

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Produced by ladakhibible.org
in association with
Central Asian Publishing
and
Wycliffe Bible Organisation

དུན་ཨེལ་ལི་ བྲིའ་ རྫོང་ཁན་ སྤྱི་ཚེ།

དུན་ཨེལ་ལི་ སྤྱི་ཚེའི་ སྐོར་

ཚེས་སི་ བད་འ་ ཁས་པ་གུན་ནི་ འིན་ཅེ་ སྤྱི་ཚེའི་ ལིའུ་ 9 དང་ 10 ཤང་པ་ ཉིས་པ་ གུད་ཏེ་ འི་ སྤྱི་ཚེ་ དུན་ཨེལ་ལི་ བྲིས་ཁན་
སལ་པོ་ ཉ་གོ་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། མད་ཐུའི་ སྤྱི་ཚེའི་ ལིའུ་ 24:15 བད་འ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་གྱི་ཀའི་ "ཁས་ལོག་ ཚེ་ཏུ་ ཚོ་ཁན་པོ་"
དུན་ཨེལ་ལི་ བྲིས་ཏེ་ ཨིན་ཁན་ནི་ སྤྱང་པོ་ སལ་ལ་ རྫོང་ས་ ཀའོ་ དུན་ཨེལ་ལི་ སྤྱི་ཚེའི་ 9:27, 11:31 དང་ 12:11 བད་འ་
བྲིས་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

འི་ སྤྱི་ཚེ་ དུན་ཨེལ་ལི་ ཉ་ལམ་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ ལྷ་མས་སི་ སང་ ལོ་ 600 སྐུན་ལ་, ཀའོ་ གུལ་པོ་ སྤེའི་རས་སི་ བ་བེ་ལོན་ལ་
མམ་ཀལ་ཏེ་ ད་ཡོག་ག་ རྫོང་ཁན་ ཏུས་སི་ ཉེ་ཁོར་ལ་ བྲིའ་རྫོང་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

འི་ སྤྱི་ཚེའི་ བད་འ་ ཁས་ཅན་ ལའ་ལོ་ དཀོན་མཚོག་ བམ་ཁའ་ དང་ ས་ ཉིས་ཀོའི་ གུལ་པོ་ ཡང་ ཁོར་, མིའི་ གུལ་སྲིད་
ཚང་མའི་ཀ་ མང་སྐུལ་ཁན་ ཡང་ དུན་ཨེལ་ལི་ ཐོང་ཁན་ནི་ ལལ་ཟེགས་ སྤྱི་ཚེའི་ བད་འ་ དཀོན་མཚོག་ག་ གུལ་གལ་ ཚོ་ཁན་
ཚང་མའི་ཀ་ ཁོར་འ་ གུལ་ཁའ་ ཐོང་ཁན་པོ་ ལྷན་ན་ རྫོང་ས་། (དུན་ཨེལ་ 7:11, 26-27, 8:25, 9:27, 11:45)

དུན་ཨེལ་ལི་ སྤྱི་ཚེ་ ཁས་ཉིས་སི་ བད་འ་ བཤོས་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་, ཏང་པོ་ ལིའུ་ 1-6 ཚོག་པ་ ཀའོའི་ བད་འ་ བ་བེ་ལོན་ནི་
བད་འ་ རྫོང་ཁན་གུན་ནི་ གུལ་རབས་ དང་ དུན་ཨེལ་ དང་ ཁོའི་ ཐོང་པ་ ཤུད་རག་, མི་ཤུག་ དང་ ཨ་བེད་ནི་གོ་ གུན་ནི་
དཀོན་མཚོག་གི་ཀ་ ཨིད་ཤེས་ ཚོ་ཁན་ནི་ སྐོར་ བྲིས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ཁོར་ ལི་ཀོའི་ དཀོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ ཁའ་ཉན་ཏེ་ རྫོང་མ་
མན་ཁན་ནི་ ཁར་རི་ མ་ཟོས་ ཡང་ གུལ་པོ་ དང་ ཁོའི་ སྐུན་ཏུ་ ཚག་ མ་ཤུལ་ལ་ འི་ཅེས་ལ་ ཐུད་ ཏེ་བོའི་ཕིའ་ ཁོར་གུན་ ཚད་པ་
སྤྱི་ཚེའི་ལེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཉ་ལས་ཤེས་སི་ ཚག་ལས་ གུད་ཏེ་ སྐྱོབ་པ་ རྫོང་ས་། ཁོར་གུན་ནི་ ཨིད་ཤེས་ དང་ དཀོན་མཚོག་གི་
ཉ་ལས་ཤེས་སི་ ཚག་ལས་གུན་ ཐོང་ཏེ་ ཏེ་ཏུས་སི་ གུལ་པོ་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་ག་ སྐྱོད་པ་ ཤུལ་ས་ ཡང་ ཁ་ཅིག་གི་ ཡ་མ་
དཀོན་མཚོག་གི་ཀ་ ཏང་པ་ ཚོས་།

ཉིས་པ་ ཁས་པོ་ ལིའུ་ 7-12 ཚོག་པ་ ཀའོའི་ བད་འ་ དུན་ཨེལ་ལི་ ཐོང་ཁན་ནི་ ལལ་ཟེགས་ སྤྱི་ཚེའི་ བད་འ་ ཚོ་ཅེས་
དང་ ཏེ་བོའི་ ཏོན་ ཤུད་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ཏེ་གུན་ནི་ བད་འ་ དཀོན་མཚོག་, གུལ་པོ་ ཚང་མའི་ཀ་ མང་སྐུལ་ལ་ རྫོང་ཁན་ནི་

གྲུལ་པོ་ ལྷགས་ཁན་པོ་ སལ་པོ་ རྩོམ་ཏེ་ ཡིན་ལོག་། དེ་ ལལ་ཟླལ་སྲུང་ནི་ བང་ང་ མ་ཡོངས་པའི་ ཏུས་སི་ བང་ང་ རིག་རྟེན་ནི་ཀ་
 གྲུལ་སྲིད་ ལྷ་ཚོགས་ པིང་ཏེ་ མང་སྲུལ་ཅེས་ ཀ་པོའི་ བང་ང་ ཏང་པོའི་ ཉིས་པའི་ ཀ་ནེ་, ཉིས་པའི་ ལྷམ་པའི་ ཀ་ནེ་, ལྷམ་པའི་ ཞི་པ་
 མང་སྲུལ་པའི་ ཀ་ནེ་ སམ་ བོག་ཅེས་། ལྷིང་རླུག་གི་ ཀླང་པའི་ བང་ང་ ཏུ་ནི་ཨེལ་ལི་ མ་ཡོངས་པའི་ ཏུས་སི་ རིགས་ནང་ཅན་ནི་
 ཏུས་སྲུང་ནི་ བང་ང་ ང་དང་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་སྲུང་ནི་ ཀ་རླུག་གི་ མི་ཚོ་ ཡུད་ཅེས་པོ་ སལ་པོ་ རྩོམ་། ཏུ་ནི་ཨེལ་ལི་ མི་ཚོ་
 ཡུད་ཅེས་པོ་ སྤྲི་ཞིག་ ཡིན་ལོག་། ང་དང་སྲུང་ནི་ ལྷིང་རླུག་ ཚལ་པ་ ཚད་མེད་ ཏུ་ནི་ཨེལ་ ཅོགས་ལ་ ཡིད་ཤེས་ཅན་ནི་ མི་ཚོ་ ཡུད་གོས་
 ཏེ་ནེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ རིག་རྟེན་པ་སྲུང་ལ་ ཁྲིམས་ཅད་དེ་ ཏུས་ ཏུ་ནི་ཨེལ་ ཅོགས་ལ་ ང་དང་ངའང་ སོལ་རས་ བོད་ཡིན་།

1

བ་བེ་ལོན་ནི་ བང་ང་ ཏུ་ནི་ཨེལ་ལི་ ལོབ་རྩོད་།

1:1-21

¹ ཡ་རླུང་པའི་ གྲུལ་པོ་ ཡ་རྩོད་ཀིས་མི་ མང་སྲུལ་ལི་ ལོ་ ལྷམ་པའི་ བང་ང་ བ་བེ་ལོན་ནི་ གྲུལ་པོ་ རེ་བུ་ཀུ་ནེ་ལྷུང་རི་
 ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ཀ་ ལྷུང་གོལ་ ཅོས་ཏེ་ གྲུལ་སའི་ མག་མི་ ལྷོར་ཏེ་ བོརས། ² ཡ་མའི་ ཡ་རླུང་པའི་ གྲུལ་པོ་ ཡ་རྩོད་ཀིས་ དང་
 དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོད་ཁང་རི་ ཅ་ལག་ ཁ་ཅིག་ ཁོའི་ ལག་ག་ ལྷདས་ ཡང་ རེ་བུ་ཀུ་ནེ་ལྷུང་རི་ ཏེ་ ཅ་ལག་སྲུང་ བ་བེ་ལོན་ནི་ བང་ང་
 ཁོ་རང་རི་ ལྷའི་ ཚོད་ཁང་རི་ བང་རྩོད་དེ་ བང་ང་ བོརས།

³ ཏེ་ནེ་ གྲུལ་པོའི་ ཁོ་རང་རི་ ལོན་པོ་ ཅུད་ཅན་ ཨལ་ལེ་ནེས་ལ་ ཟེརས་, “ཨིས་ར་ཨེལ་པ་སྲུང་ནི་ སྤོ་ནེ་ གྲུལ་གྲུད་ ཡང་ ཀྲག་ཞན་
 ཁ་ཅིག་ ཁར་ལ་ ཁྱོད་། ⁴ ཁོང་སྲུང་ ལུ་རུ་, ལྷགས་སི་ བོག་ནེ་ ལྷོན་ མེད་ཁན་, ངམ་ཤན་, ཤེས་རབས་ དང་ རིག་པ་ཅན་, ལོབ་རྩོད་
 གྲུལ་ལ་ ལེན་ཁན་, ལྷོགས་པ་ ཏེ་གོ་ཁན་, གྲུལ་པོའི་ ལབས་ཏོག་ ལུ་ཅེས་ལ་ རོན་པོ་ ཡོང་གོས་། ཁོང་སྲུང་ལ་ བ་བེ་ལོན་པའི་ ལྷེ་ཆ་
 ལྷ་ཚོགས་ སིལ་ཅེས་ དང་ ལྷད་ ལབ་གོས་། ⁵ ཁོང་སྲུང་ནི་ སིལ་ ལག་ཏང་ ཚད་ བང་ཞེན་ ཁར་རི་ དང་ ལྷུང་ཚང་ གྲུལ་པོའི་ ཁར་ནེ་
 ཏོང་ ཡང་ ལོ་ ལྷམ་ ལོབ་རྩོད་ ལེན་ཏེ་ ལྷིང་ནེ་ ཁོང་སྲུང་ནི་ གྲུལ་པོའི་ ལབས་ཏོག་ ལུ་ཅེས་ གོ་རླུག་ ཅོ་ཡིན་།”

⁶ ཁོང་སྲུང་ནི་ སྤོའི་ ཡ་རླུང་པ་ ཏུ་ནི་ཨེལ་, ཏེ་ནེ་ལྷུ་, མི་ཤེལ་ དང་ ཨ་ཟར་ལྷ་ སྲུང་ ཡོད་པེན་། ⁷ གྲུལ་པོའི་ ལོན་པོ་ ཅུད་ཅན་ནི་

ཉེ་ རྩོམ་ཉོང་གུ་མེ་ མིང་ རྩོམ་ཉེ་ དུ་མི་ཨེ་ལ་ལ་ དེ་ལ་ཉེ་ཤ་ཟེར་, ཉེ་མ་ལྷོ་ལྷོ་ རྣམ་མཁེ་, མི་ལྷོ་ལ་ མི་ལྷོ་ དང་ ཨ་ཟེར་ལྷོ་
ཨ་མེད་མི་གོ་ ཉེ་གསུམ།

⁸ ཨིན་ནའང་ དུ་མི་ཨེ་ལ་ལི་ གུ་ལ་ཤོའི་ ཟན་ དང་ རྣམ་མཁེ་ རྣམ་ཉེ་ ཁོ་རང་ མི་ཉེ་ མི་ཙོ་ཙེ་ རྣམ་ཤོ་ ཐག་ཙད་ས་ ཡང་ ཉེ་ མི་ཉེ་
ཙོ་མཁེ་ ཟན་ ཡང་ རྣམ་མཁེ་ མི་ལྷོ་ཙེ་ལ་ ཁོའི་ ཐོང་ས་པ་ སལ་ ཟེར་ཉེ་ ཁོའི་ ལོན་ཤོ་ ཙད་ཙན་ལ་ ལུ་མ་ སུ་ལས། ⁹ ཡང་
དགོན་མཚོག་གི་ ཉེ་ ལོན་ཤོའི་ དུ་མི་ཨེ་ལ་ལི་ག་ རྣམ་མེ་ རྣམ་ཉེ་ མོག་ས་རྣམ་ ཙོ་ཙེ་ག་ རོང་ས་, ¹⁰ ཨིན་ནའང་ ལོན་ཤོའི་
དུ་མི་ཨེ་ལ་ལི་ ཟེར་ས་, “འོ་ཞའི་ ལི་གུ་ ཟེར་ དང་ རྣམ་ ཙེ་ལ་ཙེ་ལ་ དའ་ དགའ་ ཉང་ཁན་ དའི་ གཙོ་ཤོ་ གུ་ལ་ཤོའི་ དའ་
རིག་ས་ས་ དག་, ཙོ་ཟེར་ན་ གུ་ལ་ཤོའི་ འོ་ཞའི་ དང་ ལོ་ ཙེ་ལ་ཤོའི་ ཞན་ ལུ་ལུ་གུ་མེ་ སང་ འོ་ཞའི་ རིད་པ་ ཐོང་ན་, ཁོའི་ དེ་
མད་པ་ སལ་ཉེ་ དའི་ ཤོ་ ཙད་ཙེ་ ཨིན།”

¹¹ ཉེ་མེ་ ལོན་ཤོ་ ཙད་ཙན་མེ་ དུ་མི་ཨེ་ལ་, ཉེ་མ་ལྷོ་ལྷོ་, མི་ལྷོ་ལ་, དང་ ཨ་ཟེར་ལྷོ་ རྣམ་ཉེ་ རྣམ་ཉེ་ མི་ཙོའི་ དུ་མི་ཨེ་ལ་ལི་
ཟེར་ས་, ¹² “ཞག་ཤོ་ ལུ་, ད་ཞའི་ ལུ་ དང་ མོད་མ་ ཟེར་ལ་ ཉང་ས་ཉེ་ ལྷོ་ རོང་། ¹³ ཞག་ཤོ་ ལུ་ལི་ ལྷོ་མེ་ གུ་ལ་ཤོའི་ ཁའ་རི་
ཟེར་ཁན་མེ་ ལུ་ལུ་གུ་ ཉམ་ཤོ་ ད་ཞའི་ ལྷོ་ར་ རོང་, ཉེ་མེ་ ཉེ་རང་ ཐོང་ཁན་ བད་ཞིན་ ཐག་ཙད་ རོང་།” ¹⁴ ཁོའི་ ཉེ་ཤོའི་
ཁའ་མམ་ཉེ་ ཞག་ཤོ་ ལུ་ རྣམ་ཙད་ ཙོ་ས་། ¹⁵ ཞག་ཤོ་ ལུ་ལི་ ལྷོ་མེ་ ཁོའི་གུ་མེ་ ལུ་གསུམ་ཤོ་, གུ་ལ་ཤོའི་ ཁའ་རི་ ཟེར་ཁན་མེ་
ལུ་ལུ་གུ་མེ་ སང་ མང་ར་ ཁའ་ས་ཤོ་ དང་ ཤེད་ཙན་ ཐོང་ར་ཤིན། ¹⁶ ཉེ་མེ་ རྣམ་ཉེ་མེ་ མི་ཙོའི་ ཁོའི་གུ་མེ་ གུ་ལ་ཤོའི་ ཁའ་རི་
དང་ རྣམ་མཁེ་ གུ་མེ་ མའ་ས་ལ་ ཁོའི་གུ་མེ་ མོད་མ་ ཟེར་ལ་ ཉང་ས་།

¹⁷ དགོན་མཚོག་གི་ ཁོའི་ ཞི་གོའི་ རྣམ་མེ་ རྣམ་ཉེ་ མོད་མ་ མི་ལ་ཙེ་ས་མི་ ཤེས་ཤེས་ དང་ རིག་པ་ སལ་ལ་ རོང་ས་། དུ་མི་ཨེ་ལ་ལི་
ཞལ་ཟེགས་ དང་ ཉེ་ལམ་ རྣམ་ཉེ་ མོད་མའི་ ཉོན་ ཉེ་ཙོ་ཙེ་ས་མི་ ལུ་ སལ་ལ་ རོང་ས་།

¹⁸ ཉེ་མེ་ ལོ་མཚོ་ལི་ ལོ་ རྣམ་ མའི་ཙེ་ག་ ལོན་ཤོ་ ཙད་ཙན་མེ་ ཁོའི་ མོད་མ་ གུ་ལ་ཤོ་ ལེ་ལུ་གུ་མེ་ལྷོ་ལི་ དུ་ལ་ ལུའས།
¹⁹ ཡང་ གུ་ལ་ཤོའི་ ཁོའི་གུ་ ཉམ་ཤོ་ རྣམ་ ཉང་ས་། དུ་མི་ཨེ་ལ་, ཉེ་མ་ལྷོ་ལྷོ་, མི་ལྷོ་ལ་, དང་ ཨ་ཟེར་ལྷོ་ ཞི་གོ་ ཙོ་གསུམ་
ཤེས་ཤེས་ཙན་ རྣམ་ མ་ལིང་, ཉེ་མེ་ལོའི་མིའི་ ཁོའི་གུ་ གུ་ལ་ཤོའི་ ཞལ་ཉོག་གི་ ལས་མི་ བད་ར་ རྣམ་། ²⁰ ཤེས་ཤེས་ དང་
རིག་པ་ མོད་མའི་ རྣམ་ལ་ གུ་ལ་ཤོའི་ ཉེ་མ་ ཉེ་ཁན་མེ་ ལན་, གུ་ལ་ལྷོ་ གའ་ཤོའི་ མོ་ ཉལ་ཁན་ དང་ ཤི་ཁན་མེ་ མེ་མས་ཉེད་

བོད་ཁན་ ཚང་མའི་ སང་ ཁོང་གུན་ནི་ རུ་ལྷ་བ་ གྲུལ་ལ་ ཉང་ངད་པོན།

²¹ ཡང་ དུ་ནི་ཨིལ་ གྲུལ་པོ་ སྲིའི་རས་སི་ སང་གྲུལ་ལི་ ལོ་ ཉང་པོ་ ཚླ་བ་ གྲུལ་པོའི་ ལས་གུན་ ཙོ་ཨིན་ ཉེ་རུ་ ལུས།

2

ནེ་བུ་གྲུ་ནེ་རྩེ་རི་ ཉི་ལམ།

2:1-23

¹ རེ་བུ་གྲུ་ནེ་རྩེ་རི་ སང་གྲུལ་ལི་ ལོ་ ཉིས་པའི་ བང་ང་ གྲུལ་པོའི་ མིན་ཏུ་ ཉི་ལམ་ཞིག་ ཐོང་ ཀ་པོའི་ ཁོའི་ སེམས་ལ་ བགས་
སྲན་ཏེ་ ལྷན་པ་ ཁོའི་ ཉིད་ མ་ ཡོངས། ² ཉེ་ནེ་ གྲུལ་པོའི་ ཉི་ལམ་ ཐོང་ཁན་པོ་ གད་ཅེས་ལ་ ཁོ་རང་རི་ མོ་ ཉལ་ཁན་, ཤི་ཁན་ནི་
སེམས་ཉིད་ བོད་ཁན་, སྐར་མ་ ཕྱི་ཁན་ དང་ ཚོས་རན་ ཙོ་ཁན་ གུན་ བོད་ས། ཁོང་ ཚང་མ་ ཡོངས་ཉེ་ གྲུལ་པོའི་ རུན་ལ་ ལངས་ཉེ་
དུག་ག་ཅིག་, ³ གྲུལ་པོའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེརས་, “ང་ ངའི་ སེམས་ལ་ བགས་ སྲན་ཏེ་ ལྷན་ཁན་ནི་ ཉི་ལམ་ཞིག་ ཐོང་, ངའི་ ཉེ་བོའི་
ཉོན་པོ་ ཉམོ་ ཉིན་ རག།”

⁴ ཉེ་ནེ་ སྐར་མ་ ཕྱི་ཁན་གུན་ནི་ ཨ་ར་མེག་གི་ སྐད་དི་ བང་ང་ གྲུལ་པོའི་ ལན་ཉངས་, “གྲུལ་པོ་ ལྷན་དུན་ནི་ ལྷ་ཚོ་ རིང་གིག།
ཉེ་རང་རི་ ཞབ་གི་གུན་ལ་ ཉི་ལམ་པོ་ གད་ད་ རྩད་ ཉེ་ནེ་ ང་ཞའི་ ཉེ་བོའི་ ཉོན་པོ་ གད་ཨིན།”

⁵ ཨིན་ནའང་ གྲུལ་པོའི་ ཁོང་གུན་ལ་ ཟེརས་, “ཀལ་ཉེས་ རྩོ་རང་གུན་ནི་ ངའི་ ཉི་ལམ་ དང་ ཉེ་བོའི་ ཉོན་པོ་ མ་གད་ན་ ངའི་
རྩོ་ཞ་གུན་ རུས་པ་ རུས་པའི་ བང་ང་ ཅད་ཉེ་ རྩོ་ཞའི་ ཁང་པ་ ཤིགས་ཉེ་ མེད་ཁན་ ཙོ་ཅེས་པོ་ ངའི་ ཐམ་ཅད་ ཉན་ཉན་ ཨིན།

⁶ ཨིན་ནའང་ ཉི་ལམ་ དང་ ཉེ་བོའི་ ཉོན་ གད་ཁན་པོའི་ ངའི་ སོལ་རས་ དང་ ཕྱི་མ་ གྲུལ་པོ་ ཉང་ཨིན། ཉེ་བོའི་མིའི་ ཉི་ལམ་ དང་
ཉེ་བོའི་ ཉོན་པོ་ ངའི་ བོད།”

⁷ ཁོང་གུན་ནི་ ཡང་སྐྱར་ ཟེརས་, “གྲུལ་པོ་ ཉེ་རང་རི་ ཞབ་གི་གུན་ལ་ ཉི་ལམ་པོ་ གད་ད་ རྩད་ ཉེ་ནེ་ ང་ཞའི་ ཉེ་བོའི་ ཉོན་པོ་
གད་ཨིན།”

⁸ གྲུལ་པོའི་ ལན་ཉངས་, “ང་ གུས་ཡོད་ རྩོ་ཞ་གུན་ནི་ རུས་ སུད་ཨིན་ ཨིན་ནོག་ ཙོ་ཅེར་ན་ ངའི་ ཟེར་ཁན་པོ་ ཉན་ཉན་ རྩོ་ཞའི་

ཉམ་པོ་ ཙོ་ཙེ་ས་ ལྷོ་ལའ་ གྲུ་ཨིན་ལོག་། ⁹ ལྷོ་ལའ་ ཉི་ལམ་ མ་ཤད་ན་ ལྷོ་ལའ་ ཚང་མ་ ཚད་པ་ རོག་ཙེ་ས་ ཉན་ཉན་ ཨིན་ལོག་། ང་
གོ་བ་རྣོང་ཙེ་ས་ལ་ ཁའ་ ཚམས་ཉེ་ ལྷོ་ལའ་ ངའ་ མམ་བའ་ བང་ང་ གྲུ་ཇ་ ཡོང་ང་ལོག་ མམ་མ་ བག་ག་? ཉ་ ཉི་ལམ་པོ་ ཤོད་ ཉེ་ནི་
ཉེ་པོའ་ ཉོན་ ཤད་ཁན་པོའ་ཀ་ ང་ དེན་ ཤེས་ཤེས་ བག་།”

¹⁰ ཉེ་ནི་ ལྷོ་ལའ་ ཉན་ཁན་གུན་ནི་ གྲུ་པོའ་ ལན་ ཉངས་, “ཇིག་རྟེན་ནི་ བང་ང་ གྲུ་འང་ ཉེ་པོའ་ ཉི་ལམ་ ཤད་ མི་ ཉན་།
གྲུ་པོ་ ཡ་ ཤང་ཙན་ གྲུ་པོ་ གྲུ་ཞིག་གི་འང་ ཁོ་པོའ་ མོ་ ཉལ་ཁན་ ཡ་ ཤིག་ཁན་ནི་ མེས་མེས་ཉིད་ བོད་ཁན་ ཡ་ ལྷོ་ལའ་ ཉན་ཁན་
གུན་ལ་ འི་ ཙོག་ས་སི་ ཉི་ལམ་ མ་ནི་ མ་ ཉིད་ ཡོད་གོ། ¹¹ གྲུ་པོ་ ཉེ་པོའ་ ཉི་ལམ་པོ་ མ་ ཀག་ས་པོ་ཞིག་ ཨིན་ལོག་། ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་
མན་པ་ ལན་ གྲུ་འང་ ཉེ་པོ་ ཤད་ མི་གྲུ་ ཨིན་ནའང་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ མི་ སྤོའ་ དུག་ག་ མ་ལོག་།”

¹² ཉེ་པོའ་ ལས་ཉེ་ གྲུ་པོའ་ མ་ སྲན་ཉེ་ སྤོ་ ཡོངས་ ཡང་ ཁོའ་ བ་པེ་ལོན་ནི་ བང་ང་ ཁོང་གུན་ ཙོག་ས་ ཤེས་པ་ཙན་ མི་ ཚང་མ་
སད་ཙེ་ས་ལ་ བག་འ་ ཉངས་། ¹³ ཉེ་ནི་ གྲུ་པོའ་ བག་འ་ བང་ལེན་ ཤེས་པ་ཙན་ མི་ ཚང་མ་ སད་ཙེ་ས་སི་ བག་འ་རྒྱ་ སྤེལ་ས་ ཡང་
མག་མི་གུན་ནི་ དུ་ནི་ཨེལ་ དང་ ཁོའ་ ཇོ་ལོ་གུན་ སད་ཙེ་ས་ལ་ ཙོལ་ས་།

¹⁴ གྲུ་པོ་ གྲུ་ཁན་ནི་ མག་མི་ འུ་རྣོང་ ཨ་པི་འོ་ཙ་ ཁོང་གུན་ སད་ད་ ཡོང་ང་ཙེ་ག་ དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ མ་ ཤེས་པ་ཙན་ དང་ དིག་པ་
ཉམ་པོ་ ཁོང་ ཉིས་, ¹⁵ “གྲུ་པོའ་ འི་ཙོག་ས་ ལྷིང་རྗེ་ མེད་ཁན་ནི་ བག་འ་ ཙེའ་ སལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག་?” ཉེ་ནི་ ཨ་པི་འོ་ཙ་ ཁོང་
ཉེ་པོའ་ ལྷོ་ལའ་ ཞིབ་སལ་ ཙོག་ཉེ་ ཤད་ས་། ¹⁶ ཉེ་པོ་ ཚོང་པ་ཙེ་ག་ དུ་ནི་ཨེལ་ གྲུ་པོ་ ཡོད་ས་ སོང་ཉེ་ ཁོའ་ ཉི་ལམ་མི་ ཉོན་པོ་
ཤད་ཙེ་ས་ལ་ ཁོང་ ཉུས་ སལ་ ཉུས་།

¹⁷ ཉེ་ནི་ དུ་ནི་ཨེལ་ ལོག་ས་ཉེ་ ཁང་པ་ སོང་ ཡང་ ཁོ་པོའ་ ཇོ་ལོ་ ཉན་ལྷོ་ལྷོ་, མི་གྲུ་ལ་ དང་ ཨ་ཟར་ལྷོ་ གུན་ལ་ ཉེ་ ཚང་མ་
ཤད་ས་ ¹⁸ ཡང་ བ་པེ་ལོན་པ་ ཤེས་པ་ཙན་ཙན་ མི་གུན་ ཐེས་ཉེ་ ཁོང་ ཚང་མ་ མི་སད་ཙེ་ས་ལ་ བམ་ཁའ་ དཀོན་མཚོག་ག་
ཁོང་གུན་ལ་ ལྷིང་རྗེ་ ཇོ་ལོ་ ཉེ་ སང་ལའ་ ཉི་ལམ་ དང་ ཉེ་པོའ་ ཉོན་ སྤོན་ལྷོག་ག་ ཇོ་ལོ་ཙེ་ས་ལ་ མོས་ལམ་ ཉུས་ ཟེར་ས་། ¹⁹ ཚན་ལ་
ལལ་ཟེགས་སི་ བང་ང་ དཀོན་མཚོག་གི་ དུ་ནི་ཨེལ་ལ་ ཉི་ལམ་ དང་ ཉེ་པོའ་ ཉོན་པོ་ སྤོན་ལྷོག་ག་ ཇོ་ལོ་ ཡང་ ཁོའ་ བམ་ཁའ་
དཀོན་མཚོག་ག་ ལྷོད་པ་ སུལ་ཉེ་ ཟེར་ས་,

²⁰ “དཀོན་མཚོག་གི་ ཚན་ལ་ ཉུས་གུན་ནི་གུན་ ལྷོད་པ་ སུལ་,

ཤེས་རབས་ དང་ ལྷན་ ཁོང་འི་ ཡིན་ལོག་།

²¹ ཁོང་ང་ རྣམ་ལ་ དང་ ཉུས་ ལྷུར་ ལུབ་བ་ལོག་།

གྲུལ་པོ་གྲུན་ ལྷག་ཅེས་ དང་ སའ་ཅེས་ ཁོང་འི་ རྗོད་ད་ལོག་།

ཁོང་འི་ མི་ ཁས་པ་གྲུན་ལ་ ཤེས་རབས་,

དང་ ཉ་གོའ་ ཐད་ཁན་གྲུན་ལ་ རིག་པ་ སལ་ལ་ལོག་།

²² ཁོང་འི་ ཉིང་ཙན་ ལྷས་ཉེ་ པོར་ཁན་གྲུན་ ལྷོན་ཅུག་ག་ རྗོད་ད་ལོག་།

ལུན་གྲིག་གི་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་གྲུན་ ཁོང་འི་ ལྷེན་ན་ རྗོད་ད་ལོག་།

ཅིལ་ལྷུན་ ཁོང་འི་ རང་ང་ འོད་ ལས་ཉེ་ ཡོད་ཉེ་ ཡིན་ལོག་།

²³ ངའེ་ ས་མེས་པོ་གྲུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་ལེ་ ཉེ་རང་ང་ ངའེ་ ལྷོད་པ་ ལུལ་ཉེ་ ལུག་རྗེ་ཆེ་ ལྷུའད་།

ཉེ་རང་འི་ ང་ ཤེས་རབས་ དང་ ལྷོབས་ སལ་ལ་ རྗོད་ས་།

ང་ཞའེ་ ཉེའ་ རྗོད་ཁན་པོ་ ཉེ་རང་འི་ ངའེ་ ལྷོན་ཅུག་ག་ རྗོད་ས་།

ཉེ་རང་འི་ གྲུལ་པོའེ་ ཉེ་ལམ་པོ་ ང་ཞའེ་ ཤད་ད་ རྗོད་ས་།”

དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ གྲུལ་པོའེ་ ཉེ་ལམ་མི་ ཉོན་ ཤད་ས་།

2:24-49

²⁴ ཉེ་ནེ་ དུ་ནི་ཨེལ་, བ་བེ་ལོན་པ་ ཤེས་རབས་ཙན་ མི་གྲུན་ སད་ཅེས་ལ་ གྲུལ་པོའེ་ ལྷོས་ཁན་ ཨ་རི་འོཅ་ ཡོད་ས་ སོང་ཉེ་ ཟེརས་, “བ་བེ་ལོན་པ་ ཤེས་རབས་ཙན་ མི་གྲུན་ སད་ད་ མ་ཚད་, ང་ གྲུལ་པོ་ ཡོད་ས་ ལྷེར་ ཡང་ ངའེ་ ཁོང་འི་ ཉེ་ལམ་མི་ ཉོན་པོ་ ཤད་ཨིན་།”

²⁵ ཨ་རི་འོཅ་ཅི་ ཁོ་ ཉོན་ན་མལ་ལ་ གྲུལ་པོ་ ཡོད་ས་ ལྷེར་ས་ ཡང་ ཟེརས་, “ཡ་ལུ་དུ་པ་ ལུམས་ཉེ་ ལྷོང་ཁན་གྲུན་ནི་ ལྷོན་ ངའེ་ ཉེ་རང་འི་ ཉེ་ལམ་མི་ ཉོན་ ཤད་ ཉན་ཁན་ མི་ཞིག་ ཐོབ་།”

²⁶ གྲུལ་པོའེ་ བེལ་ཉེ་ཤ་ཟེར་ ཟེར་ཁན་ དུ་ནི་ཨེལ་ལ་ ཉུས་, “ལྷོ་རང་ང་ ངའེ་ ཐོང་ཁན་ནི་ ཉེ་ལམ་པོ་ ཤད་ཉེ་ ཉེ་བའེ་ ཉོན་ ལྷུར་

ཉན་ཅེས་ རག་ག་?”

²⁷ དུ་ནི་ཨིལ་ལི་ ལན་ ཉངས་, “ཤེས་རབ་ཙན་ མི་ ཡ་ ཚོས་ངན་ ཙོ་ལན་ ཡ་ སྐར་མ་ ཕྱི་ལན་ ཡ་ ཤི་ལན་ནི་ སེམས་ཉིད་
བོད་ལན་ ལྷ་ཞིག་གའང་ གྲུལ་པོའི་ ཉི་ལམ་མི་ སང་ལྷ་བོ་ འད་ མི་ཉན་, ²⁸ ཨིན་ནའང་ བམ་ཁའི་ བང་ང་ ལྷགས་ལན་
དགོན་མཚོག་གི་ སང་ལྷ་བོ་ འད་ ལུབ་བཞོག་། ཁོང་དི་ གྲུལ་པོ་ རེ་བུ་ཀུ་ནི་རྩལ་ལ་ ཡོང་ཅེས་ཙན་ནི་ ཉུས་སི་ སྐོར་ལ་ འད་ད་ རྗོད་ཉི་
ཨིན་ཞོག་། ཉི་རང་ ཉིད་ལོགས་ཉི་ ཡོད་ ཟེ་ སོང་ལན་ནི་ ཉི་ལམ་པོ་ བི་:”

²⁹ “ཉི་རང་ ཉིད་ལོགས་ཉི་ ཡོད་ ཟེ་ ཉི་རང་དི་ སམ་བ་ ཡོང་ཅེས་ཙན་ནི་ ཉུས་སི་ ཚོགས་ལ་ སོང་ཉི་ སང་ལྷ་ རྩོན་ལྷག་ག་
རྗོད་ལན་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉི་རང་ང་ རུང་ཅེས་ཙན་གུན་ ལྷན་ན་ རྗོད་ཉི་ ཨིན་ཞོག་། ³⁰ ལན་ ཚང་མའི་ སང་ ཤེས་རབས་ཙན་
ཨིན་ཅེས་པོའི་ ང་ འི་ སང་ལྷ་འི་ ཉི་ལམ་མི་ ཉོན་ ཤེས་ཉི་ མ་ཞོག་ ཨིན་ནའང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉི་རང་ང་ འི་ ཉི་ལམ་ སོང་ལན་ནི་
ཉོན་ དང་ ཉི་བོའི་ སྐོར་ལ་ ཉི་རང་དི་ སམ་ལན་བོ་ ཉ་གོ་ལྷག་ག་ རྗོད་ཅེས་པོ་ ཨིན་ཞོག་།”

³¹ “ཉི་ལམ་མི་ བང་ང་ གྲུལ་པོ་ ཉི་རང་, མ་ ཚེན་མོ་, ལྷང་ཤན་, མ་ ཉ་ལས་ཤེས་ དང་ རིགས་ནང་ཙན་ནི་ ལྷན་ཏུ་ ཞིག་གི་
དུན་ལ་ ལངས་ཉི་ དུག་པོན་། ³² ཉི་ ལྷན་ཏུའི་ གོ་ ཙང་ མ་ཏེས་ལན་ སེང་དི་ ཏུང་ དང་ ལག་བ་གུན་ ལུལ་ལི་, གོད་པ་ དང་
རྐང་པའི་ ཤལ་དིག་ ཟངས་སི་, ³³ རྐང་གུན་ ལྷགས་སི་ ཡང་ རྐང་བ་ ཉིས་གོ་ ལྷགས་ དང་ མར་ག་ལག་ ཏེས་ལན་ནི་ ཙོས་ཉི་
དུག་པོན་། ³⁴ ཉི་རང་དི་ ཟིགས་ཨིན་ ཡོད་ ཟེ་ མི་ ལག་བ་ནི་ མ་ཙན་ལན་ མོ་ལོངས་ ལུད་ཉི་ མར་ག་ལག་ དང་ ལྷགས་ལ་
ཙོ་ལན་ནི་ ལྷན་ཏུའི་ རྐང་པ་ སོག་ཉི་ ཉི་གུན་ ཁྲིས་ཉོར་ ཙོས་། ³⁵ ཉི་ནི་ ལྷན་ཏུའི་ གང་པོ་ གྲུལ་ཉི་ སེང་, ལུལ་ དང་ ལྷགས་ ཚང་མ་
ཁྲིས་ཉོར་ སོང་ ཡང་ ཡར་དི་ ཉུས་ལ་ ལུལ་ཐག་ག་ ཡོད་ལན་ནི་ ལྷག་མ་ ཙོགས་ལ་ ལུངས་པོའི་ ཐག་དིང་ང་ ལྷེར་ཉི་ ཉི་བོ་
ཡོད་ལན་ནི་ མལ་ལའང་ མ་ལུས་ ཨིན་ནའང་ ལྷན་ཏུའི་ སོག་ལན་ནི་ རོང་པོ་ དི་ ཚེན་མོ་ཞིག་ ལྷུང་ཉི་ རིག་ཉིན་ གང་པོ་ གང་།”

³⁶ “ཉི་བོ་ ཉི་རང་དི་ ཉི་ལམ་པོ་ ཨིན་པོན་, ཉ་ ངའི་ གྲུལ་པོའི་ ཉི་བོའི་ ཉོན་པོ་ འད་ཨིན་། ³⁷ གྲུལ་པོ་ལི་, ཉི་རང་ ཚང་མའི་ སང་
གྲག་པོ་ གྲུལ་པོ་, བམ་ཁའི་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉི་རང་ང་ གྲུལ་སྲིད་, ལྷུད་, ལྷང་ དང་ ཕྱི་ལྷ་ སལ་ཉི་ ཨིན་ཞོག་། ³⁸ ཁོང་དི་ རིག་ཉིན་
གང་པོའི་ མི་, བམ་ཁའི་ ཙ་ དང་ བག་ཚོགས་སི་ སེམས་ཙན་ ཚང་མ་ ཉི་རང་དི་ ཚག་ག་ སལ་ལ་ རྗོད་ཉི་ ཉི་རང་ ཉི་ ཚང་མའི་ག་
ལྷང་ ལྷུལ་ལན་པོ་ རྗོད་སྤྱོད་ ཉི་རང་ སེང་དི་ གོ་ ཨིན་ཞོག་།”

39 “�ཨིན་ནའང་ ཉེ་མང་ངི་ ལྷིང་ལེ་ ཉེ་མང་ངི་ སང་ ལུ་ལྷུག་ ཡོད་ཁན་ གྲུལ་སྲིད་ ཞག་གི་ ཉེ་མང་ངི་ བས་ས་ ལེན་ཨིན། ཉེ་ ལྷིང་ལེ་
 ཟངས་སི་ ཨིན་ཁན་ གྲུལ་སྲིད་ ལྷུག་པའེ་ རིག་རྟེན་ གང་པོའི་ཀ་ སང་ ལྷུག་ཨིན། 40 ལྷིང་ལུག་པའེ་ཀ་ ལྷུག་ས་ ཚོགས་ སྲན་ཉེ་
 ཡོད་ཁན་ གྲུལ་སྲིད་ ཞི་བ་ བིང་ཨིན། ལྷུག་ས་ ཞན་ ཅ་ལག་གུན་ ཁྲིས་ཏོར་ ཚོའ་ ཚོགས་ལ་ ཉེ་ གྲུལ་སྲིད་པའེ་ ཞན་ གྲུལ་སྲིད་
 ཚང་མ་ ཅགས་ཉེ་ ཁྲིས་ཏོར་ ཚོ་ཨིན། 41 ཉེ་མང་ངི་ མོང་ཁན་ མར་ཀ་ལག་ དང་ ལྷུག་ས་ དྲེས་ཁན་ཞི་ ཀང་པ་གུན་ ཚོགས་ལ་ ཉེ་
 གྲུལ་སྲིད་པའེ་ པོ་གུང་ཉེ་ ཅིག་གི་ལ་ མིང་ཁན་ ཆེན་ ཨིན་ནའང་ མར་ཀ་ལག་ དང་ ལྷུག་ས་ དྲེས་ཁན་ ཚོགས་ལ་ ཉེ་གུན་ཞི་ བང་ང་
 ལྷུག་ས་ ཚོགས་ ཤེད་ ཅ་པིག་ ཡོད་ཨིན། 42 ལྷུག་ས་ དང་ མར་ཀ་ལག་ དྲེས་ཁན་ ཀང་པ་ ཚོགས་ལ་ ཉེ་ གྲུལ་སྲིད་པའེ་ ཁག་ ཁཅིག་
 ཤེད་ཅན་ ཡང་ ཁག་ ཁཅིག་ ཆག་ ཆོག་ཆོག་ ཡོད་ཨིན། 43 ལྷུག་ས་ དང་ མར་ཀ་ལག་ དྲེས་ཁན་ ཚོགས་ལ་ ཉེ་ གྲུལ་སྲིད་པའེ་ བང་ང་
 མི་ ལྷ་ཚོགས་ དྲེས་ཉེ་ ཅིག་གི་ལ་ མི་ ལུས་ ཀ་ལུག་ ལྷུག་ས་ དང་ མར་ཀ་ལག་ གྲུལ་ལ་ དྲེས་ས་ མ་ལོག།”

44 “ཉེ་ གྲུལ་པོ་གུན་ཞི་ སང་ལྷུག་ལི་ ཏུས་ལ་ བས་པའེ་ དཀོན་མཆོག་གི་, མ་ལེ་ ཤིག་ མི་ ཉན་ཅེས་ ཡ་ ལྷུང་ ང་ཡོག་ག་ རྩོང་
 མི་ཉན་ཁན་ གྲུལ་སྲིད་ཞིག་ ལུག་ག་ རྩོང་ཨིན། ཉེ་ གྲུལ་སྲིད་པའེ་ ཞན་ གྲུལ་སྲིད་གུན་ མིང་ཁན་ ཚོས་ཉེ་ ཁོང་མང་ངི་ གྲུལ་སྲིད་པོ་
 ཏུས་གུན་ཞི་མིང་ ལུག་ག་ རྩོང་ཨིན། 45 མི་ ལག་པ་ ཉམ་པོ་ མ་ ཅག་ཁན་ རིའི་ རོའི་ ལུང་ཁན་པའེ་ ལྷུག་ས་, མར་ཀ་ལག་, ཟངས་,
 ལྷུག་ དང་ སེར་ གུན་ ཁྲིས་ཏོར་ ཚོ་ཁན་ཞི་ ཏོན་པོ་ ཉེ་པོ་ ཨིན་ལོག།”

“ཀྲུག་པོ་ དཀོན་མཆོག་གི་ གྲུལ་པོ་ ཉེ་མང་ང་, མ་ཡོངས་པའེ་ ཏུས་སི་ བང་ང་ ལུང་ཅེས་པོ་ ལྷན་ལ་ རྩོང་ཉེ་ ཨིན་ལོག། རི་པོ་
 ཏན་ཏན་ལ་ ཉེ་མང་ངི་ ཉེ་ལམ་ ཡང་ ཉེ་པོའི་ ཏོན་ ཨིད་ཤེས་ ལུག་པ་ ཨིན་ལོག།”

46 ཉེ་ལེ་ གྲུལ་པོ་ ལེ་གུ་ལེ་ལེ་ དུ་ལེ་ཨེ་ལེ་ ཏུན་ལ་ གྲུལ་ཉེ་ ཁོའི་ ཚེ་སྲ་ ལྷན་ས་ ཡང་ ཁོའི་ མིང་ ཆོད་པ་ དང་ ལྷོས་
 རྩོང་ཅེས་ལ་ བཀའ་ ཏངས། 47 གྲུལ་པའེ་ དུ་ལེ་ཨེ་ལེ་ ཟེངས་, “ཏན་ཏན་ རྩོང་མང་ངི་ དཀོན་མཆོག་ ལེ་, ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ཞི་
 དཀོན་མཆོག་ ཡང་ གྲུལ་པོ་གུན་ཞི་ གཙོ་པོ་ དང་ སང་མའེ་ བང་ང་ ལུང་ཅེས་གུན་ ལྷོན་ལུག་ག་ རྩོང་ཁན་ ལུག་ས་ཉེ་ ཨིན་ལོག།
 ཅིང་ཟེང་ན་ རྩོང་མང་ང་ རི་ སང་སྲ་པོ་ ཤད་ཉན།

48 ཉེ་ལེ་ གྲུལ་པའེ་ དུ་ལེ་ཨེ་ལེ་ ཁང་ངི་ བང་ང་ ཀོས་ ཐོན་པའེ་ཀ་ ལྷོས་ ཡང་ ཁོའི་ མོལ་རས་ མང་པོ་ ཏངས། གྲུལ་པའེ་ ཁོ་
 བ་པོ་ལོན་ལེ་ ལུག་རྩོངས་ གང་པའེ་ཀ་ སང་ ལྷུག་པ་ ཚོས་ ཡང་ ཁོ་ ཤེས་རབ་ཅན་ མི་ ཚང་མའེ་ཀ་ ཤོ་སྤྱོད་པ་ ལྷོས། 49 ཉེ་པོ་

མན་པ་ ཏཱ་ལྷི་ཨེ་ལེ་ ལུ་མ་ བང་ལྷོན་ གྲུ་ལ་པོའི་ འུད་རག་, མི་འུག་ དང་ ཨ་ལེད་ནི་གོ་ གྲུན་ བ་བེ་ལོན་ནི་ ཡུལ་རྫོང་སེ་
མང་སྐུལ་པ་ ཚོས་ ཨོན་ནའང་ ཏཱ་ལྷི་ཨེ་ལེ་ ཁར་རི་ བང་ར་ དུགས་ཏེ་ གྲུ་ལ་པོའི་ མིའ་ ལས་ ཚོའད་པིན།

3

ནེ་སྐུ་ཀཱ་ནེ་ཟླ་རི་ སེར་རི་ སྐུན་ཏེ།

3:1-30

¹ གྲུ་ལ་པོ་ ནེ་སྐུ་ཀཱ་ནེ་ཟླ་རི་ སེར་རི་ སྐུན་ཏེ་ མི་ཀར་ 27 ཐོན་པོ་ ཡང་ མི་ཀར་ 3 ཟམ་ཤིག་ འང་ཚན་ འང་ཚུགས་ཏེ་ བ་བེ་ལོན་
ཡུལ་རྫོང་སེ་ དུ་རའེ་ ཐང་རི་ག་ ལངས་ཏེ་ པོརས། ² ཏེ་ནེ་ གྲུ་ལ་པོའི་ ཀོ་ས་ ཐོན་པོའི་ ཀའ་ལོན་གྲུན་, འན་ སློན་པོ་གྲུན་,
ལོན་པོ་གྲུན་, ཁ་དང་ ཏར་ཁན་གྲུན་, བང་རྫོད་དེ་ ལོན་པོ་གྲུན་, བྲིམ་སློན་ ཚུད་ཚན་གྲུན་ དང་ འན་ བྲིམ་སློན་གྲུན་,
ཡུལ་རྫོང་སེ་གྲུན་ནི་ འུ་སྐྱོང་ ཚང་མ་, ཏེ་ སྐུན་ཏེ་ ཚོལ་ཚེས་ གོ་ཟུག་ ཚོ་ཚེས་སེ་ གའ་སྟོན་ ཚེ་ཚེས་ལ་ པོདས། ³ ཏེ་པོའི་མིའ་ གྲུ་ལ་པོ་
ནེ་སྐུ་ཀཱ་ནེ་ཟླ་རི་ འང་ཚུགས་ཁན་ནི་ སྐུན་ཏེ་ ཚོལ་ཚེས་སེ་ གའ་སྟོན་ ཚེ་ལ་ མང་སྐུལ་པ་ ཚང་མ་ རོམས་ ཡང་ ཏེ་པོའི་ དུན་ལ་
ལངས་ཏེ་ དུགས། ⁴ ཏེ་ནེ་ གྲུ་ལ་པོའི་ བྲུབ་གྲགས་ ཚོ་ཁན་པོའི་ སྐད་ ཚེན་མོའི་ བང་ར་ ཟེརས་, “གྲུ་ལ་ཁམས་, སྐད་ དང་ མི་
ཚང་མ་, གྲུ་ལ་པོའི་ བཀའ་ སལ་དུག་, ⁵ ཏར་, ལིང་ལུ་, སུར་ན་, ཏར་ཚན་ནི་ རོལ་མོ་, ཏར་ དང་ འན་ རོལ་མོ་ གྲུན་ སུའ་
ཚོར་ར་ཚིག་ བྲོ་ཞ་གྲུན་ སའེ་ག་ གྲུ་ལ་ཏེ་ གྲུ་ལ་པོ་ ནེ་སྐུ་ཀཱ་ནེ་ཟླ་རི་ འང་ཚུགས་ སེར་རི་ སྐུན་ཏེ་ ཚུགས་པོ་ གོས། ⁶ ཚུགས་ མ་
སུལ་ཁན་གྲུན་ ཏེན་ན་མལ་ལ་ མི་ ཀྲག་པོ་ བར་ཨོན་ ཡོད་ཁན་ནི་ རོང་རི་ བང་ར་ མང་ཨོན།”

⁷ ཏེ་ནེ་ ཏར་, ལིང་ལུ་, སུར་ན་, ཏར་ཚན་ནི་ རོལ་མོ་, ཏར་ དང་ འན་ རོལ་མོ་ གྲུན་ནི་ སྐད་ ཚོར་ར་ཚིག་ གྲུ་ལ་ཁམས་, སྐད་ དང་
མི་ ཚང་མ་ སའེ་ག་ གྲུ་ལ་ཏེ་ གྲུ་ལ་པོ་ ནེ་སྐུ་ཀཱ་ནེ་ཟླ་རི་ འང་ཚུགས་ སེར་རི་ སྐུན་ཏེ་ ཚུགས་པོ་ གོས།

⁸ ཨོན་ནའང་ སྐར་ཚེས་ ཏར་ཁན་ ཁ་ཚིག་ གྲུ་ལ་པོའི་ག་ སོང་ཏེ་ ཡ་ཏུ་དུ་པ་གྲུན་ནི་ སྐོར་ལ་ མ་བེབས་ ཚོས། ⁹ འོང་གྲུན་ནི་
གྲུ་ལ་པོའ་ ཟེརས་, “གྲུ་ལ་པོའི་ སྐྱ་ཚོ་ རིང་ཤིག། ¹⁰ ཏེ་རང་རི་ ཏར་, ལིང་ལུ་, སུར་ན་, ཏར་ཚན་ནི་ རོལ་མོ་, ཏར་ དང་ འན་
རོལ་མོ་ གྲུན་ནི་ སྐད་ ཚོར་ར་ཚིག་ མི་ཚང་མ་ སའེ་ག་ གྲུ་ལ་ཏེ་ ཏེ་རང་རི་ འང་ཚུགས་ སེར་རི་ སྐུན་ཏེ་ ཚུགས་པོ་ ¹¹ ཡང་ ཚུགས་ མ་

ལུལ་ཁན་གྲུབ་ མེ་ གྲག་པོ་ བར་ཨིན་ ཡོད་ཁན་ནི་ འོང་འི་ བང་འི་ ཡང་ཨིན་ མོལ་ཏེ་ བཀའ་ སལ་ས། ¹² ཨིན་ནའང་ ཉེ་འདྲི་
 བ་བེ་ལོན་ནི་ ལུལ་ཚོང་ས་སི་ བང་འི་ རང་སྤྲུལ་པ་ རོད་སུལ་ལ་ ཡ་རྒྱ་ད་པ་ འུད་རག་, མེ་འུག་ དང་ ཨ་བེད་ནི་གོ་ གྲུབ་ནི་ ཉེ་འདྲི་
 མོལ་ཁན་པོའ་ བང་སྤྲུལ་ མ་ཏང་འི་ ཉེ་འདྲི་ ལྷ་ལྷ་མོ་གྲུབ་ནི་ ཞབས་ཏོག་ མ་ལུའ་ ཡང་ ཉེ་འདྲི་ ཞང་ལྷག་ཁན་ སེར་འི་ ལྷན་ཏེ་
 རོད་ཏེ་ ཆག་ མ་སྤུལ་ས།”

¹³ ཏེ་བོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ གྲུལ་པོའ་ མ་སྤྲུལ་ཏེ་ རྩོ་ ཡོངས་ ཡང་ འུད་རག་, མེ་འུག་ དང་ ཨ་བེད་ནི་གོ་ གྲུབ་ལ་ བོད་ས་ ཡང་
 རོད་གྲུབ་ ཡོང་ར་ཅིག་ ¹⁴ གྲུལ་པོའ་ རོད་གྲུབ་ལ་ ཏེ་ས་, “འུད་རག་, མེ་འུག་ དང་ ཨ་བེད་ནི་གོ་, རྩོ་ཞའེ་ དའེ་ ལྷ་ལྷ་མོ་གྲུབ་ནི་
 ཞབས་ཏོག་ མ་ལུའ་ ཡང་ དའེ་ ཞང་ལྷག་ཁན་ སེར་འི་ ལྷན་ཏེ་ ཆག་ མ་སྤུལ་ཁན་པོ་ གྲུལ་པོ་ ཨིན་ནོག་ག་? ¹⁵ དའེ་ རྩོ་ཞའེ་
 ལྷན་ཏེ་ ཅིག་ ཏང་ཨིན་ ཏུང་, ཡིང་ལུ་, ལུང་ན་, ཏང་ཅན་ནི་ རོལ་མོ་, ཏམ་ དང་ ཞན་ རོལ་མོ་ གྲུབ་ནི་ ལྷན་ ཚོར་ར་ཅིག་, ལྷན་ཏེ་
 ཆག་སྤུལ་ཏེ་ རོད་ཏེ་ གྲུལ་ལ་ ཚེན་, མ་ རོད་ཏེ་ དའེ་ རྩོ་ཞའེ་ ཏེན་ན་མལ་ལ་ མེ་ གྲག་པོ་ བར་ཨིན་ ཡོད་ཁན་ནི་ འོང་འི་ བང་འི་
 ཡང་ ལྷག་ཨིན། ཏེ་བོ་ རྩོ་ཞའེ་ དའེ་ ལག་ནི་ ཀ་ ལྷ་ལྷ་མོ་བོ་ ལྷོབ་ ལུབ་ཨིན་?”

¹⁶ འུད་རག་, མེ་འུག་ དང་ ཨ་བེད་ནི་གོ་ གྲུབ་ནི་ ལན་ ཏངས་, “གུ་ གྲུལ་པོ་ བེ་ལུ་ཀུ་ལེ་ལུང་ ལེ་, ད་ཞའེ་ ད་ཞའེ་ ལྷོན་ལེད་
 ལྷན་ཅེས་སི་ རོད་གྲུབ་ མི་ཅོ། ¹⁷ ཀལ་ཏེས་ ད་ཞའེ་ མེ་ བང་འི་ ཡང་འི་ རོད་ན་, ད་ཞའེ་ ཞབས་ཏོག་ ལྷག་ཁན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་
 ད་ཞའེ་ ལྷོབ་ ལུབ་ཨིན། རོད་འི་ ད་ཞའེ་ ཉེ་འདྲི་ ལག་པ་ལེ་ ལྷོབ་པ་ རོད་ཨིན། ¹⁸ རོད་འི་ ལྷོབ་པ་ མ་རོད་ནའང་ ཉེ་འདྲི་ འོ་པོ་
 གྲུས་ ཆགོས་, ད་ཞའེ་ ཉེ་འདྲི་ ལྷ་ལྷ་མོ་གྲུབ་ལ་ ཞབས་ཏོག་ ཡ་ ཉེ་འདྲི་ ཞང་ལྷག་ཁན་ སེར་འི་ ལྷན་ཏེ་ མན་ནི་ ཆག་ མི་སྤུལ་།

¹⁹ ཏེ་བོ་ གྲུལ་པོའ་ འུད་རག་, མེ་འུག་ དང་ ཨ་བེད་ནི་གོ་ གྲུབ་ནི་ག་ མ་སྤྲུལ་ཏེ་ རྩོ་ ཡོངས་ ཡང་ རོད་གྲུབ་ནི་ ཚོགས་ལ་ རོདེ་
 སེམས་ ལྷུང་ཏེ་ མེ་པོ་ ལུན་ ལུབ་ ཚན་ཏེ་ རོད་ཅེས་ལ་ ཟེའས། ²⁰ གྲུལ་པོའ་ རོད་འི་ ཚང་མའེ་ སང་ ཤེད་ཅན་ མག་མི་ ར་ཅིག་ག་
 རོད་གྲུབ་ ལྷམས་ཏེ་ ཏེ་ བང་འི་ ཡང་ཅེས་ལ་ བཀའ་ ཏངས། ²¹ ཏེ་བོ་ མག་མི་གྲུབ་ནི་ ཀོས་, ཀང་ཅོ་, ཏེ་བི་ དང་ ཞན་ ཀོས་ལག་
 གྲུབ་ གོན་གོན་པ་ རོད་གྲུབ་ ལྷམས་ཏེ་ མེ་ བང་འི་ ཡངས། ²² གྲུལ་པོའ་ མ་ ལྷན་ཏེ་ རྩོ་ ཡོངས་ཏེ་ མེ་པོ་ ཏེ་ཟམ་ ཚན་ཏེ་ རོད་ཅེས་ལ་
 བཀའ་ ཏངས་ པ་སང་ རོད་གྲུབ་ མེ་ བང་འི་ ཡང་ཁན་ནི་ མག་མི་གྲུབ་ མེའ་ ཞེན་ཏེ་ ཤི། ²³ ཏེ་ མི་ ལུམ་གོ་ ལུན་པོ་ ལྷམས་ཏེ་
 གྲག་པོ་ མེ་ བང་འི་ ཡངས།

24 ཉེ་ཞེ་ གྲུལ་པོ་ བེ་བྲུ་ཀུ་ཞེ་རྩེ་ལྷུ་ ཉེ་རྩེ་ མོང་ཉེ་ ཚོམས་ ཡང་ ཁོ་རང་འི་ ཁ་དཔེ་ ཉང་ཁབ་གྲུབ་ལ་ ཉིས་, “ང་དང་འི་ མི་ བང་ང་ མི་ སུམ་ ལྷམས་ཉེ་ མ་མངས་ དེ་བཅས་?”

ཁོང་གྲུབ་ཞི་ ལན་ ཉངས་, “ཉན་ཉན་ མངས་དེ་ ལེ།”

25 གྲུལ་པོའི་ ཟེམས་, “ལྷོས་སའང་། མི་ བང་ང་ མ་ལྷམ་ཁབ་ དང་ མི་ མ་ཚོགས་ཁབ་ མི་ ཞི་ གྲུལ་ལ་ལ་ ཡང་ ཞི་པ་པོ་ ཕོ་ཉ་ རྩོགས་ཤིག་ ཏུག།” 26 ཉེ་ཞེ་ གྲུལ་པོ་ མི་ རོང་འི་ ཁའི་ ཏུབ་ལ་ མོང་ཉེ་ ཟེམས་, “ལྷུང་རག་, མི་ལྷག་ དང་ ཨ་བེད་ཞི་གོ་, དགོན་མཚོགས་ གྲུབ་མང་འི་ འབས་ཉོག་པ་གྲུབ་ དེ་ཉེ་ ཡོང་།”

ཉེ་ཞེ་ ཁོང་གྲུབ་ མི་ བང་ཞེ་ དེ་ཉེ་ ཡོངས། 27 ཀོ་ས་ ཐོན་པོའི་ ཀའ་ལོན་གྲུབ་, འན་ སློན་པོ་གྲུབ་, ལོན་པོ་གྲུབ་, ཁ་དཔེ་ ཉང་ཁབ་གྲུབ་, བང་རྫོང་འི་ ལོན་པོ་གྲུབ་, བེམ་སློན་ ཅུད་ཅན་གྲུབ་, བེམ་སློན་གྲུབ་ དང་ ཡུལ་རྫོངས་གྲུབ་ཞི་ འུ་སྐྱོང་ ཚང་མ་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ཁོང་ཉེ་ ལྷས། མི་ ཁོང་གྲུབ་ཞི་ ལྷགས་པོའི་ ཅའང་ རོད་པ་ མ་ཉང་ང་ མ་ཚང་ སའི་ སྲུལ་ཉག་ ཅིག་ ཡ་ ཀོས་ལག་ མེའི་ མ་ཚོགས་ག་ ཡང་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ཉུང་པའི་ ཉེ་མའང་ མེད་དེ་བཅས།

28 གྲུལ་པོ་ བེ་བྲུ་ཀུ་ཞེ་རྩེ་ལྷུ་འི་ ཟེམས་, “ལྷུང་རག་, མི་ལྷག་ དང་ ཨ་བེད་ཞི་གོ་ གྲུབ་ཞི་ དགོན་མཚོགས་ག་ སྐྱོད་པ་ སུལ། ཁོང་འི་ ཁོང་རང་འི་ ཕོ་ཉ་ ཀལ་ལ་ རོད་ཉེ་ ཁོང་ང་ ཨིད་ཤེས་ རོད་ཞི་ ཁོང་འི་ འབས་ཉོག་པ་གྲུབ་ སྐྱོབ་པ་ རོད་ས། ཁོང་གྲུབ་ཞི་ གྲུལ་པོའི་ བཀའ་ ཁའི་ མ་ཉན་བ་ ཁོ་རང་གྲུབ་ཞི་ དགོན་མཚོགས་ མ་སྐྱོག་ འན་ཞིག་ག་ རོད་ལེ་སང་ ཤི་ཅེས་ལ་ ཐང་། 29 གྲུལ་ཁམས་, ལྷུང་ དང་ མི་ ཚང་མའི་ སློན་ཞེ་ ལྷུང་རག་, མི་ལྷག་ དང་ ཨ་བེད་ཞི་གོ་ གྲུབ་ཞི་ དགོན་མཚོགས་གི་ གྲུབ་གལ་ལ་ ཟེམས་ཁབ་གྲུབ་ ཏུམ་པ་ ཏུམ་པའི་ བང་ང་ ཅུད་ཉེ་ ཁོང་གྲུབ་ཞི་ ཁང་པ་ ཤིགས་ཉེ་ མེད་ཁབ་ རོད་ཅེས་ལ་ དའི་ བཀའ་ ཉང་ངད་ ཅིང་ཟེམ་བ་ འན་ ལྷ་ལྷ་མོ་ སུ་ཞིག་གའང་ འི་ རོད་ཅེས་ལ་ སྐྱོབ་ མི་ཉན།”

30 ཉེ་ཞེ་ གྲུལ་པོའི་ བ་བེ་ལོན་ཞི་ ཡུལ་རྫོངས་སེ་ བང་ང་ ལྷུང་རག་, མི་ལྷག་ དང་ ཨ་བེད་ཞི་གོ་ གྲུབ་ ཀོ་ས་ ཚོན་མོའི་ག་ ལྷགས།

ནེ་སུ་ཀཱཱེ་ཟླར་རི་ ཉིམ་པ་ ཉི་ལམ།

4:1-18

¹ གྲུལ་པོ་ ནེ་སུ་ཀཱཱེ་ཟླར་རི་ རིག་རྟེན་ གང་པོའི་ གྲུལ་ཁམས་, ལྷན་ ནང་ མི་ ཚང་མ་ལ་ འི་ འོན་པོ་ ཀལས་, “ཞི་དེ་ ནང་ ཡར་གྲུས་ རུང་ཤིག། ² གྲུན་མང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ངའ་ ཉལ་ས་ཤེས་སི་ ལྷས་ ནང་ ལྷགས་ ལྷན་ན་ རང་ཁབ་པོ་ རྩོ་ཞའ་ ཤད་ ཉིན་རག།

³ རོང་རི་ ལྷགས་གུན་ གྲག་པོ་

ཡང་ རོང་རི་ ལྷས་གུན་ རྩུད་ཅན་ ཨིན་ལོག།

རོང་རི་ གྲུལ་སྲིད་ ཐའ་ མེད་ཁན་

ཡང་ རོང་རི་ མང་སྐུལ་ མི་རབས་ནེ་ མི་རབས་ ལུས་ཨིན།”

⁴ “ང་ ནེ་སུ་ཀཱཱེ་ཟླར་ ང་རང་རི་ ཁབ་རི་ རང་ང་ ལྷིད་པོ་ ནང་ ཚེས་ཉེ་ ཡོད་རུས་ ⁵ ངའ་ རིགས་ནང་ཅན་ནི་ ཉི་ལམ་ཞིག་ ཐོང་། མལ་ཚེ་ག་ ཉལ་ཉེ་ ཡོད་ ཟེ་ ངའ་ རིགས་ནང་ཅན་ནི་ ཞལ་ཟིགས་ཤིག་ ཐོང་། ⁶ ཉེ་ནེ་ ཉེ་ ཉི་ལམ་མི་ རྟོན་ ཤད་ཅེས་ལ་ བ་བེ་འོན་ནི་ ཤེས་རབ་ཅན་ མི་ ཚང་མ་ ཐོད་ཅེས་ལ་ ངའེ་ བཀའ་ ཉངས་པིན། ⁷ མོ་ ཉབ་ཁན་, ཤིག་ཁན་ནི་ སེམས་ཉིད་ ཐོད་ཁན་, ལྷར་རྩིས་ཉང་ཁན་ ཉང་ མ་ཡོངས་པའེ་ ཉུས་སི་ ལྷོར་ལ་ ཤད་ཁན་ ཚང་མ་ ཡོང་ང་ཅིག་ ངའེ་ ཉི་ལམ་པོ་ ཤད་པིན་ ཨིན་ནའང་ རོང་གུན་ལ་ ཉེ་པོའེ་ རྟོན་ ཤད་ མ་ཉན། ⁸ ལྷིང་རུག་པའེ་ག་ དཱ་ནི་ཨེལ་ ཡོངས་ ཡང་ ངའེ་ རོང་ ཉི་ལམ་པོ་ ཤད་པིན། ⁹ ངའེ་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ནི་ མིང་རི་ གྲུབ་ནེ་ ངའེ་ རོང་ བེལ་ཉེ་ཤ་ཟམ་ ཟེར་རད་པིན་ ཡང་ རོང་ རང་ང་ ཉམ་པ་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ནི་ ལུག་ཉིད་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག།”

⁹ “ངའེ་ ཟེར་པིན་, ‘ཚོས་ངན་ ཅོ་ཁན་གུན་ནི་ ལུ་ལྷོང་ བེལ་ཉེ་ཤ་ཟམ་, ཉམ་པ་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ནི་ ལུག་ཉིད་ རྩོ་རང་རི་ རང་ང་ ཡོད་ཁན་པོ་ ང་ གུས་ཡོད། སང་མ་ ཅི་ཞིག་གའང་ རྩོ་རང་རི་ མེའ་ ཀགས་པོ་ མ་ལོག། ང་ འི་ ཉི་ལམ་པོ་ ཐོང་, འི་པོའེ་ རྟོན་ ངའ་

ཤོད་དཔལ་།¹⁰ མལ་ཙའི་ བང་ང་ ཡོད་ཏུས་ ངའ་ དེ་ ཉི་ལམ་པོ་ བོང་, རིགས་རྟེན་ནི་ ལུང་སྐྱིལ་ལ་ མ་ ཚེན་མོ་ ལྷང་མ་ཞིག་
 དུག་པེན།¹¹ ཉེ་ ལྷང་མ་པོ་ ལྡན་ཨིན་ སོང་ཉེ་ མ་ ཤེད་ཙན་ གུར་ཉེ་ བམ་མ་ ལུགས་ ཡང་ རིག་རྟེན་ གང་པོའི་ མི་གུན་ནི་
 བོང་ངད་པེན།¹² ཉེ་པོའི་ ལོ་མ་གུན་ མ་ ལྷེ་མོ་ ཡང་ ཚང་མའང་ གང་ཙེས་ ཁ་ཟས་ མ་མང་པོ་ ཚགས་ཉེ་ དུག་པེན། བམ་མི་
 ཙན་ལུན་ནི་ ཉེ་པོའི་ ཡལ་ག་གུན་ནི་ བང་ང་ ཚངས་ སལས་ཉེ་ བག་ཚོགས་སི་ སེམས་ཙན་གུན་ ཉེ་པོའི་ ཡོག་ག་ དུག་དུག་པེན།
 རིག་རྟེན་ནི་ སློག་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མའང་ ཉེ་ ལྷང་མའང་ ཀ་ནི་ ཟན་ ཟ་དུག་པེན།”

¹³ “མལ་ཙའི་ག་ ཉི་ལམ་མི་ བང་ང་ ལོན་ རྩོད་ཁན་ ཉམ་པ་པོ་ བམ་ཁའ་ནི་ བབས་ཉེ་ སྐྱོད་ཨིན་ ང་ བོང་།¹⁴ ཁོང་དེ་ ཤེད་ནའང་
 མོལས་, ‘ལྷང་མ་པོ་ ཙན་ ཡང་ ཡལ་ག་གུན་ ཚོར་, ལོ་མ་གུན་ ཙན་ཉེ་ ཁ་ཟས་གུན་ ཡོག་། ཉེ་པོའི་ ཡོག་ག་ ཡོད་ཁན་ནི་
 སེམས་ཙན་གུན་ དང་ ཡལ་གའི་ག་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཙན་གུན་ ཤོར་ ལུག་།¹⁵ ཨིན་ནའང་ ཉེ་པོའི་ ལྷིམས་པོ་ ལུགས་ དང་ ར་གན་ནི་ ཉམ་
 ཉམ་པོ་ ལྷམས་ཉེ་ པ་གྲག་གུན་ སའི་ བང་ང་ ཙན་ རྩོན་པོའི་ རྩོར་ཉེ་ པོར་།”

“བམ་ཁའི་ ཟེལ་པའི་ ལུང་ ཁོ་ ཤོག་ལུག་ ཡང་ བག་ཚོགས་སི་ སེམས་ཙན་ དང་ ཞིང་དེ་ ཙན་ ལྷོང་ ཁོ་ དུག་ལུག་།¹⁶ ལོ་ རུན་
 ཚར་ཚར་ ཁོང་ མི་ ལྷང་པའི་ ཚབས་ལ་ སེམས་ཙན་ནི་ ལྷང་པ་ ཡོད་ ལུག་།”

¹⁷ “ཐག་ཙན་ རོད་ཁན་པོ་ ལོན་ རྩོད་ཁན་གུན་ནི་ ཤེད་ད་ རོད་ས་, ཉམ་པ་ ལུགས་ཁན་གུན་ནི་ ཁོང་དེ་ ལྷིམས་ཙན་པོ་ ཤེད་ད་
 རོད་ས། གུན་མང་ དཀོན་མཚོག་གི་ རིག་རྟེན་ནི་ གུལ་སྲིད་ ཚང་མའི་ག་ ལང་གུལ་ལ་ རོད་ཙེས་པོ་ མི་ཚང་མ་ལ་ ཉོག་ལུག་ཙེས་ལ་
 ཉེ་པོ་ རོད་ས། ཁོང་དེ་ ཉེ་གུན་ ཁོང་ ལུགས་ཐད་ཁན་པོའི་ སལ་ལ་ རོད་དཀོག་ ཉེ་བང་ང་ སེམས་པས་མོ་ཙན་གུན་ ཐེས་ཉེ་
 ཨིན་ལོག་།”

¹⁸ “བེལ་ཉེ་ཤ་ཟར་, ཉེ་ ཉི་ལམ་པོ་ ང་ བེ་སུ་གཱ་ནི་ཟུར་ལ་ བོང་། ཉེ་ ཉེ་པོའི་ ཉོན་ ཤོད་དཔལ་ ཙན་ཟེར་ན་ ངའི་ གུལ་སྲིད་
 གང་པོའི་ ཤེས་རབ་ཙན་ མི་ ཙན་གའང་ ཉེ་པོའི་ ཉོན་ ཤེད་ མ་ཉན། ཨིན་ནའང་ རྩོར་ང་ ཤེད་ ཉན་ཨིན་ ཙན་ཟེར་ན་ ཉམ་པ་
 ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ནི་ ལུག་ཉིད་ རྩོར་ང་དེ་ བང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།”

དུ་ནི་ཨིལ་ལི་ ཉི་ལམ་མི་ ཉོན་ བཏམ་།

4:19-37

¹⁹ ཉེ་ནི་ ཏུས་ བན་ཤིག་གི་ མིའ་ དུ་ནི་ཨིལ་ ཐེ་ཚོམས་ མོང་ ཡང་ ཉི་ལམ་མི་ ཉོན་པོ་ སམས་ཏེ་ ཁོའི་ སེམས་ལ་ སྒན་ཏེ་ བར་དོ་
ཐོང་། ཉེ་ནི་ གྲུལ་པོའི་ ཟེའས་, “བེལ་ཉེ་བཟམ་, ཉི་ལམ་ ཡ་ ཉེ་བོའི་ ཉོན་པོ་ སམས་ཏེ་ བྱོ་རང་འི་ སེམས་ལ་ བཀམས་ མ་སྒྲན་།”

ཁོའི་ ལན་ ཏངས་, “སློན་པོ་ ལེ་, ཉི་ལམ་པོ་ ཉེ་རང་ མན་པ་ ཉེ་རང་འི་ གྲུལ་གྲུན་ ཡང་ ཉེ་བོའི་ ཉོན་པོ་ ཉེ་རང་འི་ གྲུལ་གྲུལ་
ཚོ་ཁན་གྲུན་ལ་ རུང་ཤིག་འིའང་། ²⁰ ཉེ་རང་འི་ ཐོང་ཁན་ནི་ ལུང་མ་ ལུན་ཏེ་ ཤེད་ཚན་ གྲུར་ ཡང་ རིག་རྟེན་ནི་ མི་ ཚང་མའི་
ཐོང་ཚེས་སི་ མིའ་ ཉེ་བོའི་ ལོ་ བམ་མ་ ལུག་, ²¹ ཉེ་བོའི་ ལོ་མ་གྲུན་ མ་ ལེ་མོ་, ཉེ་བོའི་ཀ་ ཚང་མའི་ གཤམ་ཚེས་ ཁ་ཟམས་ མ་མང་པོ་
ཆགས་ཏེ་ བམ་མི་ ཚ་གྲུན་ནི་ ཉེ་བོའི་ ཡལ་གྲུན་ནི་ བར་ར་ ཚངས་ སམས་ཏེ་ བཀ་ཚོགས་སི་ སེམས་ཚན་གྲུན་ ཉེ་བོའི་ ཡོག་ག་
དུག་དུག་འིན། ²² གྲུལ་པོ་ལེ་ ཉེ་ ལུང་མ་པོ་ ཉེ་རང་ ཨིན་ལོག་། ཉེ་རང་ གྲུག་པོ་ དང་ ཤེད་ཚན་ ཡང་ ཉེ་རང་འི་ སྤལ་ བམ་ཁའ་
ཚོག་པ་ ལེབ་ཏེ་ རིག་རྟེན་ གཤམ་པོའ་ ཉེ་རང་འི་ མང་སྤལ་ལ་ལོག་།”

²³ “གྲུལ་པོ་ ཉེ་རང་འི་ ལོན་ བྱོང་ཁན་ ཏམ་པ་པོ་ བམ་ཁའ་ལེ་ ཡོག་ག་ ཡོང་ཨིན་ ཐོང་ ཡང་ ཁོང་འི་ མོལས་, ‘ལུང་མ་ ཚད་ཏེ་
མེད་ཁན་ ཚོས་ ཨིན་ནའང་ ལྷིམས་པོ་ པོར་ཏེ་ ལུགས་ དང་ ར་གན་ནི་ ཏར་ ཉམ་པོ་ ལོམ་ ཡང་ ལུང་ སློན་པོའི་ སློང་ཏེ་ པ་གྲུག་
སའི་ བར་ར་ པོར། བམ་ཁའི་ ཟེལ་པའི་ རུ་ ཁོའི་ ལོག་ལུག་ ཡང་ ཁོ་ ལོ་ རུན་ བཀ་ཚོགས་སི་ སེམས་ཚན་ ཉམ་པོ་ དུག་ལུག་།”

²⁴ “གྲུལ་པོ་ བྱོན་ ཉི་ལམ་མི་ ཉོན་པོ་ བེ་, གྲུན་མང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐམས་ཚད་ རོང་ཁན་པོ་ ཉེ་རང་འི་ཀ་ རུང་ཚེས་ ཨིན་ལོག་།

²⁵ ཉེ་རང་ མི་གྲུན་ནི་ སློན་ནི་ བེར་ཏེ་ སེམས་ཚན་གྲུན་ ཉམ་པོ་ དུག་ཨིན་, ལུང་ ཟེན་ ཡང་ བམ་ཁའི་ ཟེལ་པའི་ རུ་ ཉེ་རང་འི་
ལོག་ཨིན། གྲུན་མང་ དཀོན་མཚོག་ གྲུལ་སྤིད་ ཚང་མའི་ཀ་ མང་སྤལ་ལ་ རོང་ཁན་ ཡང་ ཉེ་བོ་ ཁོང་རང་ ལུགས་ཐད་ཁན་པོའི་
སལ་ལ་ རོང་ཚེས་པོ་, ཉེ་རང་འི་ ལོ་ རུན་ནི་ སྤིང་ནི་ མན་ནི་ ཁས་ལེན་ མི་ཚོ། ²⁶ ལུང་མའི་ ལྷིམས་ དང་ པ་གྲུག་ པོར་ཚེས་ལ་
བཀའ་ སལ་ཁན་ནི་ ཉོན་ནི་ ཉེ་རང་འི་ དཀོན་མཚོག་ གྲུན་མང་ ལུགས་ཁན་པོ་ ཁས་ལེན་ ཚོང་ཚིག་ ཉེ་རང་འི་ ཉེ་རང་འི་ གྲུལ་སྤིད་
ལོགས་ཏེ་ ཐོང་ཚེས་པོ་ ཨིན་ལོག་། ²⁷ གྲུལ་པོ་ བེ་སུ་གུ་ལེ་རྣམ་ བྱོན་, དའི་ ལལ་ཞའ་ ཉན་ན་ རོང་, སྤིག་པ་ ཚོ་ཚེས་ བངས་ཏེ་
གང་པོ་ ཚོའ་ རོང་། དན་པའི་ སློད་པ་ བངས་ཏེ་ ཉལ་བ་ཚན་གྲུན་ལ་ སྤིང་རྗེ་ སྤན་ན་ རོང་། ཚི་པ་ཏ་ ཉེ་རང་འི་ འི་ སྤིད་པོ་ མི་ཚོ་པོ་

ཡུན་རིངས་ ལུས་ སྲིད་ཅེས་ ཡིན་ལོག་།”

28 གྲུལ་པོ་ བེ་ལུ་ཀུ་ལེ་རྩུང་ལྷོ་ལྷོ་ ཉེ་ ཚང་མ་ རྩུང་། 29 ལྷོ་ 12 སྲིད་ལེ་ གྲུལ་པོ་ བ་བེ་ལོན་ལེ་ ལང་ལྷོ་ ཐོག་གི་ཀ་ གྲུལ་ཡིན་ ཡོད་
ཟེ་ལེ་ 30 ལོའི་ ཟེངས་, “ང་ རྒྱལ་སའེ་ ལེ་ བ་བེ་ལོན་ལེ་ གྲུལ་སའེ་ རིགས་པོ་ ངའེ་ ཕྱིགས་ཉེ་ མ་ལོག་ག་? ཉེ་པོ་ ངའེ་ སྲིལ་ ཉང་
ལྷུང་ སྲིད་ཅེས་ལ་ ཅོས་ཉེ་ མ་ལོག་ག་?”

31 ཉེ་ སྲིལ་གྱུན་ ལོའི་ ལང་ལེ་ བེང་ མ་ཚང་ལ་ བམ་ལང་ལེ་ སྐད་ཅིག་གི་ མོལས་, “གྲུལ་པོ་ བེ་ལུ་ཀུ་ལེ་རྩུང་ ལེ་ བཀའ་པོ་
ལྷོ་རང་ལེ་ སེལ་ ཡིན་, གྲུལ་པོའི་ མང་པོ་ ངའེ་ ལྷོ་རང་ལེ་ ཀ་ལེ་ ལྷོ་རང་། 32 ལྷོ་རང་ མི་གྲུན་ལེ་ སྲོ་ལེ་ སེངས་ཉེ་ བཀ་ཚོགས་སི་
སེམས་ཅན་ལེ་ སྲོལ་ རྒྱལ་ཡིན་ ཡང་ བ་ལང་ ཅོགས་ལ་ ཕུང་ ཟེན་། ཀུན་མང་ དཀོན་མཚོག་ གྲུལ་སྲིད་ ཚང་མའེ་ཀ་ མང་སྲུལ་ལ་
ཚད་ལན་ ཡང་ ཉེ་པོ་ ལོང་རང་ སྲུགས་ཐད་ལན་པོའི་ སལ་ལ་ ཚད་ཅེས་པོ་ ལས་ལེན་ ཅོ་ཅོ་ ལོ་ རྩུན་ ལྷོ་རང་ ཉེ་ ཅོགས་ལ་
རྒྱལ་ཡིན་།”

33 ཉེན་ལ་མལ་ལ་ བེ་ལུ་ཀུ་ལེ་རྩུང་ལྷོ་ སྐོར་ལ་ མོལ་ལན་ ཚང་མ་ དན་དུང་ གྲུབ་། ལོ་ མི་གྲུན་ལེ་ སྲོ་ལེ་ སེངས་ཉེ་ བ་ལང་ ཅོགས་ལ་
ཕུང་ ཟོས་། ལོའི་ སྲུལ་ ལག་གི་ ཐོག་ལ་ ཅོགས་ རིང་མོ་ ཡང་ སེན་མོ་ ཅའེ་ སེན་མོ་ ཅོགས་ ལྷུང་ལྷུང་ ཚོག་ལ་ ལོའི་ སྲུགས་པོའི་
བམ་ལང་ ཟེལ་པའེ་ ལུ་ ཐོག་།

34 “ཉེ་ རྒྱལ་པོ་ ལུད་ཉེ་ སྲིད་ལེ་ ང་ བེ་ལུ་ཀུ་ལེ་རྩུང་ལྷོ་ བམ་ལང་ ཚོགས་ལ་ ལྷས་ལེན་ ཡང་ ངའེ་ ལུད་ལ་ ལྷོ་རང་ལོ་ གྲུལ་། ཉེ་ལེ་
ལའེ་, ཀུན་མང་ དཀོན་མཚོག་ག་ སྲོད་ལ་ སྲུལ་ལེན་། རྒྱལ་གྲུན་ མོན་པོ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ངའེ་ ཕྱི་མ་ ཉང་ སྲུལ་ སྲུལ་ལེན་།

ལོང་ལེ་ གྲུལ་སྲིད་ ཐལ་མེད་ལན་ལེ་ གྲུལ་སྲིད་,

ཡང་ ལོང་ལེ་ གྲུལ་སྲིད་ མི་རབས་ལེ་ མི་རབས་ ལུས་ཡིན་།

35 ལོང་ལེ་ སྲུན་རྒྱལ་ལ་ རིག་ཉེན་ལ་ ཚང་མ་ ཅའང་ མ་ལོག་།

རིག་ཉེན་ལེ་ མི་ ཉང་ བམ་ལང་ མང་གྲུན་ ཉམ་པོ་

ལོང་ལེ་ ལོང་རང་ ཐད་ལན་ ཚད་དེལ་།

སུ་ཞིག་གའང་ ལོང་ལེ་ ཚག་ ལྷམས་ཉེ་ པོར་ མི་ཉན་

ཡ་ རི་བོ་ ཅི་ རྗེ་ ཡིན་ ཟེ་ མི་ཉན་?”

³⁶ “ཉེན་ ཏུ་ལ་ ངའི་ ལྷན་པ་ རྩོད་ཁན་བོ་ གྲུལ་ ཡང་ ངའ་ སྤལ་, ཅི་མ་ དང་ གྲུལ་སྲིད་ གུན་ ལོགས་ཏེ་ ཐོབ་། ངའ་ ལ་དའ་ ཏང་ཁན་ དང་ ངའི་ ལོན་བོ་ གུན་ནི་ ང་ ཅོལ་དུག་ཡིན། ང་ ང་རང་དེ་ ཁྲིས་སི་ཀ་ སྟགས་ ཡང་ ང་ སྤུན་ནི་ མང་ གྲག་ག་ གྱུར།
³⁷ ཏ་ ང་ བེ་བྱ་ཀུ་ལེ་ཟུར་དེ་ བསམ་ལའི་ གྲུལ་པོའ་ རྫོད་པ་, གྲུས་པ་ དང་ སྤལ་ སྤུལ་ལད་ ཅིའ་ལུན་ ཁོང་དེ་ ཆག་ལས་ ཚང་མ་ གང་པོ་ ཡིན་ནོག་ ཡང་ ཁོང་དེ་ ཐག་ཅད་ ཚང་མ་ འོས་པ་ཅན་ ཡིན་ནོག། གྲག་པོ་ ཚོར་ཁན་གུན་ ཁོང་དེ་ པས་མོ་ རྗེ་དཔོན་ག།”

5

ཕྱིག་པའེ་ཀ་ གྲི་ཁན་ནི་ ལག་པ།

5:1-31

¹ གྲུལ་པོ་ བེལ་གའེ་ཟུར་དེ་ ཁོ་རང་དེ་ 1000 ལོན་བོ་གུན་ལ་ གོན་ གྲག་པོ་ ཏངས་ཏེ་ ཁོང་གུན་ ཉམ་པོ་ རྒྱན་ཆང་ བྱངས།
² གྲུལ་པོ་ ར་རོས་ པ་སང་ ཁོ་རང་, ཁོའི་ བ་མ་གུན་, ཚོ་ཡོག་ བ་མ་གུན་ ཡང་ ལོན་བོ་གུན་ ཆང་ བྱང་ཅེས་སི་ མིའ་ ཁོའི་ ཨ་བ་ བེ་བྱ་ཀུ་ལེ་ཟུར་དེ་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་ ཚོད་ཁང་ནེ་ རྩོད་ཁན་ནི་ མེར་ དང་ སྤལ་ལི་ ཀོ་རེ་གུན་ རྩོད་ཅེས་ལ་ གྲུལ་པོའི་ པགའ་ ཏངས།
³ ཏེ་ལེ་ ཞབ་གི་གུན་ནི་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་མི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོད་ཁང་ནེ་ རྩོད་ཁན་ནི་ མེར་དེ་ ཀོ་རེ་གུན་ རྩོདས་ ཡང་ གྲུལ་པོ་, ཁོའི་ བ་མ་གུན་ དང་ ལོན་བོ་གུན་ནི་ ཏེ་ནང་ང་ རྒྱན་ཆང་ བྱངས། ⁴ ཆང་ བྱང་ཡིན་ ཁོང་གུན་ནི་ མེར་, སྤལ་, ར་གན་, ལུགས་, ཤིང་ དང་ རྗོལ་ ཅོ་ཁན་ ཁོ་རང་གུན་ནི་ ལྷ་ལྷ་མོ་གུན་ལ་ རྫོད་པ་ སྤུལས།
⁵ ཏུན་མེད་ལ་ ལག་པ་ཞིག་ རྫོན་ཏེ་ འོད་སྟག་གི་ ཏུན་ལ་ ཁར་དེ་ ཕྱིག་པའེ་ཀ་ གྲིའ་ རྗེས། གྲུལ་པོའི་ ཏེ་ ལག་པའེ་ གྲི་ཡིན་ ཡོད་ཁན་བོའ་ ལྷའད་ཡིན། ⁶ ཁོའི་ ལྷོང་ མེར་པོ་ གྱུརས་ ཡང་ ཁོ་ མ་ སྤན་ཏེ་ རིགས་ཏེ་ ཁོའི་ བིག་མོ་ དང་ རྫང་གུན་ དར་ཡིན་ གྲུལ་པོ་ མའེ་ཀ་ མ་ཁད།
⁷ གྲུལ་པོའི་ ཁོ་རང་དེ་ ཤི་ཁན་ནི་ མེམས་ཉིད་ བོད་ཁན་, རྫང་ཕྱིས་ ཏང་ཁན་ དང་ མ་ཡོངས་པའེ་ ཏུས་སི་ རྫོར་ལ་ བད་ཁན་ ཚང་མ་ གུ་ཅོ་ ཏངས་ཏེ་ བོདས། གྲུལ་པོའི་ ཏེ་ ཤེས་རབས་ཅན་ མི་གུན་ལ་ ཟེརས་, “འི་ གྲིས་ཁན་བོ་ སིལ་ཏེ་ ཏེ་བོའི་ ཏོན་

ཤད་ཁན་པོའ་ ངའེ་ གྲུལ་པོ་ ཚོགས་སེ་ ཀོས་ ལྷོན་ཏེ་ སེར་རི་ ཉག་ཐག་ ལྷེའ་ ལྷར་ཨིན་ ཡང་ ཁོའ་ གྲུལ་སྲིད་དེ་ བང་ང་ ཐོ་ཤོག་ ཀོས་ ལྷུམ་པ་པོ་ ཏང་ཨིན།”

⁸ གྲུལ་པོའེ་ ཤེས་རབ་ཙན་ མི་ ཚང་མ་ ཡོངས་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ལ་ ཏེ་ གྲིའ་ རྟོན་ཁན་པོ་ སེལ་ ཡ་ ཏེ་པོའེ་ ཏོན་ ཤད་ མ་ཉན། ⁹ ཏེ་ཞེ་ གྲུལ་པོ་ བེལ་ཤེའེ་ཟར་ མ་ ལྷན་ཏེ་ རིགས་ཏེ་ ཁོང་རི་ ལྷོང་ མང་ང་ སེར་པོ་ གྲུར། ཁོང་རི་ ལོན་པོ་གུན་ ཐེ་ཚོམས་ སོང་ཏེ་ ཅི་ ཚོ་ཚེས་པོ་ ཉམ་གོ།

¹⁰ གྲུལ་པོ་ དང་ ལོན་པོ་ གུན་ཞེ་ ལྷན་ ཚོར་ཏེ་ ཨ་མ་ གྲུལ་མོ་ སྲོན་ ཏང་སའེ་ བང་ང་ ཡོངས་ཏེ་ ཟེརས་, “གྲུལ་པོའེ་ ལྷུ་ཚོ་ ལྷན་ཤིག། རིགས་ཏེ་ སེར་པོ་ ཚང་ མ་རྟོན། ¹¹ ཉེ་རང་རི་ གྲུལ་སྲིད་དེ་ བང་ང་ ཏམ་པ་ ལྷ་ལྷུ་མོ་གུན་ཞེ་ ལྷུག་ཉིད་ ཡོད་ཁན་ མི་ཞིག་ ཡོད། ཉེ་རང་རི་ ཨ་པ་ གྲུལ་པོ་ ཞེ་ལྷུ་ལྷུ་ཞེ་ལྷུ་རི་ ཏུས་ལ་ ཁོ་ ལྷ་ལྷུ་མོ་གུན་ ཚོགས་ ཤེས་རབས་ཙན་, རིག་པ་ཙན་ དང་ ཁས་པ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཐོང་ཏེ་ ཁོའ་ མོ་ ཏབ་ཁན་, ཤི་ཁན་ཞེ་ སེམས་ཉིད་ བོད་ཁན་, ལྷར་ཚེས་ཏང་ཁན་ ཏང་ མ་ཡོངས་པའེ་ ཏུས་སེ་ ལྷོར་ལ་ ཤད་ཁན་ གུན་ཞེ་ ལྷུ་ལྷོང་ང་ ལྷོས། ¹² ཏེ་ མི་ དུ་ཞེ་ཨེལ་ལ་ གྲུལ་པོའེ་ བེལ་ཏེ་ཤེ་ཟར་ ཟེར་རད་པེན་, ཁོ་ མ་ ཤེས་རབས་ཙན་, རིག་པ་ཙན་ དང་ ཁས་པ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ལྷུས་སོང་ ཡང་ ཁོའ་ ཉེ་ལམ་མི་ ཏོན་, ལྷ་ལས་ ཀགས་པོ་ ཡང་ ཚོད་ལེན་ གུན་ སེལ་ ཉན་ནད་པེན། དུ་ཞེ་ཨེལ་ལ་ བོད་ཏེ་ འེ་ གྲིའ་ རྟོན་ཁན་ཞེ་ ཏོན་པོ་ ཤད་ ལྷུག།”

¹³ ཏེ་ཞེ་ དུ་ཞེ་ཨེལ་ གྲུལ་པོའེ་ ཏུན་ལ་ རྫོངས་ ཡང་ ཁོའེ་ ཟེརས་, “ལྷོ་རང་ ངའེ་ ཨ་པ་ གྲུལ་པོའེ་ ཡ་ལྷུ་དུ་ཞེ་ ལྷུམས་ཏེ་ རྫོང་ཁན་ དུ་ཞེ་ཨེལ་ ཨིན་ན་? ¹⁴ ལྷོ་རང་རི་ བང་ང་ ལྷ་ལྷུ་མོ་གུན་ཞེ་ ལྷུག་ཉིད་ གངས་ཏེ་ ལྷོ་རང་ མ་ རིག་པ་ཙན་, ཤེས་རབས་ཙན་ དང་ ཁས་པ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ངའེ་ ཚོར། ¹⁵ ངའེ་ མི་ ཤེས་རབ་ཙན་ དང་ ལྷར་ཚེས་ ཏང་ཁན་ གུན་ལ་ བོད་པེན་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་གུན་ལ་ འེ་པོའེ་ ཏོན་ ཤད་ མ་ཉན། ¹⁶ ལྷོ་རང་ང་ ཉེ་ལམ་མི་ ཏོན་ དང་ ལྷ་ལས་ ཀགས་པོ་གུན་ སེལ་ ཉན་དུག་ ཟེར་ཏེ་ ངའེ་ ཚོར། ཀགས་ཏེས་ ལྷོ་རང་རི་ འེ་ གྲིས་ཁན་པོ་ སེལ་ཏེ་ ཏེ་པོའེ་ ཏོན་པོ་ ཤད་ན་ ངའེ་ ལྷོ་རང་ང་ གྲུལ་པོ་ ཚོགས་སེ་ ཀོས་ ལྷོན་ཏེ་ སེར་རི་ ཉག་ཐག་ ལྷེའ་ ལྷར་ཨིན་ ཡང་ གྲུལ་སྲིད་དེ་ བང་ང་ ཐོ་ཤོག་ ཀོས་ ལྷུམ་པ་ ཏང་ཨིན།”

¹⁷ ཏེ་ཞེ་ དུ་ཞེ་ཨེལ་ལི་ གྲུལ་པོའེ་ ལན་ཏངས་, “སོལ་རས་གུན་ ཉེ་རང་རི་ བོར་ར་ རྟོན་ ཡ་ ཞན་ཞིག་ག་ སལ་ལ་ རྟོན་ ཨིན་ནའང་ ངའེ་ ཉེ་རང་ང་ འེ་ གྲིས་ཁན་པོ་ སེལ་ཏེ་ ཏེ་པོའེ་ ཏོན་པོ་ ཤད་ཨིན།

18 “གྲུལ་པོ་ ཁྱེན་, གུན་མང་ དགོན་མཚོག་གི་, ཉེ་རང་དེ་ ཨ་བ་ བེ་སྲུ་གཱ་འེ་རྩེ་ལ་ མང་, ལྷན་, ལྷུལ་ དང་ ཕྱི་མ་ སལ་ལ་
 རྩོད་སྤྱོད་། 19 ཁོང་ ཀོ་ས་ རིགས་པོ་ སལ་ལ་ རྩོད་ཅེས་པོའི་ གྲུལ་ཁམས་, ལྷན་ དང་ མི་ ཚང་མ་ ཁོང་ང་ རིགས་ཉེ་ དར་རྩོད་པོ་།
 གྲུལ་པོའི་ སང་ ཉེན་ གྲོ་ཁན་གུན་ སང་དང་པོ་, ལྷན་ད་ བད་ཁན་གུན་ ལྷན་དང་པོ་, ལྷུག་ག་ བད་ཁན་གུན་ ལྷུག་ག་དང་པོ་ ཡང་
 ཡལ་བ་ བད་ཁན་གུན་ ཡལ་བ་དང་པོ་། 20 ཨིན་ནའང་ ཁོའི་ ལྷིང་ བོ་སོ་ཅན་ ལྷོང་པོ་ གྲུར་ར་ཅིག་, དགོན་མཚོག་གི་ ཁོ་ གྲུལ་པོའི་
 ཁྱིམ་སི་ ཀ་ནེ་ ཡལ་སྤེ་ ཁོའི་ ལྷུལ་པོ་ མེད་ཁན་ རྩོད་སྤྱོད་། 21 ཁོ་ མི་གུན་འི་ ལྷོ་ནེ་ མིང་སྤེ་ ཁོའི་ སེམས་ཅན་འི་ ལྷན་པ་ སལ་སྤྱོད་།
 ཁོ་ བཀ་ཚོགས་སི་ ལྷན་གུན་ ཉམ་པོ་ ལྷུགས་ཉེ་ བ་ལང་ ཅོགས་ལ་ ཕུང་ མོས་ ཡང་ ཁོའི་ ལྷུགས་པོའི་ ཟེལ་པའི་ ལྷུ་ མོག་ བམ་
 ཚོགས་པ་ ཁོའི་ གུན་མང་ དགོན་མཚོག་གི་ རིག་ཉེན་འི་ གྲུལ་སྤྱོད་ ཚང་མའི་ག་ མང་སྲུལ་ལ་ རྩོད་ཅེས་ ཡང་ ཁོང་ ལྷུགས་བད་ཁན་པོ་
 ཉེ་གུན་འི་ག་ མང་སྲུལ་ལ་ ལྷོང་ རྩོད་ཅེས་པོ་ ཁས་ལེན་ མ་ཅོས་།”

22 “ཨིན་ནའང་ ཁོང་དེ་ ལྷུ་ཚེ་ བེལ་ཤེའེ་ཟར་ ཉེ་རང་ང་ ཉེ་གུན་ ལྷུས་ཡོད་ཉེའང་ བས་མོ་ མ་གྲུར་། 23 མ་ཚང་ ཉེ་རང་དེ་
 བམ་ཁའི་ གཅོ་པོ་ དགོན་མཚོག་གི་ གྲུབ་གལ་ ཅོས་ཉེ་ ཁོང་དེ་ ཚོད་ཁང་དེ་ ཉམ་པ་ ཀོ་རེ་གུན་ ལྷོང་སྤེ་ ཉེ་རང་, ཉེ་རང་དེ་
 བམ་གུན་, ཚེ་ཡོག་ བམ་གུན་ ཡང་ ལོན་པོ་གུན་ལ་ ལྷུན་ཚང་ ལྷན་ཅེས་ལ་ ཉངས་། ཉེ་རང་དེ་ མ་ཐོང་ཁན་, མ་ཚོར་ཁན་ དང་
 ཉམ་གོ་ཁན་ སེར་, ལྷུལ་, ར་གན་, ལྷུགས་, ཤེར་ དང་ རོའི་ ལྷུན་པའི་གུན་ལ་ ལྷོང་པ་ ལྷུགས་ ཨིན་ནའང་ ཉེ་རང་དེ་ མོག་ དང་
 ཉེ་རང་དེ་ མི་ཚེ་ བར་ང་ ཅོ་ཅེས་ཅན་ ཚང་མའི་ག་ མང་ ཡོད་ཁན་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉེ་རང་དེ་ ཕྱི་མ་ མ་སལས་། 24 ཉེ་པོའི་མིང་
 ཁོང་དེ་ བྱི་ཅེས་ལ་ འི་ ལག་པ་ ཀལ་ལ་ རྩོད་སྤྱོད་། 25 ཉེ་ བྱིས་ཁན་པོ་ འི་པོ་ ཨིན་འོག་:

མེ་ནེ་, མེ་ནེ་, ཉེ་གེལ་, བར་སིན་།

26 མེ་ནེ་ ཉོན་ འི་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉེ་རང་དེ་ མང་སྲུལ་ལི་ ཞག་པོ་ ཕྱིང་ རྩོད་ཉེ་ མེད་ཁན་ ཅོང་ རྩོད་ཨིན་།

27 ཉེ་གེལ་ལི་ ཉོན་ འི་ ཉེ་རང་ ལྷར་ར་ རྩོད་སྤྱོད་ ཨིན་ནའང་ མ་ ཡང་མོ་ བེར་།

28 བར་སིན་འི་ ཉོན་ འི་ ཉེ་རང་དེ་ གྲུལ་སྤྱོད་ལ་ ཞག་ ལྷན་ཉེ་ མེད་ཁའི་པ་ དང་ བར་ཤིང་པ་ གུན་ལ་ ཉང་ཨིན་།”

29 ཉེ་ནེ་ བེལ་ཤེའེ་ཟར་དེ་ བཀའ་ བར་ཞེན་ དུ་ནེ་ཨེལ་ལ་ གྲུལ་པོ་ ཅོགས་ ཀོས་ ལྷོན་ཉེ་ ལྷོང་ སེར་དེ་ ཉམ་ཐག་ ལྷར་ས་ ཡང་
 ཁོང་ གྲུལ་སྤྱོད་དེ་ བར་ང་ མོ་ཤོག་ ཀོས་ ལྷུམ་པའི་ག་ ལྷོས་།

³⁰ ཉེན་ན་ ཚན་ལ་ གྲུ་འོ་གྲུན་ནི་ བ་བེ་ལོན་ནི་ གྲུ་ལ་པོ་ བེལ་གཤེ་ཟེར་ སང་ཉེ་ ³¹ མེ་དེལ་པ་ གྲུ་རི་ཡས་སི་ གྲུ་མྱིད་པོ་ ང་ཡོག་ག་
ལེན་ས། ཉེ་ ཉུས་ གྲུ་རི་ཡས་ལ་ ལོ་ 62 ཚལ་ད་པེན།

6

སིང་གེ་ དོང་ངི་ བང་ང་ དུ་ནི་ཨེལ།

6:1-28

¹ གྲུ་ལ་པོ་ གྲུ་རི་ཡས་སི་ ཁོ་རང་ངི་ གྲུ་མྱིད་པོ་ ཡུལ་ཇོངས་ 120 བང་ང་ བགོས་ ཡང་ ཉེ་ རེ་རེ་ཀ་ ལང་ སྲུལ་ཁན་ནི་
ཀའ་ལོན་ སྐོས། ² ཉེ་ ཀའ་ལོན་གྲུན་ནི་ གྲུ་ལ་པོའི་ བན་ཐོགས་སི་ མེལ་ ལས་ ཚོ་ཚེས་ ཉན་ཉན་ ཚོ་ཚེས་ལ་ གྲུ་ལ་པོའི་ ལྷལ་ཁན་ནི་
མི་ སྲུས་ སྐོས་, དུ་ནི་ཨེལ་ ཁོང་གྲུན་ནི་ བང་ལེ་ ཚིག་ ཨིན་པེན། ³ ཉུས་ ཉུ་རུན་ ཞིག་གི་ བང་ང་ དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ ལས་ མ་ གྲུ་ལ་ལ་
ཚོས་ཉེ་ ཁོ་རང་ངི་ རྩོ་པ་གྲུན་ དང་ ཀའ་ལོན་གྲུན་ནི་ སང་ མང་ང་ རོན་པོ་ ཨིན་ཁན་བོ་ སྐྱན་ས་ ཉེ་བོའི་མེལ་ གྲུ་ལ་པོའི་ ཁོ་ གྲུ་མྱིད་
གང་པོའི་ཀ་ ལུ་སྐྱོང་ང་ སྐོ་ཚེས་ ཐག་ཅདས། ⁴ ཉེ་བོའི་ ཞས་ཉེ་ ཁོའི་ རྩོ་པ་ ཉེས་ཀོ་ དང་ ཀའ་ལོན་གྲུན་ནི་ དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ ལས་སི་
བང་ང་ སྐྱོན་ ཚལ་ས་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཅའང་ མ་ཐོབ་ ཚིལ་ཟེར་ན་ དུ་ནི་ཨེལ་ ཨིད་གེས་ཅན་, ཁོ་རང་ངི་ ལས་ལ་ སྤང་མེད་
མ་ཚོ་ཁན་ ཡང་ ཐག་སྲུབ་པེ་ པེ་ནེ་ མ་ནེ་ ལེན་ན་ མེད་པེན། ⁵ སྤྱིང་རླུག་ག་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཟེརས་, “ཁོའི་ ཁོ་རང་ངི་ དཀོན་མཚོག་གི་
བྲིམས་ མི་ཅག་ཚེས་ མ་སྟོག་ ང་དང་ང་ འི་ མི་བོའི་ བང་ང་ ཅའང་ སྐྱོན་ མི་ ཐོབ།”

⁶ ཉེ་བོའི་མེལ་ ཁོའི་ རྩོ་པ་ ཉེས་ཀོ་ དང་ ཀའ་ལོན་གྲུན་ གྲུ་ལ་པོའི་ཀ་ སོང་ཉེ་ ཟེརས་, “གྲུ་ལ་པོ་ གྲུ་རི་ཡས་སི་ སྐྱེ་ཚེ་ སྐྱན་གིག།
⁷ ང་ཞལ་, ཉེ་རང་ངི་ ལས་གྲུན་ལ་ ལྷལ་ཁན་, ཀའ་ལོན་གྲུན་, ཁ་དལ་ ཉང་ཁན་གྲུན་ དང་ སྐོན་པོ་ ཚང་མ་ ཁལ་ ཆམས་ཉེ་ གྲུ་ལ་པོའི་
བཀའ་བྲིམས་ གིག་ སལ་ཚེས་ལ་ ལུ་མ་ སྲུལ་ལད། ཡོང་ཚེས་ཅན་ནི་ ཞག་ སྲུམ་རྩུའི་ བང་ང་ སྲུ་ཞིག་གི་ ཉེ་རང་ མན་པ་ ཞན་ མི་
ཡ་ ལྷ་ལྷ་མོ་ སྲུ་ཞིག་ག་ ཚོལ་ན་ ཉེ་ མི་བོ་ སིང་གེ་ དོང་ངི་ བང་ང་ བང་ཚེས་སི་ བཀའ་ སལ་ལ་ རོད། ⁸ གྲུ་ལ་པོ་ བྲིན་, ཉེ་ བྲིམས་པོ་
བྲི་ཚེས་ལ་ བཀའ་ སལ་ ཉེ་ནེ་ ཉེ་བོའི་ སྲུ་ཞིག་གིའང་ གྲུབ་གལ་ ཚོ་མི་ཉན་ ཡང་ མེ་དེལ་པ་ དང་ བར་གཤེལ་པ་ གྲུན་ནི་ བྲིམས་
བང་ཞིན་ སྲུ་ཞིག་གིའང་ ཉེ་བོ་ གྲུ་ མི་ཉན།” ⁹ ཉེ་ནེ་ གྲུ་ལ་པོ་ གྲུ་རི་ཡས་སི་ ཉེ་ བྲིམས་པོ་ བྲི་ ཅུགས།

¹⁰ ལྷ་མོ་ཞེས་པའི་ རྒྱལ་པོའི་ བཀའ་ བྲིམས་པོ་ ལྷན་ ཡོད་ཉེའང་ ཁོ་ ཁོ་རང་གི་ ཁང་པའི་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་ ཚོགས་པའི་ ཀར་ལུང་ ཡོད་ཁན་ ཁེ་བོ་གཞི་ རང་ང་ མོང་ ཡང་ ཏུས་ལྷན་ ཚོགས་པའི་ ཞག་ཏང་ ལན་ ལྷན་ བུམ་ བུམ་ རོང་ ལུགས་ཏེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལུག་རྗེ་ཆེ་ ལུ་ཞེན་ མོས་ལམ་ ལུང་ལོན་། ¹¹ ཏེ་མོ་ བྲིམས་ བྲི་ ལུག་ལན་མི་ མི་ལྷན་ ལྷ་མོ་ཞེས་པའི་ ཁང་པ་ མོང་ ཡང་ ཁོའི་ དཀོན་མཚོག་གི་ རོགས་ རྗེ་ཆེ་ལའི་ མོས་ལམ་ ལུ་ཞེན་ རོང་། ¹² ཁོང་གུན་ རྒྱལ་པོ་ ཡོད་ས་ མོང་ཏེ་ བྲིམས་པོ་ ཞིང་ཏེ་ ལྷན་ལྷན་, “ཡོད་ཅེས་ཅན་མི་ ཞག་ ལྷན་ལུང་ རང་ང་ ཉེ་རང་ མན་པ་ ཞན་ མི་ ཡ་ ལྷ་ལྷ་མོ་ ལྷ་ཞིག་གི་ ཚོལ་ན་ ཏེ་ མི་པོ་ སིང་གི་ རོང་གི་ རང་ང་ ཡང་ཅེས་སི་ བཀའ་ སལ་ལ་ མ་ཚད་བེན་ན་?”

རྒྱལ་པོའི་ ལན་ཏངས་, “བྲིམས་པོ་ ལྷན་པོ་ ཞེན་། མེདེའ་པ་ དང་ བར་གེའ་པ་ ལྷན་མི་ བྲིམས་ རང་ཞེན་ ཏེ་པོ་ ལྷུང་ ལྷུང་ མི་ཉན་།”

¹³ ཏེ་མོ་ ཁོང་གུན་མི་ རྒྱལ་པོའི་ ཟེརས་, “ཡ་ལུ་དུ་མོ་ རྒྱུང་ལན་མི་ མི་ ལྷ་མོ་ཞེས་པའི་ ཉེ་རང་ དང་ ཉེ་རང་གི་ བྲིམས་པོ་ ཁང་ མ་ཉན་ན་ ཞག་ཏང་ ལན་ ལྷན་ ཁོ་རང་གི་ དཀོན་མཚོག་གི་ མོས་ལམ་ ལུ་ལུག་།” ¹⁴ ཏེ་པོ་ ཚོར་ར་ཅིག་ རྒྱལ་པོའི་ ལྷན་ཏེ་ ཚོར་པ་ ཡོངས་ ཡང་ ཁོང་གི་ ཉེ་མ་ ལྷོད་ ལྷོད་ ཚལ་པ་ ལྷ་མོ་ཞེས་པའི་ ལྷོད་ཅེས་སི་ ཚོན་ལྷན་ ལྷན་ཏེ་ ཚོས་།

¹⁵ ཏེ་མོ་ ཏེ་ མི་ལྷན་ རྒྱལ་པོ་ ཡོད་ས་ མོང་ཏེ་ ཟེརས་, “རྒྱལ་པོ་ ཡེ་, ཞིང་ཏེ་ རྗེ་, མེདེའ་པ་ དང་ བར་གེའ་པ་ ལྷན་མི་ བྲིམས་ རང་ཞེན་ རྒྱལ་པོའི་ སལ་ལན་མི་ བཀའ་བྲིམས་ ལྷུང་ མི་ཉན་།”

¹⁶ ཏེ་པོའི་མེའ་ རྒྱལ་པོའི་ བཀའ་ ཏངས་ ཡང་ ཁོང་གུན་མི་ ལྷ་མོ་ཞེས་པའི་ རྒྱུངས་ཏེ་ སིང་གི་ རོང་གི་ རང་ང་ ཡངས་། རྒྱལ་པོའི་ ལྷ་མོ་ཞེས་པའི་ ཟེརས་, “ལྷོ་རང་གི་ ཞིང་གེས་ ཚོས་ཏེ་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ལན་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷོ་རང་ ལྷོ་པ་ རྗེ་ལོག་།”

¹⁷ རོང་ རིལ་ཏེ་ རོང་གི་ ཁའེ་ག་ ཀའས་ ཡང་ ལྷུང་ ལྷ་མོ་ཞེས་པའི་ ལྷོ་པ་ མི་ཉན་ཅེས་པའི་ རྒྱལ་པོ་ ཏང་ ལོན་པོ་གུན་མི་ མེ་ཅེ་ ཏེ་ག་ ཏངས་། ¹⁸ ཏེ་མོ་ རྒྱལ་པོ་ ཁང་ལ་ མོང་ཏེ་ ཏེ་ ཚོན་པོ་ ཟན་ མ་ཟོས་ ཡང་ ལྷོད་པོ་ མ་ཚོས་ ཡང་ ཁོང་ ཉིང་དའང་ མ་ཡོངས་།

¹⁹ ང་མོ་ བམ་ལངས་ས་ཅིག་ རྒྱལ་པོ་ ལངས་ཏེ་ ལྷོགས་པ་ སིང་གི་ རོང་ ཡོད་ས་ མོང་། ²⁰ ལུག་ལ་ ལེབ་བཅིག་ ཁོང་གི་ ལྷ་མོ་ཞེས་པའི་ རོང་ཏེ་ སེམས་ཚོར་ ཉམ་པོ་ ཟེརས་, “ཞིང་གེས་ ཚོས་ཏེ་ དཀོན་མཚོག་ མོན་པོའི་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ལན་ ལྷ་མོ་ཞེས་, སིང་གི་གུན་མི་ ཀའེ་ ཁོང་ ལྷོ་རང་ ལྷོ་པ་ལུ་པ་?”

21 དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ ལན་ ཉངས་, “གུལ་པོའི་ ལྷ་ཚོ་ ལྷན་ཤིག། 22 ངའི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཁོང་རང་གི་ བོ་ཉ་ ཀལ་ལ་ རྗོད་ཉི་
སིང་གོ་གུན་ནི་ ཁའ་ ལྷམ་མ་ རྗོདས། ཉི་གུན་ནི་ ང་ ཅའང་ བོད་པ་ མ་ཉངས་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་གི་ ལྷན་དུན་ལ་ ང་ བོདས་མེད་
ཨིན་པེན་ ཡང་ ངའི་, གུལ་པོ་ ཉི་རང་ངའང་ ངན་པ་ མ་ ཅོས་པེན།”

23 གུལ་པོ་ མ་སྐྱན་ཉི་ ཐང་ ཡང་ དུ་ནི་ཨེལ་ དོང་ནི་ མིང་ཅེས་ལ་ བཀའ་ ཉངས། དོང་ནི་ མིང་ཅེས་ དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ ཟུགས་པོའ་
ཅའང་ མ་སྐྱོན་ སོང་ཉི་ མེད་པེན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོའི་ ཁོ་རང་གི་ དཀོན་མཚོག་གི་ཀ་ ཨིད་ཤེས་ ཅོས།

24 གུལ་པོའི་ བཀའ་ བང་ཞིན་, བ་མ་ དང་ ལྷ་གུ་གུན་ ཐེས་ཉི་ དུ་ནི་ཨེལ་ལ་ སེམས་ངན་ ཉམ་པོ་ གུལ་གལ་ ཅོ་ཁན་གུན་
ཁྱོདས་ཉི་ སིང་གོ་ དོང་གི་ བང་པ་ སངས། དོང་གི་ སའི་ཀ་ ལེབ་པི་ སང་ ལྷན་ལ་ སིང་གོ་གུན་ ཁོང་གུན་ནི་ཀ་ ཚོམས་ ཡང་ ཤ་
ཐོས་ཉི་ ལུས་པ་ ཚང་མ་ ཅགས།

25 ཉི་ནི་ གུལ་པོ་ ག་རི་ཡས་སི་ གུལ་ཁམས་, ལྷན་ དང་ མི་ ཚང་མ་ ཤིས་,
“ཁྱོ་ཞའ་ ཡར་གུས་ ཀལ་པོ་ ཚ་ཤིག།

26 ངའི་ བཀའ་ ཉང་ངད་,
གུལ་སྲིད་ ཀང་པོའི་ མི་ ཚང་མའི་ དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ དཀོན་མཚོག་གི་ རིགས་ དང་
ཅི་ལྷའི་ བང་པ་ མི་ཚོ་ ལུད་གོས་
ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོང་ སོན་པོ་ དཀོན་མཚོག་,
ཁོང་ ཉུས་གུན་ ཉུགས་ཁན་,
ཁོང་གི་ གུལ་སྲིད་ མ་ནི་ མི་ཞིག་
ཡང་ ཁོང་གི་ ལང་སྐལ་ལ་ ཐའ་མ་ མེད་ཉི་ ཨིན་ལོག།

27 ཁོང་གི་ ཁོང་རང་གི་ མི་གུན་ ལྷོབ་ཅེས་ དང་ ཐར་ལུག་ག་ རྗོད་དེ་ལོག་,
ཁོང་གི་ བམ་ཁའ་ དང་ ས་ཞིག་
སྐྱགས་ དང་ ལྷས་ གུན་ རྗོད་དེ་ལོག།

ཁོང་དེ་ ལྷ་ཉི་ཨེལ་ ཤེད་ཅན་ སིང་གོ་གྲུབ་ནི་ ཀ་ནེ་ ལྷོབ་བ་ རྟོན་པ།”

²⁸ བར་ཤིང་པ་ གྲུལ་པོ་ གྲུ་རི་ཡས་ དང་ ལྷོ་རས་སི་ ལྷང་སྐུལ་ལི་ ཏུས་ལ་ ལྷ་ཉི་ཨེལ་ མ་ བྲངས་པོ་ ལུས་ཏེ་ ཡར་གྲུས་ ཅོས།

7

ལྷ་ཉི་ཨེལ་ལི་ ཉི་ལམ།

7:1-14

¹ བ་བེ་ལོན་ནི་ གྲུལ་པོ་ བེལ་ཤེད་ཟར་རི་ ལྷང་སྐུལ་ལི་ གོ་མའེ་ ལོའེ་ བང་ང་ ལྷ་ཉི་ཨེལ་ལ་ ཉི་ལམ་ཞིག་ ཐོང་། ཁོ་ མལ་ཙའེ་ཀ་ ཡོད་ ཟ་ནེ་ ཁོའེ་ ཞལ་ཟེགས་ཤིག་ ཐོང་ ཡང་ ཁོའེ་ ཏེ་ བང་ང་ ཐོང་ཁན་གྲུབ་ གྲིས། ² ལྷ་ཉི་ཨེལ་ལི་ གྲིས་, “ཚན་ལ་ ངའ་ ཐོང་ཁན་ནི་ ཉི་ལམ་མི་ བང་ང་, ཚོགས་ ཞེ་གོ་ནེ་ ལུངས་པོ་ ཀྲག་པོ་ ཡོངས་ཏེ་ གྲུ་ཚོའེ་ ལུ་ སྐན་ཏེ་ སྐྱག་ ཏུག་པིན། ³ གྲུ་ཚོའེ་ བང་ནེ་ རིགས་བང་ཅན་ནི་ སེམས་ཅན་ ཞི་ བིངས་ཏེ་ ཡོངས་ ཡང་ ཏེ་གྲུབ་ སོ་སོ་, ཅིག་གའང་ ཅོགས་ མི་ཏུག་པིན།”

⁴ “སེམས་ཅན་ ཏང་པོ་ ལག་གི་ ཤོག་པ་ ཡོད་ཁན་ སིང་གོ་ ཅོགས་ ཏུག་པིན། ངའེ་ ལྷོན་ ཡོད་ཏུས་ ཏེ་བོའེ་ ཤོག་པ་ ཀོགས་ཏེ་ བེས་ ཡང་ ཏེ་བོ་ མི་ ཅོགས་ལ་ གྲུབ་པི་ ཀང་པའེ་ཀ་ ལངས་ཏེ་ ཏུག་ཏུགས། ཏེ་བོའེ་ མི་ ལྷང་པ་ ཏངས།”

⁵ “སེམས་ཅན་ ཉེས་པ་ དྲེན་མོ་ ཅོགས་, བུག་མོའེ་ཀ་ ལངས་ཏེ་ སོའེ་ བར་ལ་ ཕྱིབ་མའེ་ ཏུས་པ་ སུམ་ བྲུང་ཏེ་ ཏུག་པིན་ ཡང་ ལྷན་ཅིག་གི་ ཏེ་བོའེ་, ‘ལོངས་, མི་ མང་པོ་ སད་ཏེ་ ཟའ་ ཉན་ཁན་ ཟོ་’ ཟེར་ཁན་པོ་ ངའེ་ ཚོར།”

⁶ “ལྷོན་ ཡོད་ཏུས་ སེམས་ཅན་ སུམ་པ་ བིང་ཏེ་ ཡོངས་ ཡང་ ཏེ་བོ་ ཤན་ ཅོགས་ ཏུག། ཏེ་ སེམས་ཅན་ནི་ གྲུབ་པོའེ་ཀ་ ཅི་པའེ་ ཤོག་པ་ ཞི་ དང་ གོ་ ཞི་ ཏུག་ ཡང་ ཏེ་བོའེ་ ལྷང་སྐུལ་ཅེས་སི་ ལྷང་ཆ་ ཏངས།”

⁷ “ཏེ་ནེ་ ངའེ་ སེམས་ཅན་ ཞི་པ་ ཐོང་། ཏེ་བོ་ མ་ རིགས་བང་ཅན་ དང་ རིགས་པ་ ཡང་ མ་ ཤེད་ཅན་ ཏུག་པིན། ཏེ་བོའེ་ ལུགས་སི་ སོ་ ཚེན་མོ་ ཀ་བོའེ་ ཅི་ཚང་མ་ ཅད་ཏེ་ ལྷུབས་ཏེ་ ཟོས་ཏེ་ ལུས་ཁན་པོ་ ཀང་པའེ་ བེལ་ལ་ ཉེས་ཏེ་ མེད་ཁན་ ཅོ་ ཏུག་པིན། ཞི་པ་བོ་ ཞན་གྲུབ་ནི་ སང་ སོ་སོ་, ཏེ་བོའེ་ ལུ་ཅོ་ ལུ་ ཏུག་པིན།”

⁸ “ཉེ་རྫོལ་གྱུན་ནི་སྐྱོར་ལ་སམ་བ་ཉང་ཨིན་ཡོད་ཏུས་ཉེ་གྱུན་ནི་སྐྱོན་ཡང་རྫོལ་ཚུ་བྱུན་ཞིག་བིང་ཉེ་གྱུན་ནི་རྫོལ་སྐྱོར་བོ་པ་གྲག་ནི་མེད་ལན་ཚོས། རྫོལ་ཚུ་བྱུན་བོའ་མི་ཚོགས་སི་མིག་ཡང་སོ་སོ་ཚན་ནི་སྐྱེ་ར་ཉང་ལན་ནི་ལའ་དུག་པོན།”

⁹ “ཉེན་ཡོད་ཏུས་

ཁྱིམ་གྱུན་ནས་སའེ་ཀ་བོརས་

ཡང་ཏུས་གྱུན་སོན་པོ་ལྷགས་ལན་བོ་ཁོང་རང་དེ་ཁྱིམ་སི་ཀ་ལྷགས།

ཁོང་དེ་ནམ་ཟེ་ཁ་ཚོགས་ཀར་པོ་

ཁོང་དེ་ལྷ་སྐྱ་བལ་ཚོགས་ཀར་པོ་

ཁོང་དེ་ཁྱིམ་མེའེ་མེལ་ཇབ་

ཡང་ཉེ་བོའེ་ཁོང་ལོ་གྱུན་མེའེ་ཞེན་དུག་པོན།

¹⁰ ཁོང་དེ་ནང་ནེ་མེ་ལྷུངས་པོ་

པེངས་ཉེ་གྱུག་དུག་པོན།

སྐྱོང་ཁྲག་སོ་ཉ་གྱུན་ནི་ཁོང་ར་ལབ་ནི་ལུ་དུག་པོན་

ཡང་སྐྱམ་ཁྲག་མང་བོའེ་ཁོང་ར་ཁོང་ཉེ་དུག་པོན།

ཁྱིམ་སྐྱུང་དེ་ལས་གོ་རྒྱག་

ཡང་སྐྱེ་ཆ་གྱུན་མེས།”

¹¹ “རང་རྫོལ་ཚུ་བྱུན་ནི་སོ་སོ་ཚན་ནི་སྐྱེ་རའ་ཉང་ཚེས་པའེ་རའེ་ཉེ་བོའ་ཉེན་དུགས་པོན། ཉེ་རིགས་ནང་ཚན་ནི་སེམས་ཚན་པོ་སད་ཉེ་ཁོའེ་རྒྱགས་པོ་མེ་ནང་ར་པངས་ཉེ་མེད་ལན་ཚོལ་ར་ཉེན་དུགས་པོན། ¹² ལན་རིགས་ནང་ཚན་ནི་སེམས་ཚན་སྐྱམ་གོའེ་སང་ཆ་གྱུན་གོགས་ཉེ་ཁྱོངས་ཨིན་ནའང་ཉེ་གྱུན་ཏུས་བན་ཤིག་སོན་ཉེའ་བོར་ར་ཇོད།”

¹³ “ཉེ་ཚན་ལ་ལལ་ཟེགས་སི་ནང་ར་རའ་མི་རིགས་སི་ལུ་ཚོགས་ཤིག་ནམ་ལའ་ནེ་སྐྱིན་གྱུན་ནི་ནང་ར་སྐྱོད་ཨིན་ཐོང་། ཁོང་ཏུས་གྱུན་སོན་པོ་ལྷགས་ལན་བོའེ་ཀ་སྐྱོདས་ཡང་ཁོང་ཁོང་དེ་སྐྱུན་དུན་ལ་ཁྱེར་ར་ཇོདས། ¹⁴ གྲུལ་ལམས་སྐྱད་དང་མི་

ཚང་མའེ་ ཚོལ་ཅེས་སི་ མིའེ་ ཁོང་ངའི་ མི་རིགས་སི་བྱུང་ བཟང་ཆ་, སྐལ་ དང་ གྲུལ་བོའེ་ བཟང་ཆ་ བལ་ལ་ རྗེས་། ཁོང་ངའི་ བཟང་སྐལ་ ཏུས་གྲུབ་ ལུས་ཨིན་, མེད་ཁན་ མི་ཆ་ ཡང་ ཁོང་ངའི་ གྲུལ་སྲིད་ མེད་ཁན་ མ་ནི་ ཚོ་ མི་ཉན་།”

ཉི་ལམ་མི་ ཏོན་།

7:15-28

15 “ང་ རྒྱ་ནི་ཨེལ་ལ་ སེམས་ཉིད་དེ་ བང་ང་ མ་སྐྱབ་ཏེ་ བཀའ་ བོང་ ཡང་ ཞལ་བེགས་སི་ ངའེ་ སེམས་ལ་ རྟུག་ངལ་ བོང་ རྟུགས་། 16 ཏེ་ཀ་ ལྷགས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ མོ་ཉ་ ཅིག་གི་ རྟུན་ལ་ ངའེ་ སོང་ཏེ་ འེ་ ཚང་མའེ་ ཏོན་ ཉིས་བེན་།

“ཁོང་ངའི་ ང་ ཏེ་སྐུན་ནི་ ཏོན་ ཤད་ད་ རྗེས་, 17 ‘ཇིགས་ནང་ཚན་ནི་ སེམས་ཚན་ ཞི་ ཞི་ ཇིག་ཏེན་ནི་ཀ་ རྟུང་ཅེས་ཚན་ གྲུལ་སྲིད་ ཞི་ ཨིན་ལོག་། 18 ཨིན་ནའང་ གྲུབ་མང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཏམ་པ་ མི་སྐུན་ལ་ ཁོ་ངའེ་སྐུན་ནི་ གྲུལ་སྲིད་ ཏང་ཨིན་ ཡང་ ཏེ་བོ་ ཁོང་སྐུན་ནི་ ལག་ག་ ཏུས་གྲུབ་ནི་གྲུབ་ ལུས་ཨིན་, འོན་ ཏུས་གྲུབ་ནི་གྲུབ་།”

19 “ཏེ་ནི་ ང་ སེམས་ཚན་ ཞི་པ་ ཀ་པོ་ ཞན་སྐུན་ནི་ སང་ སོ་སོ་, མ་ ཇིགས་ནང་ཚན་, ལྷགས་སི་ སོ་ དང་ ཀང་པའེ་ སེན་མོ་སྐུན་ ཟངས་སི་ ཡོད་ཁན་བོའེ་ ཏོན་བོ་ ཉ་ཤོ་ཉིན་ ཡོད་བེན་། ཏེ་བོའེ་ ཅི་ཚང་མ་ ཅད་ཏེ་ སྐྱབས་ཏེ་ བོས་ཏེ་ ལུས་ཁན་བོ་ ཀང་པའེ་ ཐེལ་ལ་ ཉེས་ཏེ་ མེད་ཁན་ ཚོ་ རྟུག་བེན་། 20 ཏེ་བོའེ་ བོའེ་ཀ་ ཡོད་ཁན་ རྒྱ་ཚོ་ རྩ་ ཡང་ ར་ཚོ་ རྩ་བུ་ བེད་ཏེ་ ཞན་ རྒྱ་ཚོ་ སྐུམ་ མེད་ཁན་ ཚོ་ཁན་, མི་ མིག་ ཚོགས་ དང་ མོ་སོ་ཚན་ནི་ སྐྱེ་ར་ ཏང་ཁན་ནི་ ཏོན་བོའེ་ ངའེ་ ཉ་ཤོ་ཉིན་ ཡོད་བེན་། ཏེ་བོ་ ཞན་སྐུན་ནི་ སང་ མང་ང་ ཇིགས་ནང་ཚན་ ཡོད་བེན་། 21 ལྷན་ ཡོད་ཏུས་ ཏེ་ རྒྱ་ཚོའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཏམ་པ་ མི་སྐུན་ ཉམ་པོ་ མག་ ཏངས་ཏེ་ ཁོང་སྐུན་ལ་ མམ་ ཀལ་ལའད་བེན་, 22 བམ་ ཚོག་པ་ ཏུས་གྲུབ་ སོན་པོ་ ལྷགས་ཁན་བོ་ སྐྱོད་ཏེ་ གྲུབ་མང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཏམ་པ་ མི་སྐུན་ནི་ ཚོག་སྐྱོར་ལ་ ཐག་ཅད་ མ་སལས་། ཏེ་ནི་ ཁོང་སྐུན་ནི་ གྲུལ་སྲིད་ ལེན་ཅེས་སི་ ཏུས་པོ་ ལེབ་།”

23 “ཁོང་ངའི་ ང་ ཏོན་བོ་ ཤད་ད་ རྗེས་, ‘སེམས་ཚན་ ཞི་པ་ ཇིག་ཏེན་ནི་ཀ་ རྟུང་ཅེས་ཚན་ གྲུལ་སྲིད་ ཞི་པ་བོ་ ཨིན་ལོག་། ཏེ་བོ་ ཞན་ གྲུལ་སྲིད་སྐུན་ནི་ སང་ སོ་སོ་ ཡང་ ཏེ་བོའེ་ ཇིག་ཏེན་ བང་པོ་ ཅད་ཏེ་ སྐྱབས་ཏེ་ མེད་ཁན་ ཚོ་ཨིན་། 24 རྒྱ་ཚོ་ རྩ་ བོ་ ཏེ་ གྲུལ་སྲིད་དེ་ བང་ནི་ བེད་ཁན་ གྲུལ་པོ་ རྩ་ ཨིན་ལོག་། ཁོང་སྐུན་ནི་ སྐྱོད་ནི་ ཞན་ གྲུལ་པོ་ སོ་སོ་ཞིག་ བེད་ཨིན་ ཀ་པོའེ་ ཁོང་སྐུན་ནི་ བོ་ནི་ སྐུམ་མ་ མམ་ཀལ་ཏེ་ མེད་ཁན་ ཚོ་ཨིན་། 25 གྲུབ་མང་ དཀོན་མཚོག་གི་ གྲུབ་གལ་ལ་ ཟེར་ཏེ་ ཁོའེ་ ཁོང་ངའི་ ཏམ་པ་ མི་སྐུན་ལ་

ནགས་ ལྷན་ཨིན་ ཡང་ ལྷ་མ་མ་ རྗོད་ཁན་ནི་ ཏུས་ དང་ ཁྱིམ་ས་ ལྷན་ ལྷུང་ཅེས་སི་ ཚོན་གྲུས་ ཚོ་ཨིན། ཏམ་པ་ མི་གུན་ ཁོའི་
 ལག་ག་ ལྷན་ད་ རྗོད་ཨིན་ ཡང་ ཁོའི་ ཁོང་གུན་ ལོ་ ལུམ་ བང་ གེད་ ཁོ་རང་འི་ མང་འི་ ཡོག་ག་ བོང་ཨིན།”

26 “ཨིན་ནའང་ བམ་ཁའི་ ཁྱིམ་ས་ལུང་ ལྷན་ལུ་ ཁོའི་ ཀ་ནི་ མང་བོ་ ལྷུང་ཏེ་ ཏུས་གྲུན་ནི་ སིའ་ མེད་ཁན་ ཚོ་ཨིན། 27 ཏེ་
 བམ་ཁའི་ ཡོག་ག་ ཡོད་ཁན་ ལྷུང་སྲིད་གྲུན་ནི་ མང་, ལྷུང་ དང་ ལྷོབས་ ཚང་མ་, ཀུན་མང་ དཀོན་མཆོག་གི་ ཏམ་པ་ མི་གུན་ནི་
 ལག་ག་ སལ་ལ་ རྗོད་ཨིན། ཁོང་འི་ ལྷུང་སྲིད་ ཏུས་གྲུན་ནི་གྲུན་ ལུས་ཨིན་ ཡང་ མང་སྐྱུལ་པ་ ཚང་མའི་ ཁོང་འི་ ཁའ་ཉན་ཏེ་ ཁོང་ང་
 ཞབས་ཏོག་ ལུ་ཨིན།”

28 “ཞལ་ཟེགས་པོའི་ བང་ང་ ངའ་ ཏེན་ན་བོ་ ཐོང་། ང་, དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ སེམས་ལ་ ལྷན་ཏེ་ བགས་ ཐོང་ ཡང་ ངའི་ ལྷོང་ སེར་པོ་
 ལྷུང་ ཨིན་ནའང་ ངའི་ ཏེ་ ཞལ་ཟེགས་པོ་ ལྷུང་ མ་གད་པེན།”

8

དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ ཞལ་ཟེགས་སི་ བང་ང་ ར་བོ་ དང་ ལུག་པོ།

8:1-14

1 ལྷུང་པོ་ བེལ་གའི་ཟེར་འི་ མང་སྐྱུལ་ལི་ ལོ་ ལུམ་པའི་ བང་ང་ ང་, དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ ཡང་སྐྱུང་ ཞལ་ཟེགས་ཤིག་ ཐོང་། 2 ཏེ་
 ཞལ་ཟེགས་པོའི་ བང་ང་ ང་ ཨེལ་མ་ ལུལ་ཚོང་ས་སི་ ལྷུང་སྐོར་ ཐོན་པོ་ ཡོད་སའི་ ལྷུང་ས་ ལུ་སྐའི་ བང་ང་ ལུ་ལྷུའི་ ལུ་རའི་
 ཐའ་མའ་ ལངས་ཏེ་ ཏུག་པེན། 3 ངའི་ ཀེན་ལ་ ལྷུང་ཅིག་ ངའ་ རུ་ཚོ་ རིང་མོ་ ཉིས་ ཡོད་ཁན་ ལུག་པོ་ཞིག་ ལུ་རའི་ ཐའ་མའ་
 ལངས་ཏེ་ ཐོང་། ལྷིང་ནི་ ལྷོ་ཁན་ནི་ རུ་ཚོ་ ལྷུན་ལ་ ལྷོ་ཁན་པོའི་ སང་ རིང་ང་ ཏུག་པེན། 4 ལུག་པོ་པོའི་ ལུབ་, ལྷུང་ དང་ ལྷོ་ ཆོགས་
 ཚང་མ་ རོལ་ཅེས་ལ་ ལྷུགས་ ཡང་ ཁོའི་ ཏུན་ལ་ སེམས་ཚན་ ཅིག་གའང་ ལངས་ མ་ཉན་ ཡ་ མ་སྐྱོན་ ཆ་ཅེས་ནི་ ལྷོབ་ མ་ཉན། ཏེ་
 ལུག་པོ་པོའི་ ཁོ་རང་ ཐད་ཁན་བོ་ ཚོས་ ཡང་ ཀུག་པོ་ ལྷུང་།

5 ངའི་ ཏེ་བོ་ ལྷོན་ ཡོད་ ཟེན་ ཏུན་མེད་ལ་ མིག་གུན་ནི་ བར་ལ་ རུ་ཚོ་ ཆེན་མོ་ ཡོད་ཁན་ནི་ ར་བོ་ཞིག་ ལུབ་ ཆོགས་ནི་ བིང་ཏེ་
 ལྷང་པ་ སའ་ མ་ལུག་ཁན་ ཚོགས་ དི་ཟམ་ ལྷོགས་པ་ རིག་ཏེན་ གང་པོའི་ཀ་ བང་ཏང་ཨིན་ ཐོང་། 6 ཁོ་ ངའ་ ལུ་རའི་ ཏུན་ལ་

ལངས་ཏེ་ བོད་ཁན་ རྩུ་ཚོ་ ཉེས་ ཡོད་ཁན་ནི་ ལྷག་པོ་ ཡོད་ས་ གྲུགས་ཏེ་ སོང་། ⁷ ར་བོའི་ ལྷག་པོ་བོའ་ གོ་ཚུག་ སྲན་ཏེ་ ཉངས་ཏེ་
 ཁོའི་ རྩུ་ཚོ་ ཉེས་ཀོ་ ཙགས་། ལྷག་པོ་ ཤེད་མེད་ གྲུང་ཏེ་ ར་བོའི་ གྲུབ་གལ་ལ་ རོལ་ མ་ཉན་། ར་བོའི་ ལྷག་པོ་ སའེ་ཀ་ ལྷབས་ཏེ་
 ཁོ་རང་ངེ་ ཀང་པའེ་ ཡོག་ག་ བནས་ ཡང་ སྲུང་ ཁོ་ ར་བོའི་ ཀའེ་ སློབ་ མ་ཉན་། ⁸ ར་བོ་ མ་ ཤེད་ཅན་ གྲུང་ ཡང་ ཁོའི་
 མང་སྲུལ་བོ་ ཚང་མའེ་ སང་ ཤེད་ཅན་ ཡོད་དེ་ ཏུས་ལ་ ཁོའི་ རྩུ་ཚོ་ ཚག་། ཏེ་བོའི་ ཚབས་ལ་ རིག་རྟེན་ནི་ ཚོགས་ ཞི་ཀོ་ ཚོགས་ལ་
 ཚལ་ཁན་ནི་ རྩུ་ཚོ་ ཤེད་ཅན་ ཚེན་མོ་ ཞི་ སླེས་།

⁹ ཏེན་ན་ ཅིག་གི་ བང་ནེ་ ཡང་ རྩུ་ཚོ་ ལུ་ལྷན་ཞིག་ བེད་ ཀའོ་ ཤར་ དང་ ལུབ་ ཡང་ ལེ་མོ་ ས་གྲུད་ ཡང་ན་ ཨིས་ར་ཨེལ་ གུན་
 ཚོགས་ལ་ མ་ ཤེད་ཅན་ གྲུང་། ¹⁰ ཏེ་བོའི་ ཤེད་པོ་ བམ་ཁའེ་ ཚོགས་པ་ ལེབ་ ཡང་ ཁོའི་ བམ་ཁའེ་ མག་མི་ དང་ ལྷར་མ་ ཁ་ཅིག་
 རིག་རྟེན་ནི་ཀ་ མངས་ཏེ་ ཀང་པའེ་ ཡོག་ག་ བནས་། ¹¹ ཁོའི་ བམ་ཁའེ་ མག་མི་ གྲུལ་ལུའི་ སང་ ཁོ་རང་ ཀྲག་ག་ བེས་ཏེ་ ཁོང་ངེ་
 ལྷལ་ཁན་ནི་ ཚོད་པ་གུན་ ལུལ་ མ་ཚུགས་ ཡང་ ཚོད་ཁང་ངེ་ བས་ས་ ཚོ་ཏུ་ གྲུང་ཚུགས་། ¹² ཏེ་བོའི་ ཞས་ཏེ་ བམ་ཁའེ་ མག་མི་གུན་
 ཁོའི་ ལག་ག་ སྟང་ཏེ་ ཚོད་པ་གུན་ ཁོའེ་ ལྷལ་ཚུགས་ རོད་ས་། ཁོ་ ཅི་ ཚང་མའེ་ བང་ང་ ཡར་གུས་ ཅོ་ཨིན་ སོང་ཏེ་ ཀྲང་པོ་
 ལས་གུན་ མེད་ཁན་ ཅོས་།

¹³ ཏེ་ནེ་ ང་ ཏམ་པ་ སོ་ཉ་ ཉེས་སི་ ཞལ་ཏ་ སལ་ཨིན་ ཚོར་། ཁོང་ ཅིག་པོའི་ ཞན་ ཅིག་པོའེ་ མོལས་ , “དེ་ ཞལ་ཟིགས་པོ་
 གྲུབ་ཅེས་ལ་ ཏུས་ ཅོམ་ཤིག་ གོར་ཅེས་ ཨིན་ཞོག་? བམ་ ཚོགས་པ་ དཀོན་མཚོགས་ག་ གྲུབ་གལ་ ཅོ་ཁན་པོའི་ ཚོད་ཁང་ངེ་ བང་ང་ ཚོ་ཏུ་
 པོར་ཏེ་ ལྷ་མ་གུན་ལ་ ཚོད་པ་ ལུལ་ མི་ཚུགས་? ཁོའི་ བམ་ཁའེ་ མག་མི་གུན་ ཀང་པའེ་ ཡོག་ག་ པོར་ཏེ་ ཚོད་ཁང་ ཁོའི་ མང་ངེ་
 ཡོག་ག་ བམ་ ཚོགས་པ་ ལུས་ཨིན་?” ¹⁴ ཞན་ ཏམ་པ་ སོ་ཉ་པོའི་ མོལས་ , “2,300 ང་མོ་ དང་ སི་ཏོག་གི་ སྟིང་ནེ་ ཚོད་ཁང་
 ཡང་སྐྱུར་ ཏམ་པ་ རོད་ཨིན་།”

ཞལ་ཟིགས་སི་ ཏོན་།

8:15-27

¹⁵ ང་ , དཱ་ནི་ཨེལ་ལི་ ཞལ་ཟིགས་པོ་ ཏེ་གོ་ཅེས་སི་ ཚོན་གུས་ ཅོ་ཨིན་ ཡོད་ ཟའེ་ ངའེ་ ཏུན་ལ་ མི་ ཅོགས་ བོད་ཁན་ནི་ སོ་ཉ་ཞིག་
 ཞངས་ཏེ་ ལྷགས་། ¹⁶ ཡང་ ངའེ་ ལྷུ་ལུའི་ ལུ་རའེ་ བང་ནེ་ , “གྲུབ་རི་ཨེལ་ དེ་ མི་བོའེ་ ཞལ་ཟིགས་སི་ ཏོན་པོ་ ཤོད་” མོལ་ཨིན་

ཚོར།

17 ཁོང་ ངའི་ ཏུ་ལ་ རྒྱུད་ ཟེ་ ང་ རྒྱན་ཏེ་ རིགས་ཏེ་ མའི་ཀ་ གྲུལ་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་འི་ ང་ མོལ་ས་, “མིའི་ ལྷ་གྲུ་, འི་
ཞལ་ཟེགས་ ཐའ་མའི་ ཏུ་ས་སི་ རྒྱུད་ལ་ ཨིན་ཁན་ ཁོ་རང་ལ་ ཉ་གོ་ བོས་།”

18 ཁོང་འི་ ཞལ་ཏ་ སལ་ ཟེ་ ང་ ལུན་ཏེ་ མའི་ཀ་ གྲུལ་། ཉེ་ཞེ་ ཁོང་འི་ ཆག་ཕེའ་ རྒྱུད་ཏེ་ ང་ ལང་ཅེས་ལ་ རོགས་ རྒྱུད་ས་།

19 ཁོང་འི་ མོལ་ས་, “དགོན་མཚོག་ག་ ལུག་སྐོ་ རྒྱུད་ཏེ་ ཏུ་ས་ལ་ རྒྱུད་ཅེས་ཅན་གུན་ ངའི་ རྒྱུད་ཏེ་ འད་ཨིན་། འི་གུན་
རིག་རྟེན་ཞི་ ཐའ་མའི་ ཏུ་ས་ལ་ རྒྱུད་ཨིན་། 20 རྗེ་ ཉིས་ ཡོད་ཁན་ཞི་ ལུག་པོ་ ཞི་ མེ་དེའ་པ་ དང་ བར་ཤིའ་པ་ གྲུལ་པོ་གུན་
ཨིན་ཞོག་། 21 ར་པོ་ གའི་ས་སི་ གྲུལ་སྲིད་ ཡང་ ཁོའི་ མིག་གུན་ཞི་ བར་འི་ རྗེ་ གྲུལ་པོ་ ཉང་པོ་པོ་ ཨིན་ཞོག་། 22 ཉེ་བའི་ ཚབས་ལ་
རྗེ་ ཞི་ རྒྱུ་ཁན་ཞི་ ཉོན་པོ་, ཉེ་ གྲུལ་སྲིད་པོའ་ ཁག་ ཞི་ ལུད་ཅེས་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་ ཅིག་གའང་ གྲུལ་པོ་ ཉང་པོ་ ཅོགས་ གྲག་པོ་
མི་ཡོད་།

23 ཉེ་ རྒྱུ་ལ་ལི་ རྒྱུད་ལུག་གི་ ཏུ་ས་ བམ་ ངན་པ་ རྒྱུད་ཞེ་ ཐལ་ཏེ་ གུས་ས་ཅིག་ བོད་རྒྱུད་ཁན་, མོ་སོ་ཅན་ མ་ ངན་པ་
གྲུལ་པོ་ཞིག་ བེད་ཨིན་། 24 ཁོ་ མ་ བེད་ཅན་ རྒྱུད་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ ཁོ་རང་འི་ རྒྱུད་ཏེ་ ཞལ་ཏེ་ མི་གྲུད་། ཁོའི་ གྲུལ་སྲིད་ མང་པོ་
ཁྲིས་ཉོར་ ཅོ་ཨིན་ ཡང་ ཁོའི་ ཅོ་ཁན་ཞི་ ལས་ ཚང་མའི་ བང་ར་ ཁོ་ ཁྲངས་པོ་ ལུས་ཨིན་། ཁོའི་ བེད་ཅན་ མི་གུན་ དང་
དགོན་མཚོག་གི་ ཏུ་ས་པ་ མི་གུན་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཨིན་། 25 ཁོའི་ ངན་པ་ ཉར་ ཅུགས་ཏེ་ ཁོ་ མ་ མོ་སོ་ཅན་ རྒྱུད་ཨིན་། ཞི་དེ་ ཡོད་ཏེ་
ཏུ་ས་ ཏུན་མེད་ལ་ ཁོའི་ མི་མང་པོ་ སད་ཏེ་ གྲུལ་པོ་གུན་ཞི་ གྲུལ་པོའ་ གྲུལ་གལ་ ཅོ་ཨིན་། ཨིན་ནའང་ མི་ བེད་ རྒྱུད་ཏེ་ མན་པ་
དགོན་མཚོག་ ཁོང་རང་འི་ ཁོ་ མེད་ཁན་ རྒྱུད་ཨིན་།”

26 “ང་མོ་ དང་ མི་ཉོག་གི་ ཞལ་ཟེགས་ ཐོང་ཁན་པོ་ གྲང་པོ་ ཨིན་ཞོག་ ཨིན་ནའང་ ཉེ་བོ་ ཏུ་ས་འིང་མོའི་ རྒྱུད་ཞེ་ མན་ཞེ་ རྒྱུད་ཅེས་
མན་ བ་སང་ ཉེ་བོ་ སང་མའི་ བང་ར་ བོར་།”

27 ང་, ཏུ་ཞི་ཨེལ་ མ་ རྒྱན་ཏེ་ ངལ་ ཡང་ ཞག་ ཁ་ཅིག་ ལུ་མོ་ ཡོད་ས་ཏེ་ ལུས་། ལུ་མོ་ གྲུལ་ཏེ་ རྒྱུད་ཞེ་ ངའི་ ཡང་རྒྱུར་ གྲུལ་པོའི་
ཞལ་ཞི་ ལུ་ཅེས་ བོ་ལུག་ ཅོས་ལེན་། ཉེ་ ཞལ་ཟེགས་པོའི་ ང་ ཉལ་ས་ཏེ་ ཐེ་ཚོམས་ ཆ་ཅུགས་ ཡང་ ཉེ་བོ་ ངའི་ ཉ་གོ་ཞི་ ཐལ་ཏེ་
ཏུག་ལེན་།

དུ་ནི་ཨེལ་ལི་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ ཝིང་ མོས་ལམ་ ལུས།

9:1-19

1 བ་བེ་ལོན་ནི་ བང་ང་ ཟེང་ག་སེས་སི་ སུ་ཚ་ མེ་དིང་པ་ ག་རི་ཡས་ གུལ་པོའེ་ མང་སྐལ་ལི་ གོ་མའེ་ ལོའེ་ བང་ང་ 2 ལུང་སྟོན་པ་
ཡེ་རེམ་ཡུའེ་ གུང་ཉེ་ ཡ་མ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སལ་ལན་ བཀའ་ བང་ཞིན་ ཡེ་རུ་ག་ལེམ་ ཁེས་ཏོར་ མོང་ཉེ་ ལོ་ རུན་ཅུ་ སྟོང་པ་
ལུས་ཤེས་པོ་ ང་ དུ་ནི་ཨེལ་ལ་ ཉ་གོ། 3 ཉེ་ནི་ ངའེ་ ཉེ་ནས་ བོང་ཉེ་ བ་ཅའ་ གོན་ཉེ་ ཀོག་ཐལ་ ཡོགས་ཉེ་ ཡ་མ་ དཀོན་མཚོག་ག་
ལུ་མ་ སུལ་ཨིན་ མོས་ལམ་ ལུས་པིན།

4 ངའེ་ མོས་ལམ་ ལུ་ཨིན་ ང་ཞའེ་ སྟིག་པ་ ཚོ་ལན་གུན་ ཡ་མའེ་ བང་ཉེ་ ཟེང་པིན་, “གཙོ་བོ་ལེ་ ཉེ་རང་ གྲག་པོ་ དང་
ལུང་ཅན་, ཚད་དོན་ རྩད་ལན་ནི་ བང་ང་ ཨིན་ཤེས་ཅན་ ཡང་ ཉེ་རང་དི་ བཀའ་རྒྱ་ ལའ་ཉན་ཉེ་ ཉེ་རང་ ཡ་ག་
ཚོ་ལན་གུན་ལ་ ཉེ་རང་དི་ ཏུས་གུན་ ཡ་ག་ རྩད་ཅེས་ ལ་ཚད་ རྩད་དུག། 5 ང་ཞའེ་ སྟིག་པ་ དང་ ངན་པ་ ཡང་ ཉེ་རང་དི་
གུབ་གལ་ ཚོས་ཉེ་ ཉེ་རང་དི་ བཀའ་ ཉང་ ཁེམས་ གུན་ བངས་ཉེ་ ཨིན་ལོག། 6 ཉེ་རང་དི་ ལུང་སྟོན་པ་གུན་ གུང་ཉེ་
ང་ཞའེ་ གུལ་པོ་, གུལ་ལུ་, བ་མེས་པོ་ དང་ མི་ ཚང་མ་ལ་ མོལ་ལ་ རྩད་ལན་ ཚང་མ་ ང་ཞའེ་ མ་ཉན་ས།”

7 “གཙོ་བོ་ ཉེ་རང་དི་ ཐག་ཅད་ གྲང་པོ་ ཨིན་ནའང་ ཉེ་རང་ ཉམ་པོ་ ཨིན་ཤེས་ཅན་ མི་དུག་ཅེས་པའེ་ དི་ཏུས་ལ་ ང་ཞའེ་
ཡ་རུ་དུ་པ་, ཡེ་རུ་ག་ལེམ་པ་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མ་, ཉེ་མོ་ དང་ ཐག་རིང་ ཡང་ ང་ཞའེ་ བེའ་ རྩད་ལན་ནི་ ལུལ་
ཚང་མའེ་ བང་ང་ ཁེལ་པ་ མོང་ཉེ་ ཨིན་ལོག། 8 གཙོ་བོ་ལེ་ ཉེ་རང་དི་ གུབ་གལ་ལ་ སྟིག་པ་ ཚོ་ཅེས་པའེ་ ང་ཞའེ་, ང་ཞའེ་
གུལ་པོ་, གུལ་ལུ་ དང་ བ་མེས་པོ་ ཚང་མ་ ཁེལ་པའེ་ གང་ཉེ་ ཨིན་ལོག། 9 ང་ཞའེ་ ཉེ་རང་དི་ གུབ་གལ་ ཚོ་ནའང་ གཙོ་བོ་
ང་ཞའེ་ དཀོན་མཚོག་ ཉེ་རང་ སྟིང་ཇེའེ་ དང་ ཐགས་པ་ རྩད་ལན་ ལུགས་ཉེ་ ཨིན་ལོག། 10 ཡ་མ་ ང་ཞའེ་ དཀོན་མཚོག་
ཉེ་རང་དི་ ལའ་ ང་ཞའེ་ མ་ཉན་ན་ ཡང་ ཉེ་རང་དི་ ལུང་སྟོན་པ་གུན་ གུང་ཉེ་ སལ་ལན་ནི་ ཁེམས་གུན་ མ་ སྐང་ང་
ཨིན་ལོག། 11 ཨིས་ར་ཨེལ་པ་ ཚང་མའེ་ ཉེ་རང་དི་ ཁེམས་ ཅགས་ཉེ་ ཉེ་རང་ནི་ ཐག་རིང་ང་ མོང་ཉེ་ ཉེ་རང་དི་ ལའ་

མ་ཉན་ན་ ཡིན་ལོག་།”

“ཉེ་བོའི་མིའ་ ཉེ་རང་འི་ ཞབས་ཏོག་པ་ མོ་ཟེས་སེ་ འི་མས་སེ་ བང་ང་ འི་སྤྲི་ལའ་ཞི་ ངན་ དང་ ཆད་པ་ གུན་ ང་ཞའེ་ཀ་
བབས་ཏེ་ ཡིན་ལོག་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ཞའེ་ ཉེ་རང་འི་ གྲུབ་གལ་ལ་ རྣམ་པ་ ཅོས་ཏེ་ ཡིན་ལོག་། ¹² ཉེ་རང་འི་ ང་ཞའེ་
མང་སྐྱུལ་པ་ དང་ ང་ཞའེ་གུན་ཞི་ཀ་ ཆད་པ་ གྲུབ་པོ་ སལ་ཏེ་ ཉེ་རང་འི་ ང་ཞའེ་ གྲུབ་གལ་ལ་ མོལ་ལའ་བོ་ གྲུབ་ཅུག་ག་
ཚད་ཏེ་ ཡིན་ལོག་། ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ གྲུལ་སའ་ ཚད་ལན་ ཅོགས་ བམ་ལའེ་ ཡོག་ག་ ཡོད་ལན་ ཀ་རུའང་ མ་ ཚད་ས་།
¹³ མོ་ཟེས་སེ་ འི་མས་སེ་ བང་ང་ འི་སྤྲི་ལའ་ བང་ཞིན་ ཏེ་ རྣམ་པ་ ཆད་མ་ ང་ཞའེ་ཀ་ བབས་ཏེ་ ཡིན་ལོག་ ཉེ་ཞའེང་
ང་ཞའེ་ རྣམ་པ་གུན་ བངས་ཏེ་ ཉེ་རང་ ཆོགས་ལ་ སེམས་ གྲུར་ཏེ་ ཉེ་རང་འི་ གྲང་པོ་ ལམ་མི་ཀ་ མ་གྲུལ་ས་།
¹⁴ ཉེ་ན་བོའི་མིའ་ ཡ་མ་ ཉེ་རང་འི་ གྲུལ་གྲིག་ ཚད་ལན་ གྲུབ་པོ་ རྣམ་པ་ ང་ཞའེ་ཀ་ རྩོང་ང་ ཚད་ས་ ཅིའ་ཟེར་ན་
དགོན་མཚོག་གི་ འོས་པ་ ཡིན་ལའ་བོ་ ཚད་ད་ལོག་ ཡིན་ལའང་ ང་ཞའེ་ འོང་འི་ ལའ་ མ་ཉན་ན་ ཡིན་ལོག་།”

¹⁵ “ཉ་ གཙོ་བོ་ ང་ཞའེ་ དགོན་མཚོག་, ཉེ་རང་འི་ ཡི་རིབ་ཞེ་ ཉེ་རང་འི་ མི་གུན་ རྩུང་ གྲུབ་པོ་ ཉམ་པོ་ བེངས་ཏེ་ རྩོང་ང་
ཚད་ཏེ་ ཉེ་རང་འི་ ཚན་ གྲུབ་པོ་ རྣམ་པ་ ཡུས་ལུག་ག་ ཚད་ས་ ཡིན་ལའང་ ང་ཞའེ་གུན་ ངན་པ་ དང་ རྣམ་པའེ་ གངས་ཏེ་
ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ལོག་། ¹⁶ གཙོ་བོ་ལེ་ ཉེ་རང་འི་ ཡི་དུ་ཤེས་ཅན་ རྣེ་རྩེ་ བང་ང་ ཉེ་རང་འི་ རྣམ་པོ་ སལ་ཏེ་ དང་ ཆད་པ་ གུན་
ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་, ཉེ་རང་འི་ ཉམ་པ་ གྲུལ་སའེ་ ཀ་ཞེ་ བེན་ན་ ཚད་། ང་ཞའེ་ དང་ ང་ཞའེ་ བམ་མེས་པོ་གུན་ཞི་ རྣམ་པ་ ཅོས་ཏེ་
ཡི་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ གྲུལ་ས་ དང་ ཉེ་རང་འི་ མི་གུན་ལ་ ཉེ་འོང་འི་ གྲུལ་ལམས་གུན་ཞི་ ཆོག་ ཉང་ད་ལོག་།”

¹⁷ “ཉ་ ང་ཞའེ་ དགོན་མཚོག་, ངའེ་ མོས་ལམ་ དང་ ལུ་མ་ གུན་ སལ་ན་ ཚད་། ཉེ་རང་འི་ ཉོན་ལ་ གཙོ་བོ་ལེ་,
འི་སྤྲི་ལའ་ ཆའ་ལན་ཞི་ ཉེ་རང་འི་ ཚད་ལན་འང་འི་ཀ་ ཡང་སྐྱུར་ རྣམ་པའེ་ ཟེགས་ས་ ཚད་། ¹⁸ ང་ཞའེ་ དགོན་མཚོག་, གྲུང་ཚད་ཏེ་
ཉན་ན་ ཚད་དའང་; མིག་ མེའ་ ཚད་ཏེ་ ཉེ་རང་འི་ ཚན་ བམས་ལའ་ཞི་ གྲུལ་ས་ ཞིག་ལན་བོའ་ ཟེགས་སའང་། ང་ཞའེ་གུན་
གྲང་པོ་ ཡིན་ཅེས་པའེ་ མན་པ་ ཉེ་རང་འི་ རྣེ་རྩེ་ གྲུབ་པོའེ་ ཞས་ཏེ་ ངའེ་ ལུ་མ་ རྣམ་པའད་། ¹⁹ གཙོ་བོ་ལེ་, གཙོ་བོ་ལེ་
ཤགས་པ་ ཚད་དའང་། གཙོ་བོ་ལེ་ ཉན་ན་ ཚད་ཏེ་ ལག་ལེན་ ཚད་དའང་། ཉེ་རང་འི་ ཉོན་ལ་ གཙོ་བོ་ལེ་, གོ་ར་ ཅུག་ག་
མ་ཚད་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཉེ་རང་འི་ གྲུལ་ས་ དང་ མི་གུན་ཞི་ ཉེ་རང་འི་ ཚན་ བམས་ཏེ་ ཡིན་ལོག་།”

9:20-27

²⁰ ངའི་ མོས་ལམ་ ལུ་ཨིན་ ང་ང་ དང་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ནི་ སྤྲིག་པ་གུན་ གད་ཨིན་ ཡ་མ་ དགོན་མཚོག་ག་ ཉམ་པའི་ རིའི་ག་
ཁོང་རི་ ཚོད་ཁང་རི་ སིའ་ ལུ་མའ་ སུལ་ཨིན་ ཡོད་ ཟེ། ²¹ རྫོན་ནི་ ལྷ་ས་སི་ བང་ང་ ངའ་ རལ་ཁན་ བོ་ཉ་ གཤམ་རི་ཨེལ་ , སི་རྟོག་གི་
ཚོད་པ་ སུལ་ཚེས་སི་ ཉམ་པ་ ང་ ཡོད་ས་ རྫོད་ས། ²² ཁོང་རི་ ང་ མོལ་ལ་ རག་ , “དུ་ནི་ཨེལ་ ང་ དགོན་མཚོག་གི་ སུང་སྟོན་པ་
ཡེ་རེམ་ཡུའི་ སལ་ཁན་ནི་ ལོན་བོའི་ ཉོན་ སལ་པོ་ ཚོས་ཉེ་ རྫོང་ང་ ཉགོ་ རྟུག་ག་ ཡོངས་པིན། ²³ རྫོང་རི་ མོས་ལམ་ ལུ་ཚེས་
གོ་རྟུག་ག་ཚིག་ བཀའ་ཞིག་ སལ་ས། ང་ ཉེ་བོ་ རྫོང་ང་ གད་ད་ ཡོངས་པིན་ ཚིའ་ཟེར་ན་ རྫོང་ དགོན་མཚོག་གི་ སིའ་ མ་
རིན་ཚན་ ཨིན་ཞོག། ཉེ་བོའི་སིའ་ ལོན་བོ་ ཉོན་ ཡང་ ཡེ་རེམ་ཡུའི་ སལ་ཁན་ནི་ ལོན་བོ་ ཉགོ།”

²⁴ “རྫོང་རི་ མི་གུན་ དང་ ཉམ་པ་ གུལ་སའེ་ དགོན་མཚོག་ག་ གུལ་གལ་ ཚོ་ཚེས་ མེད་ཁན་ ཚུམ་ , ཁོང་གུན་ནི་ སྤྲིག་པའི་
སྟོན་ མེད་ཁན་ ཚོས་ཉེ་ རྫོང་མ་ ཚོ་ཚེས་ , ཐའ་མེད་པའི་ ཀྱང་པོ་ རྫོང་ཚེས་ , ཡེ་རེམ་ཡུའི་ སུང་སྟོན་བོ་ དན་དའ་ གུལ་པ་ རྒྱུ་ཚེས་
ཡང་ ཚང་མའི་ སང་ ཉམ་པ་ བས་ས་ རྫོང་མ་ རྒྱུ་ཚེས་ལ་ ལོ་ རྫོན་ཚུ་ ལུ་ རྫོན་ གོ་ཚེས་ ཐག་ཚད་ རྒྱུ་ཚེས་། ²⁵ ཉ་ ཉོན་ ཡང་
ཉགོ། ཡེ་རེམ་ཡུའི་ གུལ་ས་ ཡང་སྐྱུར་ ཚིག་ཚེས་ལ་ བཀའ་ ཉངས་ཉེ་ སྤྲིང་ལེ་ ལྷ་མ་ རྒྱུ་ཚེས་ མང་སྐྱུལ་པ་ རྫོད་ཚེས་ལ་ རྫོན་
ལུ་ རྫོན་ དང་ རྫོན་ཚུ་ལག་ཉིས་ ལུ་ རྫོན་ ལོ་ གོ་ཚེས་། ཉམ་ ཀགས་པོ་ ཡོད་ནའང་ ལམ་གུན་ དང་ རྫོང་སྟོན་ རྫོན་བོ་ཚན་
ཡེ་རེམ་ཡུའི་ ཡང་སྐྱུར་ ཚིག་ཨིན།”

²⁶ རྫོན་ཚུ་ལག་ཉིས་ ལུ་ རྫོན་ ལོའི་ སྤྲིང་ལེ་ ལྷ་མ་ རྒྱུ་ཚེས་བོ་ སང་ཉེ་ རྫོང་མི་ཉང་ ཡང་ ཡོང་ཚེས་ཚན་ མང་སྐྱུལ་པའི་
མི་གུན་ནི་ ཉམ་པ་ གུལ་ས་ དང་ ཚོད་ཁང་ མེད་ཁན་ ཚོ་ཨིན། སྤྲིང་རྫོག་བོ་ མ་ རྫོགས་པ་ རྫོགས་ལ་ ཡོང་ཨིན་ :
དགོན་མཚོག་གི་ བཀའ་ སལ་ཁན་ བང་ཞིན་ ཉེ་བོ་ མག་ དང་ ཁྲིས་ཉོར་ ཚོ་ཚེས་སི་ གོ་རྟུག་པོ་ ཨིན་ཞོག། ²⁷ མང་སྐྱུལ་ཁན་བོའི་
མི་གུན་ ཉམ་པོ་ ལོ་ རྫོན་ནི་ སིའ་ ཚད་དོན་ ཚོ་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ ཉེ་ ཉམ་པོ་ མེད་ ཚའ་ཚིག་ ཁོའི་ ཚོད་པ་ དང་ སུལ་དུང་
སུལ་ཚེས་ལ་ རྫོགས་ཁའ་ ཉངས་ཉེ་ ཚོད་ཁང་རི་ ཉམ་པ་ བས་སའེ་ག་ ཁམ་ལོག་ ཚི་རུ་ ཚོ་ཁན་བོ་ བོར་ཨིན་ ཡང་ ཉེ་བོ་ ཉོན་ལེ་ག་
སུལ་ཨིན་ བས་ཚོག་པ་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉེ་ མང་སྐྱུལ་ཁན་བོ་ མེད་ཁན་ མི་རྒྱུ་ཚེས་།”

དུན་ཨེལ་ལ་ ཞལ་ཟེགས་ ཉ་ཤོ་ རྩལ་ཁབ་ནི་ ཐོ་ཉ།

10:1-11:1

¹ བར་ཤིང་པ་ གྲལ་པོ་ སྲེ་རས་སི་ མང་སྐལ་ལི་ ལོ་ སུམ་པའེ་ བང་ར་ བེལ་ཉེ་ཤ་ཟར་ ཡང་ན་ དུན་ཨེལ་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་
ཚོགས་མེ་ ལོན་ཞིག་ ཐོབ། ཉེ་ བང་ར་ མོལ་ཁབ་སྐབ་ གྲང་པོ་ ཡང་ ཉེ་པོ་ མག་ གྲག་པོ་ ཞིག་གི་ སྐྱོར་ ཨིན་པེན། ཉེ་ ལོན་པོ་ ཁོང་
ཞལ་ཟེགས་ཤིག་ གྲུད་ཉེ་ ཉ་ཤོ་རྩལ་ག་ རྒྱུ་ཤ།

² ཉེ་ ཉུས་ ར་ དུན་ཨེལ་ལི་ རུན་ཞག་ སུམ་ རུག་པོ་ རོས་པེན། ³ ཉེ་ ཉུས་ གང་པོ་ རའེ་ ཟམ་ ཞིམ་པོ་ མ་ ཟའ་, ཤ་ ཡ་ རྒུན་ཚང་
ཁང་ མ་ ཉུག་ག་ ཡང་ མར་ མ་ སྐུའ་ རུགས་པེན།

⁴ རྒྱ་མ་ ཉང་པོའེ་ ཞག་ 24 པའེ་ ཞག་ག་ རའེ་ རྩུངས་པོ་ གྲག་པོ་ ཉེག་རིས་སི་ ཐའེ་མ་ ལངས་ཉེ་ ཡོད་ ཟའེ་ ⁵ ཀོན་ལ་
ལྷའ་ཅིག་ རའེ་ རའེ་ རུན་ལ་ རས་ རིན་ཚན་ནི་ ཀོས་ གོན་ཁབ་ མི་ཞིག་ ཐོང་ ཡང་ ཁོང་རི་ རྐྱེད་པ་ རའེ་ མ་ གེས་ཁབ་ སེར་རི་
སྐྱེ་རྣ་ རིངས་ཉེ་ རུག་པེན། ⁶ ཁོང་རི་ རུགས་པོ་ ལྷ་ རིན་ཚན་ རོགས་, ལྷོང་ སྐམ་ལག་ བར་ཁབ་ རོགས་, མིག་ མའེ་ བམ་བར་
རོགས་, རྒྱང་ལག་སྐབ་ རི་ ཉང་ཁབ་ནི་ ཟངས་ རོགས་ ཡང་ རྐྱད་ མི་མངས་སི་ རྐྱད་ རོགས་ རག་པེན།

⁷ ར་ དུན་ཨེལ་ རིག་པོའེ་ ཉེ་ ལྷས་པོ་ ཐོང་, ར་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཁབ་སྐབ་ལ་ ཉེ་པོ་ མ་ ཐོང་ ཨིན་ནའང་ ཁོང་སྐབ་ མ་སྐབ་ཉེ་
རིགས་ཉེ་ ཐོར་ ཡང་ ཨིབས། ⁸ ཉེ་པོའེ་ཐིའེ་ ཉེ་ ཞལ་ཟེགས་ གྲག་པོའེ་ ལྷའ་ལ་ ར་ རིག་པོ་ ལུས་། ར་ ཤེད་མེད་ རྐྱུར་, རའེ་ ལྷོང་
སེར་པོ་ སོང་ ཡང་ རའེ་ བང་ར་ ཤེད་ ལུས་ཉེ་ མེ་རག་པེན། ⁹ ཉེ་མེ་ ར་ ཁོང་རི་ མོལ་ཨིན་ ཚོར་ ཡང་ རའེ་ ཁོང་ར་ ཉན་པེན། རའེ་
ཉེད་ ལྷིན་ཉེ་ ཡོངས་ཉེ་ གྲལ་ ཡང་ རའེ་ ལྷོང་ སའེ་ རུག།

¹⁰ ཉེན་ན་ ཉུས་, ཚག་ཤིག་གི་ ཐམས་ཉེ་ རའེ་ ལག་པ་ རང་ བིག་མོའེ་ག་ ལང་ར་ རྒྱུངས་ ཨིན་ནའང་ ར་ རར་རད་པེན།

¹¹ ཁོང་རི་ མོལས་, “དུན་ཨེལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྐྱབ་རུན་ལ་ རྩོ་རང་ རིན་ཚན་ ཨིན་ནོག། རའེ་ རྩོ་རང་ ཡོད་ས་ གལ་ཉེ་
ཨིན་ནོག་ ཉེ་པོའེ་ཐིའེ་ ལངས་ཉེ་ རའེ་ ཟེར་ཅེས་ཚན་པོའེ་ གྲལ་ལ་ རོས་ཉེ་ ཉོན།” ཁོང་རི་ ཉེ་རུག་ མོལ་ལ་ཅིག་ རའེ་ རར་ཨིན་

ལངས་པོན།

¹² ཉེ་ཞེ་ ཁོང་འི་ མོལ་ས་, “རིགས་ མ་ རིགས་, ཏུ་འི་ཨེལ། གོ་མའེ་ ཞག་ག་ ཁྱོ་རང་འི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷན་ཏུ་ལ་ བོལ་མོ་
གུར་ཉེ་ ཉེ་གོ་ཅེས་ལ་ མོས་ལམ་ ལྷ་ཁན་གུན་, ཁོང་འི་ མན་ན་ རྗེ་ཉེ་ ཉེ་བོེ་ ལན་ལ་ ང་ ཀལ་ལ་ རྗེས། ¹³ ཨིན་ནའང་
པར་ཤིང་པའེ་ གུལ་སྲིད་ ལྷོ་བཀའ་འི་ རན་པ་ བོ་ཉེེ་ ཞག་ 21 ང་ ལྷགས་ཉེ་ བོརས། ཉེ་ཞེ་ མའེ་ཀལ་, བོ་ཉེ་གུན་འི་ འུ་ལྷོང་ ཅིག་
ངའ་ རོགས་ རྗེ་ད་ ལྷོད་ ཅིང་ཟེར་ན་ ང་ ཉེ་ཏུ་ ཉེ་ རན་པ་ བོ་ཉེེ་ ལྷགས་ཉེ་ བོརས། ¹⁴ ཉེ་ ཁྱོ་རང་འི་ ཡོང་ཅེས་ཅན་འི་ ཏུས་སི་
ནང་འི་ ཁྱོ་རང་འི་ མི་གུན་ ཉམ་པོ་ རྗེ་ཅེས་ཅན་པོ་ ཤད་ད་ལ་ ང་ ཡོངས་པོན། འི་ ཞལ་ཟེགས་པོ་ མ་ཡོངས་པའེ་ ཏུས་སི་ ལྷོར་ལ་
ཨིན་ལོག།”

¹⁵ ཁོང་འི་ ཉེ་གུན་ མོལ་ ཟ་ཞེ་ ངའེ་ གོ་ ལྷས་ཉེ་ ས་ ལྷས་པོན་ ཡང་ ངའེ་ ཅའང་ ཟེར་ མ་ ཉན། ¹⁶ ཉེ་ཞེ་ མི་ ཅོགས་
ཐོང་ཁན་པོེེ་ ངའེ་ ཞལ་པག་ག་ ལྷག་ ཅིང་ རྗེས་ ཡང་ ངའེ་ ལྷེ་ར་ ཉང་ཉན། ངའེ་ ཏུན་ལ་ ཞངས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་པོེེ་ ངའེ་
ཟེར་པོན་, “ཞལ་ཟེགས་པོེེ་ ཞགས་ཉེ་ ངའེ་ རྗལ་ངལ་ སུན་ཉེ་ ཐོང་པ་ ངའེ་ གཙོ་པོ་, ངའེ་ བང་འི་ ཤེད་ ལུས་ཉེ་ མེ་རག། ¹⁷ ངའེ་
གཙོ་པོ་, ཉེ་རང་འི་ ཡོག་པོ་ ང་ ཅོགས་ཤིག་གི་ ཉེ་རང་འི་ ལྷེ་ར་ ཉང་ཅེས་སི་ ཉམ་པ་ ཀ་ལུག་གི་ ཅོ་ཨིན་? ངའེ་ ཤེད་པོ་ མེད་ཁན་
མོང་ཉེ་ ང་ ལུགས་ ལེན་ཅེས་ལའང་ ཀགས་པོ་ ལའང་པག།” ¹⁸ མི་ ཅོགས་ ཐོང་ཁན་པོེེ་ ཡང་ལྷུར་ ང་ ཐམས་ས་ རྗེ་ཉེ་ ངའེ་ ཤེད་
སལ་ས། ¹⁹ ཁོང་འི་ མོལ་ས་, “དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷན་ཏུ་ལ་ རིན་ཅན་ མི་, རིགས་ མ་ རིགས་, ཤེད་ཅན་ གུར།”

ཁོང་འི་ ཞལ་ཉ་ སལ་ལ་ཅིག་ ང་ ཤེད་ཅན་ གུར་ཉེ་ ངའེ་ ཟེར་པོན་, “མོལ་ལ་ རྗེ་ གཙོ་པོ་ལེ་ ཅིང་ཟེར་ན་ ཉེ་རང་འི་ ང་ ཤེད་
སལ་ལ་ རྗེས།” ²⁰ ཁོང་འི་ མོལ་ས་, “ཁྱོ་རང་ ཡོད་ས་ ང་ ཅི་མེའི་ ཡོངས་, གུས་ ཡོད་ད་? ངའེ་ པར་ཤིང་པའེ་ གུལ་སྲིད་
ལྷོ་བཀའ་ རན་པ་ བོ་ཉེ་ ཉམ་པོ་ ལོལ་ལ་ ལོགས་ཉེ་ ཡོང་ཨིན་ ཡང་ ཁོང་ ཐམ་ཀལ་ཉེ་ ང་ ལའང་ཅིག་ གི་རིས་པའེ་ གུལ་སྲིད་
ལྷོ་བཀའ་ རན་པ་ བོ་ཉེ་ ཡོང་ཨིན། ²¹ ཨིན་ནའང་ ཁྱོ་རང་འི་ ཀྱང་པོ་ ལྷེ་ལའེ་ བང་འི་ གིས་ཁན་པོ་ ཤད་ཨིན། ཉེ་གུན་འི་
གུལ་གལ་ལ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གུན་ ལྷོ་བཀའ་འི་ བོ་ཉེ་ མའེ་ཀལ་ ཅིག་པོེེ་ ངའེ་ རོགས་ ཅོང་ལོག།”

11

¹ “ག་རི་ཡས་ མེདིང་པ་ གུལ་པོེེ་ ལང་གུལ་ལི་ གོ་མའེ་ ལོེེ་ ཏུས་ ངའེ་ བོ་ཉེེ་ འུ་ལྷོང་ ཅིག་ མའེ་ཀལ་ལ་ རོགས་ ཅོས་ཉེ་

སྐྱབས་པོ་།”

སི་རི་ཡཱ་ དང་ ཨི་ཇི་བ་པི་ གྲུ་ལ་པོ་ ལུ་ན།

11:2-45

² “ཉ་ དཔེ་ རྩོ་རང་ གྲང་པོ་པོ་ སྣོན་ རྩལ་ཨིན། བར་གཤེལ་པ་ ཞན་ གྲུ་ལ་པོ་ སུམ་མི་ མང་ སྐྱུལ་ཨིན། ཉེ་སྤྱི་ལེ་ རོང་ ཚང་མའེ་
སང་ མང་ར་ རྩལ་པོ་ གྲུ་ལ་པོ་ ཞི་པ་ ཡོང་ཨིན། རོང་ར་ རྩོ་ལོ་ རྩོ་ལོ་ རྩོ་ལོ་ རོ་ མང་ཚན་ རྩོ་ར་ཚིག་ རོངེ་ ཞན་ གྲུ་ལ་པོ་ ཚང་མ་
གཤིས་སི་ གྲུ་ལ་པོ་ གྲུ་ལ་པོ་ ཚོ་ཚེས་ལ་ ལང་རྩལ་ཨིན། ³ ཉེ་ལེ་ རྩོ་ལོ་ གྲུ་ལ་པོ་ཞིག་ བིང་ཉེ་ མང་ གྲུ་ལ་པོ་ སྐྱུལ་ཉེ་ རོང་ར་
ཐད་ལན་ ཚོ་ཨིན། ⁴ མང་སྐྱུལ་ གྲུ་ལ་པོ་ ཡོང་ཉེ་ རྩལ་ རོ་ སྤི་ཨིན་ ཡང་ རོངེ་ གྲུ་ལ་སྤྱི་ལ་ པོ་ལུང་ཉེ་ ལག་ ཞི་ རྩོ་ལོ་ཨིན།
གྲུ་ལ་པོ་ ལུང་ལུང་ལུང་ལེ་ མང་ མི་སྐྱུལ་ ཡ་ རོ་ ཚོགས་ རྩོ་ལོ་ མི་ཡོང་ ཚིང་ཟེར་ན་ རོངེ་ གྲུ་ལ་སྤྱི་ལ་ པོ་ གྲུ་ལ་པོ་ ལུང་ཉེ་
ཞན་ལུང་ལ་ ཉང་ཨིན།

⁵ ཨི་ཇི་བ་པི་ གྲུ་ལ་པོ་ རེད་ཚན་ རྩོ་ལོ་ ཨིན་ནའང་ རོངེ་ མག་སྣོན་ ཚིག་ཚིག་ རོངེ་ མང་ རྩོ་ལོ་ རྩོ་ལོ་ རོང་ར་
གྲུ་ལ་སྤྱི་ལ་ མང་ གྲུ་ལ་པོ་ སྐྱུལ་ཨིན། ⁶ ཡོ་ ལ་ཚིག་གི་ སྤྱི་ལེ་ སི་རི་ཡཱ་ དང་ ཨི་ཇི་བ་པི་ གྲུ་ལ་པོ་ ལུ་ན་ལེ་ ཚིག་ དང་ ཚིག་ག་
ལོགས་ ཚོ་ཚེས་ལ་ ཚད་དོན་ ཚོས་ཉེ་ ཨི་ཇི་བ་པི་ གྲུ་ལ་པོ་ རོང་ར་ ལུ་མོ་ སི་རི་ཡཱེ་ གྲུ་ལ་པོ་ བ་མ་ ཉང་ཨིན་ ཨིན་ནའང་
ཚད་དོན་པོ་ རྩངས་པོ་ མི་ལུས་ ཚིང་ཟེར་ན་ ལུ་མོ་ རོངེ་ མག་པ་ སྐྱུ་ལུ་ དང་ རོངེ་ ཚོགས་སྣོན་ ཚོ་ལན་ལུང་ མིངས་ཉེ་ ཉང་ཨིན།”

⁷ “རོངེ་ རྩོ་ལོ་ རང་ལེ་ ལུ་ཚོ་ ཚིག་ ཨི་ཇི་བ་པི་ གྲུ་ལ་པོ་ རྩོ་ལོ་ ཡང་ རོངེ་ མག་མི་ སི་རི་ཡཱེ་ གྲུ་ལ་པོ་ མག་ ཉངས་ཉེ་
པམ་གཤེལ་ཨིན། ⁸ རོ་ ལོགས་ཉེ་ ཡོང་ ཟེ་ རོངེ་ རོང་ལུང་ལེ་ ལུ་ལུ་མོངེ་ ལུ་ལུ་ལུང་ ཡང་ མིང་ དང་ ལུ་ལུ་ལི་ ཚ་ལག་ལུང་
ལུང་ཉེ་ ཨི་ཇི་བ་པི་ རོང་ཨིན། རོངེ་ སི་རི་ཡཱེ་ གྲུ་ལ་པོ་ ཡོ་ ལ་ཚིག་གི་ མིང་ ཚིག་པོ་ པོ་ཨིན། ⁹ ཉེ་ སྤྱི་ལེ་ སི་རི་ཡཱེ་ གྲུ་ལ་པོ་
ཨི་ཇི་བ་པི་ གྲུ་ལ་སྤྱི་ལ་ རྩོ་ལོ་ལོ་ ཚོ་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ རོང་ར་ ཡུལ་ལ་ རྩོགས་པ་ ལོགས་ཉེ་ ཚོ་ལོགས་ཨིན། ¹⁰ སི་རི་ཡཱེ་
གྲུ་ལ་པོ་ ལུ་ཚོ་ལུང་ལེ་ མག་མི་ མང་པོ་ རོ་མས་ རྩལ་ལེ་ མག་ ཉང་ཚེས་ལ་ གྲུ་ལ་གྲིག་ ཚོ་ཨིན། རོངེ་ མག་མི་ མ་མང་པོ་
ཨིས་ར་ཨིལ་ གང་པོ་ རང་ར་ ལུ་ལོགས་ ཡོང་ལན་ ཚོགས་ལ་ མེལ་ཉེ་ ཨི་ཇི་བ་པི་ གྲུ་ལ་པོ་ གྲུ་ལ་པོ་ རྩོ་ལོ་ ཚོགས་པ་
ལེ་ཨིན།”

11 ཉེ་ཞེ་ ཨི་ཇི་བ་བི་ གྲུ་ལ་པོའེ་ རྩོ་ རྩལ་ཉེ་ ཡོངས་ཉེ་ སི་རི་ཡུའེ་ གྲུ་ལ་པོའེ་ མཁ་ ཉང་ང་ བིང་ཨིན། ཞོའེ་ གྲུ་གལ་ལ་ སི་རི་ཡུའེ་ གྲུ་ལ་པོའེ་ མཁ་མི་ མ་ མང་པོའེ་ རོལ་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ ཨི་ཇི་བ་བི་ གྲུ་ལ་པོའེ་ ཞོང་གུན་ལ་ བམ་ ཀལ་ཨིན། 12 ཉེ་ཟམ་ མང་པོ་ མཁ་མི་ ཟུམས་ཉེ་ བམ་ཀལ་ བ་སང་ ཨི་ཇི་བ་བི་ གྲུ་ལ་པོ་ མ་ བོ་སོ་ཙན་ གྲུ་ཉེ་ རྩོང་ཁྲག་གི་ བང་ང་ མཁ་མི་གུན་ སང་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ ཞོའེ་ གྲུ་ལ་པོ་ ཉུ་ས་རིང་མོ་ མི་ ལུས་ 13 ཅིང་ཟེང་ན་ ལོ་ ཁ་ཅིག་གི་ རྩིང་ཞེ་ སི་རི་ཡུའེ་ གྲུ་ལ་པོ་ རྩུན་ཞི་ སང་ མང་ང་ མཁ་མི་ དང་ ཚོན་ཆ་ ཉམ་པོ་ ཡང་སྐྱུང་ མཁ་ཉང་ང་ ཡོང་ཨིན།”

14 “ཉེ་ ཉུ་ས་ལ་ ཨི་ཇི་བ་བི་ གྲུ་ལ་པོའེ་ གྲུ་གལ་ལ་ ཞན་ མང་པོ་ ལང་ཨིན། ཞལ་ཟེགས་པོ་ དྲན་དྲུང་ གྲུ་ཅེས་ལ་ ཉེ་བང་ང་ ཞོ་རང་རི་ མི་གུན་ཞི་ རྩོ་ཞེ་ རྩོན་ཇན་ རོལ་ལ་ བད་ཁན་ མང་པོ་ བེས་ཉེ་ ཨིན་ནོག་ ཨིན་ནའང་ ཞོང་གུན་ ཁངས་པོ་ མི་ ལུས།

15 ཉེ་ཉུ་ས་ལ་ སི་རི་ཡུའེ་ གྲུ་ལ་པོ་ ཡོངས་ཉེ་ ཨི་ཇི་བ་བི་ གྲུ་ལ་སའེ་ བང་ང་ ཞུག་ཅེས་ལ་ ལམ་ ཁྲེད་ཁྲེད་ ཅིགས་ཉེ་ ཉེ་པོ་ ང་ཡོག་ག་ ལེན་ཨིན། ཨི་ཇི་བ་བི་ མཁ་མི་གུན་ལ་ ཉེ་པོ་ རྣག་ མི་སྤུལ་, མཁ་མི་ གྲག་ཤོག་ གུན་ནའང་ ཞོང་གུན་ཞི་ གྲུ་གལ་ལ་ རོལ་ མི་སྤུལ།

16 རྩུང་གོལ་ ཅོ་ཁན་གུན་ཞི་ ཞོ་རང་གུན་ བད་ཁན་ ཅོ་ཨིན་, རྩུང་ ཞོང་གུན་ཞི་ གྲུ་གལ་ལ་ རོལ་ མི་སྤུལ། ཞོ་ ཨིས་ར་ཨེལ་ལི་ ས་གྲུང་ ལྷེ་མོའེ་ བང་ང་ རྩུགས་ཉེ་ ཉེ་པོ་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཅེས་སི་ ཟུང་ ཞོང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ནོག། 17 ཞོའེ་ ཞོ་རང་རི་ གྲུ་མྱིད་ གང་པོའེ་

མཁ་མི་ ཉམ་པོ་ རྩུང་གོལ་ ཅོས་ཉེ་ གོ་བ་རྣོང་ཅེས་ལ་ ཨི་ཇི་བ་བི་ གྲུ་ལ་པོ་ ཉམ་པོ་ རུན་ལེལ་ ཅོ་ཅེས་སི་ བཟ་ལྷིངས། ཞོའེ་ ཨི་ཇི་བ་བི་ གྲུ་མྱིད་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཞོ་རང་རི་ ལུ་མོ་ ཞོང་ བ་མ་ ཉང་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ ཉེ་ བཟས་པོ་ ཁངས་པོ་ མི་ལུས། 18 ཉེ་ཞེ་

སི་རི་ཡུའེ་ གྲུ་ལ་པོའེ་ གྲུ་ཚོའེ་ བཟ་མའེ་ ཡུལ་གུན་ལ་ རྩུང་གོལ་ ཅོས་ཉེ་ གྲུ་ལ་སའེ་ མང་པོ་ ང་ཡོག་ག་ ཞོང་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ མཁ་མི་ ལུ་རྩོང་ཞིག་གི་ ཞོང་ བམ་ཀལ་ཉེ་ ཞོའེ་ བོ་སོ་པོ་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཨིན་ ཡང་ ཞན་གུན་ལ་ ཞོའེ་ ཅོ་ཁན་ ཅོགས་ ཞོང་ ཅོས་ཉེ་ ཁྲེལ་བ་

རྩུན་ཨིན། 19 ཉེ་ཞེ་ སི་རི་ཡུའེ་ གྲུ་ལ་པོ་ ཞོ་རང་རི་ ཡུལ་ལ་ གྲུང་རྣོང་ བོན་པོ་ ཡོད་སའེ་ ཞོ་རང་རི་ གྲུ་ལ་ས་ ལོགས་ཉེ་ ཚེན་ ཨིན་ནའང་ ཞོའེ་ མཁ་གི་ བང་ང་ བམ་ ཀལ་ཉེ་ སང་ཨིན།”

20 “ཞོའེ་ རྩིང་ཞེ་ ཡོང་ཁན་ཞི་ གྲུ་ལ་པོའེ་ ཞོ་རང་རི་ གྲུ་མྱིད་རི་ རྩུལ་གུན་ ལུས་ལུག་ཅེས་ལ་ མི་གུན་ཞི་ག་ ཁལ་ རྩུན་ཉེ་ ཀལ་ཨིན། ཉུ་ས་ ཉུ་དུན་ ཞིག་གི་ རྩིང་ཞེ་ ཞོ་ ཤི་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ མཁ་ ཡ་ རིང་མོའེ་ ཞེས་ཉེ་ མི་ཤི།”

21 “ཞོའེ་ རྩིང་ཞེ་ གྲུ་ལ་པོ་ གྲུང་ཁན་པོ་ གྲུལ་གྲུད་ཞེ་ མན་ཁན་ ངན་བ་ མི་ཞིག་ ཡོང་ཨིན། ཞི་དེ་ ཡོད་ཉུ་ས་ མི་གུན་ལ་ ཁས་པ་

ཉམ་པོ་སྐྱོན་གོལ་ཏེ་ཁོ་གྲུལ་པོ་གྲུང་ཨིན།²² ཏེ་ནི་ཁོའི་མག་མི་གྲུན་ནི་ཁོའི་གྲུབ་གལ་ཙོ་ཁན་ནི་མག་མི་གྲུན་སང་ཨིན།
 ཁོའི་གྲུན་ནི་དགོན་མཚོག་གི་རྒྱ་མ་ཆེན་མོའང་སང་ཨིན།²³ ཁོའི་གོ་བ་སྐྱོར་ར་ལ་ཞན་མང་སྐྱུལ་པ་གྲུན་ཉམ་པོ་བྱུན་བྲེལ་ལི་
 ཁ་ཆད་ཙོ་ཨིན། ཁོའི་ཚོགས་སྐྱོར་ཙོ་ཁན་ལྷུང་ལྷུང་ཞིག་མ་ནེ་མེད་ནའང་ཁོ་མ་ཤེད་ཙན་མང་སྐྱུལ་པ་གྲུང་ཨིན།²⁴ རྒྱལ་པོ་
 ཡུལ་གྲུན་ནི་ནང་ར་ཞི་དེ་དང་ཡར་གྲུས་ཡོད་ཏུས་ཏེ་གྲུན་ནི་ཀ་སྐྱུང་གོལ་ཙོ་ཁན་ཏེ་ཁོའི་པ་མེས་པོ་གྲུན་བྲངས་པོ་མ་
 ཡུས་ཁན་ནི་ལས་གྲུན་གྲུབ་ལྷུག་ཨིན། མག་གི་ནང་ར་པ་མ་གལ་ཁན་གྲུན་ནི་ཀ་ནེ་ཙོ་མས་ཁན་གྲུ་ལོར་དང་ས་གྲུད་གྲུན་ཁོའི་
 ཚོགས་སྐྱོར་ཙོ་ཁན་གྲུན་ལ་བགོས་ཏེ་ཏང་ཨིན་ཡང་ཁོའི་གྲུལ་ས་གྲུན་བྲིས་ཏོར་ཙོ་ཙེས་ལ་ཐབས་ལྗིང་ཨིན། ཨིན་ནའང་ཁོའི་
 མང་སྐྱུལ་ལི་ཏུས་རིང་མོ་མི་ལུས།

²⁵ ཨི་ཇིབ་བི་གྲུལ་པོའི་སྐྱུང་གོལ་ཙོ་ཙེས་ལ་ཁོའི་སྟོབས་དང་སྟོས་པ་ཉམ་པོ་མག་མི་ཆེན་མོ་ལུས་ཨིན། ཨི་ཇིབ་བི་
 གྲུལ་པོའི་མ་སྟོབས་ཙན་མག་མི་མང་པོ་ཉམ་པོ་ལོལ་ཙེས་ལ་གྲུལ་གྲིག་ཙོ་ཨིན་ཨིན་ནའང་ཁོའི་གྲུབ་གལ་ལ་ལུས་རན་གྲུན་
 ལྗིང་ཙེས་པོའི་ཁོའི་གྲུལ་ཁང་མི་ཐོབ།²⁶ གྲུལ་པོ་ཉམ་པོ་ཟན་ཟང་ཁན་གྲུན་ནི་ཁོ་མེད་ཁན་ཙོ་ཙེས་སི་ཚོན་གྲུས་ཙོ་ཨིན།
 ཁོའི་མག་མིའི་པ་མ་གྲུག་པོ་གལ་ཏེ་མག་གི་ནང་ར་མང་པོ་ཤི་ཨིན།²⁷ དན་སེམས་ཙན་ནི་གྲུལ་པོ་ཉེས་གོ་ཙོག་ཙོ་ཙེས་གི་ག་
 ཏུགས་ཏེ་ཟན་ཟེན་ཙོག་དང་ཙོག་ག་ཟུན་ཏང་ཨིན་ཨིན་ནའང་ཏེ་པོ་བྲངས་པོ་མི་ལུས་ཙོའ་ཟེར་ན་ལུས་མ་རྒྱུད་ཁན་ནི་
 ཏུས་སི་ག་ཁོའི་གྲུན་ནི་ཐང་མ་ལེབ་ཨིན།²⁸ སི་རི་ཡུའེ་གྲུལ་པོ་གྲུ་ལོར་མང་པོ་ཉམ་པོ་ཁོ་རང་དེ་ཡུལ་ལ་ལོགས་ཏེ་ཆེན་ཡོད་
 ཟན་ཁའེ་སེམས་སི་ནང་ར་དགོན་མཚོག་གི་ཆད་དོན་ཁ་ཉན་ཁན་ཏམ་པ་མི་གྲུན་ནི་ཚོགས་ལ་རན་པ་ལངས་ཏེ་ཁོའི་
 ཁོའི་གྲུན་ལ་ལོད་པ་མང་པོ་སྐྱུལ་ཨིན།”

²⁹ “ལུ་མས་ཁན་ནི་ཏུས་སི་ག་ཁོའི་ཡང་སྐྱུར་ཨི་ཇིབ་བི་སྐྱུང་གོལ་ཙོ་ཨིན་ཨིན་ནའང་དེ་ཏུས་རྒྱལ་བྲས་པོ་སྐྱུན་ནི་སང་སོ་སོ་
 ཡོད་ཨིན།³⁰ རོ་མ་མི་མག་གི་གྲུ་ཟིང་གྲུན་ནི་ཁོའི་གྲུབ་གལ་ཙོ་ཙེས་པའི་ཁོའི་སེམ་སྟོབས་ཆག་ཨིན། ཏེ་པོའི་པའི་ཁོའི་
 དགོན་མཚོག་གི་ཆད་དོན་ཁ་ཉན་ཁན་ནི་ཏམ་པ་མི་གྲུན་ནི་གྲུབ་གལ་ལ་ཁོ་རང་དེ་སྟོ་སྐྱུག་ཨིན། ཁོའི་དགོན་མཚོག་གི་ཏམ་པ་
 ཆད་དོན་པང་ཁན་གྲུན་ལ་ཚི་མ་ཏང་ཨིན།”

³¹ “ཁོའི་མག་མི་གྲུན་ནི་ཏམ་པ་ཚོད་ཁང་ར་ལོག་ག་བྲོངས་ཏེ་ཏེ་པོ་ཚི་ཏུ་ཙོ་ཨིན། ཞག་ཏང་དེ་ཚོད་པ་ལུལ་ཙེས་གྲུན་

སྐྱུག་ཡིན་ཡང་ ཉེ་ནང་ད་ ཁམ་ལོག་ ཚི་ཏུ་ ཅོ་ཁན་པོ་ བོ་ཏེ་ ཚོད་ཁང་ ཚི་ཏུ་ གྲུང་ ཅུག་ཡིན། ³² ཁོའི་ རྒྱུན་ ཀོལ་ཉེ་ ཉང་པ་
ཡང་ཁན་གྲུན་ ཁོ་རང་དེ་ ཚོགས་ལ་ རྩོད་ས་ཉེ་ ཁོ་ ཐད་ཁན་པོ་ ཅོ་ཅུག་ཡིན་ ཡིན་ནའང་ དཀོན་མཚོག་ ཤེས་ཁན་གྲུན་ ཉང་པའི་
ནང་ད་ རྣམ་པོ་ ཏུགས་ཉེ་ ཁོའི་ གྲུབ་ནི་ མི་ཚ།”

³³ “ཤེས་རབས་ཅན་གྲུན་ནི་ མང་པོའ་ ལབ་ཞ་ ཉང་ཡིན་ ཡིན་ནའང་ ཏུས་ ཏུ་བྱུན་ཞིག་གི་ སེའ་ ཁོང་གྲུན་ ར་དེ་ ཉམ་པོ་
སད་ཡིན་ ཡ་ མེའ་ རྒྱག་ཡིན་ ཡ་ ཁོང་གྲུན་ ཅོམ་ཡིན་ ཡ་ ཅོན་ཁང་དེ་ བང་ད་ ཀག་ཡིན། ³⁴ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཏུག་པལ་ ཐོང་ ཟེ་
ཁོང་ད་ རོགས་ ཅ་ཤིག་ ཐོབ་ཡིན་ ཡིན་ནའང་ ཁོང་གྲུན་ནི་ ཐོ་ནི་ ཁ་ཅིག་གི་ བོད་པ་ རན་པ་ ཉམ་པོ་ རོགས་ ཅོ་ཡིན། ³⁵ ཞན་
མང་པོ་ ཉམ་པ་ གྲུང་ཅེས་སེ་ སེའ་ ཐང་མའི་ ཏུས་ ཚོགས་པ་ ཤེས་རབས་ཅན་ ཁ་ཅིག་ ཤི་ གོས་ཡིན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ལྷ་མས་ཁན་ནི་ ཏུས་
ལེབ་ཅེས་ ཡིན་ལོག།”

³⁶ “ཉེ་ནི་ སི་དེ་ཡུའི་ གྲུལ་པོའི་ ཁོ་རང་ ཐད་ཁན་ ཅོ་ཡིན། ཁོའི་ ཁོ་རང་ད་ རྣལ་ ཉངས་ཉེ་ ཁོ་རང་ ལྷ་ལྷ་མོ་ ཚང་མའི་ སང་
གྲག་ག་ ཐེན་ ཡང་ གྲུན་མང་ དཀོན་མཚོག་གའང་ དད་ལོག་ ལུ་ཡིན། དཀོན་མཚོག་གི་ ཚད་པའི་ ཏུས་ ལེབ་ལེབ་ ཚོགས་པ་ ཁོའི་
ཡར་གྲུས་ ཅོ་ཡིན་ ཅིའ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐབས་ལྗིད་ད་ རོད་ཁན་པོ་ གྲུབ་གོས། ³⁷ གྲུལ་པོའི་ ཁོ་རང་དེ་ ཡ་མེས་པོ་གྲུན་ནི་
ལྷ་ལྷ་མོ་ ཡ་ གུ་མོ་གྲུན་ནི་ ཅམས་པ་ ཅོ་ཁན་ ལྷ་ ཡ་ ཞན་ ལྷ་ལྷ་མོ་གྲུན་ལ་ ཅི་མ་ མི་ཉང་ ཅིའ་ཟེར་ན་ ཁོའི་ ཁོ་རང་ ཁོང་ ཚང་མའི་
སང་ གྲག་པོ་ ཐེས་ཉེ་ ཐོ་སྤ་ ཅོའ་ལོག། ³⁸ ཉེ་གྲུན་ནི་ ཚབས་ལ་ ཁོའི་ གྲུང་རྣོད་ ཐོན་པོའི་ གྲུལ་ས་ རྒྱུབ་ཁན་ནི་ ལྷ་ད་ ཅི་མ་
ཉང་ཡིན་ ཡང་ ཁོའི་ ཡ་མེས་པོ་གྲུན་ནི་ མ་ཤེས་ཁན་ནི་ ལྷ་ད་ སེའ་, སུལ་, གུན་ཚ་ དང་ ཞན་ སེན་ཅན་ རྒྱེས་གྲུན་ སུལ་ཉེ་ ཅི་མ་
ཉང་ཡིན། ³⁹ ཞན་ ལྷ་ལྷ་མོའི་ རོགས་ ལེན་ཉེ་ ཁོའི་ གྲུང་རྣོད་ ཐོན་པོ་ཅན་ནི་ གྲུལ་ས་གྲུན་ནི་ག་ རྒྱུད་གོལ་ ཅོ་ཡིན་ ཡང་ ཁོའི་
ཚོགས་པ་གྲུན་ལ་ ཅི་མ་ གྲག་པོ་ ཉངས་ཉེ་ ཁོང་གྲུན་ ཐང་གྲུལ་པ་ རྣོ་ཡིན། ཁོང་གྲུན་ལ་ རན་པའི་ ཚུལ་ལ་ ས་གྲུད་གྲུན་ བགོས་ཉེ་
ཉང་ཡིན།”

⁴⁰ “སྤྱིང་ཏུག་གི་ ཏུས་ལ་ ཡི་ཐེབ་པེ་ གྲུལ་པོའི་ སི་དེ་ཡུའི་ གྲུལ་པོའི་ མག་ ཉང་ཡིན་ ཡིན་ནའང་ ཁོའི་ ཏེ་ཤེལ་ དང་ ཏེའི་ག་
ལོན་ཁན་ ཡང་ མག་གི་ གྲུ་ཟིང་ མང་པོ་ ཉམ་པོ་ ཡི་ཐེབ་པེ་ གྲུལ་པོའི་ རྒྱུད་གོལ་ གྲག་པོ་ ཅོ་ཡིན། ཚུ་ལོག་ ཡོང་ད་ ཅོགས་ལ་ ཁོ་
གྲུལ་ས་ མང་པོའི་ བང་ད་ ལུགས་ཉེ་ མི་གྲུན་ སད་ཡིན། ⁴¹ ཁོའི་ ལྷེ་མོ་ བས་ས་ ཡིས་ར་ཡེལ་ལི་གའང་ རྒྱུད་གོལ་ ཅོ་ཡིན།

གྲུལ་ཁམས་ མང་པོ་ མེད་ཁན་ ཆེན་ ཡིན་ནའང་ ཡི་དོམ་པ་ དང་ མོ་འབ་པ་ ཡང་ ཡམོན་པའི་ འཕྲོད་གྲུབ་ ཤོར་ ཉན་ཡིན།
⁴² ཁོའི་ ཡུལ་ མང་པོ་ ང་ཡོག་ག་ བྱོང་ཡིན། ཡི་ཇིབ་པ་གྲུབ་ནའང་ ཁོའི་ ཀ་ནེ་ མི་ བར། ⁴³ ཁོའི་ ཡི་ཇིབ་པི་ མེར་ ལུལ་ དང་ ཞན་
 གྲུའོར་ ཚང་མ་ ཁོ་རང་དེ་ ལམ་དེ་ ཡོག་ག་ ལེན་ཡིན། ལི་བི་ཡན་པ་ དང་ ཡི་ཐེའོ་བེའེ་པ་ ཁོའི་ ལམ་སྲུལ་ལི་ ཡོག་ག་ ཡོང་ཡིན།
⁴⁴ ཡིན་ནའང་ ཤར་ ཚོགས་ དང་ བྱང་ ཚོགས་ནེ་ འུལ་ གྲུགས་ཏེ་ ཁོ་ ཇིགས་ཚུགས་ ཡང་ ཁོ་ རྫོ་ རྫོ་ཉེ་ བང་པ་ ཁྲིམ་ཏོར་ ཚོའ་
 བེངས་ ཡང་ ངན་པའི་ ལུལ་ལ་ མི་ མང་པོ་ སད་ཡིན། ⁴⁵ ཁོའི་ གྲུལ་པའི་ ཀྲུང་པོ་ མེ་གྲི་ཏེ་རི་ཡན་ ཚོ་ དང་ ཡེ་ལུ་ཤུ་ལེམ་མི་ ཉམ་པ་
 ཚོད་ཁང་ ཕྱིགས་ཁན་ནི་ རི་ བར་ལ་ ཚུག་ཡིན། ཡིན་ནའང་ ཁོ་ མེད་ཁན་ ཆ་ཅེས་སི་ ཏུས་པོ་ ལེབ་ཡིན་ ཡང་ ཁོའི་ ལུའིང་ རོགས་
 མི་ཚོ།”

12

ཐལ་མའི་ ཏུས།

12:1-13

¹ “ཏེ་ཏུས་ བྱོར་དེ་ མི་གྲུབ་ རྫོབ་ཁན་ པོ་ཉ་ འཕྲོད་ མའི་ཀལ་ རྫོད་ཡིན། ཇིག་ཏེན་ ཞང་པ་ རྗོད་པ་ནེ་ བར་ལ་ མ་ཚུང་ཁན་ནི་
 ལུག་ངལ་ལི་ ཏུས་ ལུང་ཡིན། ཡིན་ནའང་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྤེ་ཆའི་ བང་པ་ མིང་ བྲིའ་ རྗོད་ཁན་ བྱོར་དེ་ མི་གྲུབ་ རྫོབ་པ་
 རྗོད་ཡིན། ² ལུན་ལ་ ཤི་ཏེ་ ལུབས་ཁན་ མ་ མང་པོ་ སོན་ཏེའ་ ལང་པ་ རྗོད་ཡིན། ཁ་ཅིག་ ཐལ་མེད་པའི་ མི་ཚོའི་ བང་པ་ ཡང་
 ཁ་ཅིག་ ཁྲིལ་བ་ ཉམ་པོ་ ཐལ་མེད་པའི་ ཉལ་ལའི་ བང་པ་ ལང་ཡིན། ³ ཤེས་རབས་ཅན་གྲུབ་ བམ་ཁའི་ འོད་ ཚོགས་ ལུང་ཤན་ ཡང་
 མི་གྲུབ་ ཀྲང་པོ་ ཚོགས་ལ་ ཁྲིད་ཁན་ མང་པོ་ ལྷར་མ་ ཚོགས་ལ་ ཏུས་གྲུབ་ བར་ཡིན། ⁴ ཡིན་ནའང་ དུ་ནི་ཡིལ་ བྱོར་དེ་ རི་
 སྤེ་ར་གྲུབ་ བྲིས་ ཡང་ སྤིལ་ཏེ་ ཐེ་ཚེ་ གྲུབས་ཏེ་ ཐལ་མའི་ ཏུས་ ཚོགས་པ་ བོར། མི་མང་པོ་ རི་འོ་ འོ་འོ་ ཚང་མ་ལ་ ཆེན་ ཡང་
 ཁོང་གྲུབ་ལ་ ལས་ མང་པོ་ ལོབས་ཏེ་ རིག་པའི་ བང་པ་ གྲུས་ཡིན།”

⁵ “ཏེ་ནེ་ ང་ དུ་ནི་ཡིལ་ལི་ ལྷས་པ་ ངའ་ ལུངས་པའི་ ཐལ་མ་ ཉིས་ཀོའི་ཀ་ ཡང་ པོ་ཉ་ ཉིས་ ཞངས་ཏེ་ བོང་། ⁶ པོ་ཉ་ ཅིག་པའི་
 རས་ ཀྲུས་པའི་ ཀོས་ བོན་ཁན་ ལུངས་པའི་ ལུའི་ ཁེ་ཐོག་ག་ ཡོད་ཁན་བོའ་ མོལས་ ལེ་ ཇིགས་ནང་ དང་ ཉལས་ཤེས་སི

ལྷན་གྲུབ་ རྒྱུ་ཅེས་ལ་ ཏུས་ ཅམ་ཤིག་ བོང་ཨིན་?”

⁷ རས་ གྲུ་ཤོའི་ ཀོས་ བོན་ཁན་, ལྷངས་ཤོའི་ རྒྱའི་ ཁེ་ཤོག་ག་ ཡོད་ཁན་ཤོའི་ ཁོང་རང་འི་ ཆག་ ཉིས་ཀོ་ བམ་ཁའ་ ལྷགས་ཏེ་ ཏུས་གྲུབ་ སོན་ཤོ་ ལྷགས་ཁན་ནི་ ཚན་ནི་ བང་ང་ བའ་ ལྷར་ཏེ་ མོལས་, “ཏེ་ཤོ་ ལོ་ སུམ་ དང་ བེད་། རྒྱུ་འལ་ ལྷན་ཁན་གྲུབ་ནི་ གྲུབ་གལ་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཏམ་པ་ མི་གྲུབ་ནི་ ལྷོབས་ དང་ ལྷུང་ ཚང་མ་ མེད་ཁན་ ཆའ་ཅིག་, འི་ ཚང་མ་ གྲུབ་ཨིན་།”

⁸ འའེ་ ཁོང་འི་ མོལ་ཁན་ཤོ་ ཚོར་ ཨིན་ནའང་ ཏམ་གོ་། ཏེ་ཤོའི་མེའ་ འའེ་ ཏུས་ཤིན་, “གཙོ་ཤོ་ལེ་, འི་གྲུབ་ནི་ རྒྱུ་བྲས་ཤོ་ ཀ་ལྷུག་ཤིག་ ཡོང་ཨིན་?”

⁹ ཁོང་འི་ ལན་ སལས་, “དུ་ནི་ཨིལ་ ལྷོ་རང་ ཞི་དེ་ ཉམ་ཤོ་ སོང་ ཡང་ འི་ ཚང་མ་ ཐའ་མའེ་ ཏུས་ ཚོག་པ་ ཐེ་ཅེ་ གྲུབས་ཏེ་ སང་མའེ་ བང་ང་ བོར་། ¹⁰ མི་མང་ཤོ་ ལྷུས་ཏེ་ ཕུང་མ་ ཅོས་ཏེ་ ལག་མོ་ ཀར་ཤོ་ ཅོ་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ འན་པ་གྲུབ་ནི་ ཏེ་རྒྱུང་འའང་ འན་པ་ ཅོ་ཅེས་ མི་འང་། འན་པ་གྲུབ་ལ་ ཏམ་གོ་ ཨིན་ནའང་ ཤེས་འབས་ཅན་གྲུབ་ལ་ ཏམ་གོ་ཨིན་།”

¹¹ ཞག་ཏང་འི་ ཚོད་པ་ ལུལ་ཅེས་གྲུབ་ ལྷགས་ཏེ་ ཏེ་ ཁམ་ལོག་ ཚོ་ཏུ་ ཅོ་ཁན་ཤོ་ ཚོད་ཁང་འི་ བང་ང་ བོར་ཏེ་ ཞག་ 1,290 ཚེན་།

¹² ཞག་ 1,335 ལྷིང་རྒྱུག་ ཚོག་པ་ རྒྱུངས་ཏེ་ དུག་ཁན་གྲུབ་ ཅིན་ལབས་ཅན་ ཨིན་།”

¹³ “ཏེ་ཤོའི་མེའ་ སོན་ཏེའ་ ལུས་ལུས་ ལྷོ་རང་འི་ ཏང་པ་ དཀོན་མཚོག་གི་ཀ་ ལྷན་ཤོ་ བོར་། ལྷོ་རང་ ཤི་ཨིན་ ཨིན་ནའང་ ཐའ་མའེ་ ཏུས་ལ་ ཐེན་ཏེ་ བོར་ཁན་ནི་ བོར་སྐལ་ ལེན་ཅེས་ལ་ ལྷོ་རང་ སོན་ཏེའ་ ལང་ཨིན་།”